1220

BIBLIOTHEQUE NATIONALE
REÇU LE
2 8 JUIN 1972
DU QUEBEC

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT. PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.

Entre Nabet et Radio-Canada

Entente de principe

OTTAWA (PC) — Les techniciens de la Société Radio-Canada dont les grèves tournantes ont fortement perturbé les émissions depuis plusieurs mois, ont conclu une "entente de principe" avec la direction au sujet d'une nouvelle convention collective, a déclaré hier soir, le ministre fédéral du Travail, M. Martin O'Connell.

Il a déclaré aux journalistes qu'il ne pouvait révéler les détails de l'entente tant que les membres du syndicat n'auront pas tenu de vote.

Cependant, il a précisé que les chances de ratification sont "excellentes" et que la nouvelle entente collective saurait répondre aux exigences des deux parties pour plusieurs années.

Le ministre a fait cette déclaration aux Communes, mais il s'est refusé à tout autre détail.

Il a également dit aux journalistes que l'entente de principe avait été élaborée entre les négociateurs des deux parties aux bureaux du ministère fédéral du Travail à Montréal.

Le médiateur du ministère fédéral du Travail, M. Charles Poirier, a pris part aux entretiens à plusieurs reprises, a ajouté le ministre.

De son côté, un porte-parole de Radio-Canada a précisé que la nouvelle entente collective aurait un effet rétroactif au 1er juillet 1971 et serait d'une durée de quatre ans.

NABET

M. Alfred Pedneault, porte-parole du syndicat NABET, a confirmé qu'une entente était intervenue dans le différend.

"Il reste encore quelques détails à préciser et certains articles à rédiger de nouveau", a ajouté M. Pedneault.

Il a précisé que les dirigeants de NABET présenteront les dispositions de l'entente aux syndiqués au cours d'une série de réunions à travers le pays au cours des prochains jours.

Il a souligné que les 425 membres de Toronto seront parmi les premiers à voter, parce qu'ils font actuellement l'objet d'un lock-out de la part de la société.

La Voix de l'Est

VOL. 38 — No 8 VENDREDI 23 JUIN 1972 DIX CENTS

A la dérive

Un îlot de quenouilles, d'une longueur de plus de 40 pieds et d'une largeur de plus de 25 pieds, bouche tout à fait le lit de la rivière Yamaska à la hauteur du pont de la rue Church à Granby après s'être détaché des rives du lac Boivin. Certains estiment que les vents d'hier sont la cause de cet événement pour le moins inhabituel. Des travailleurs de la ville de Granby ont oeuvré à compter de 5 heures hier après-midi afin de détruire cet îlot. Leur travail s'est poursuivi pendant plusieurs heures au cours de la soirée et un second îlot serait, semble-t-il, à la dérive sur le lac.

(Photo C-Line Jobin)

Les employés de l'Hydro sont de retour au travail

MONTREAL (PC) — Les équipes de l'Hydro - Québec ont commencé à rentrer au travail hier soir, moins d'une heure après l'appel lancé par le président de leur syndicat, a déclaré un porte - parole de l'Hydro - Québec.

"Quelques équipes sont déjà au travail et d'autres les rejoindront", a-t-il ajouté.

M. Charles Cuerrier, président du Syndicat canadien de la Fonction publique représentant les 8,500 employés manuels, de bureau et les techniciens, avait lancé l'appel pour le retour au travail après que M. Jean Cournoyer, ministre du Travail eût déclaré qu'il nommerait un médiateur si la grève prenait fin aujourd'hui.

"La nomination d'un médiateur spécial répond à une de nos exigences", avait déclaré M. Cuerrier, hier soir.

L'ordre de retour au travail a été lancé parce que un arrêt de la grève, commencée mercredi, pourrait permettre le règlement du conflit au cours de nouvelles négociations sous l'égide du médiateur du gouvernement, a-t-il expliqué.

Le président du syndicat a, en outre, précisé qu'aucune date limite n'avait été fixée pour le règlement du conflit "parce que nous voulons garder le mandat de nos membres aussi flexible que possible."

"Je ne pense pas que nous aiderions au règlement du conflit si nous fixions une date limite arbitraire."

Les comités de négociation du syndicat pourraient donc lancer l'ordre d'un nouveau débrayage si les négociations ne résultent pas en un règlement satisfaisant.

Un porte - parole de l'Hydro - Québec, entre temps, a déclaré que les services seraient rétablis dans toutes les régions privées d'électricité au début de la journée.

M. Cournoyer, pour sa part, a déclaré que M. Yvon Dansereau, qui a joué un rôle important dans le règlement de la grève des cols bleus de Montréal, agira en tant que médiateur dans le conflit de l'Hydro - Québec.

M. Cournoyer a ajouté que sa décision avait été influencée par les vents violents et les gros orages qui balayaient la province.

M. Charles Cuerrier, président du syndicat, local de Québec, a déclaré que M. Dansereau "est très respecté et qu'il connaît la situation parfaitement". La nomination d'un médiateur, ou des signes de la part de l'Hydro - Québec montrant que celle - ci a l'intention de soumettre de nouvelles offres, mettrait rapidement fin à la grève.

Du côté de la partie patronale, on indiquait également que la nomination de M. Dansereau serait bien accueillie.

Vents et orages

Pendant ce temps, les équipes d'urgence essayaient de faire face à quelque 63 pannes dans les différentes parties de la province et se préparaient à affronter les fortes pluies et les vents de 30 milles à l'heure de la queue de l'ouragan Agnès qui s'avançait sur le Québec.

Un porte - parole de l'Hydro - Québec a assuré que l'orage n'endommagerait pas les lignes de transmission principales, mais que les branches qui tombent et l'accumulation de petites pannes pourraient éventuellement résulter en coupures decourant. De tout le Québec, seules les Iles-de-la-Madeleine sont épargnées par la grève.

Hier après - midi, 59 pannes les plus graves avaient été réparées.

Dans la région de Montréal, 60,000 personnes étaient privées d'électricité tandis qu'on en comptait 12,000 au sud de la ville, a déclaré un porte - parole de l'Hydro . Huit coupures avaient été rétablies un peu plus tôt dans la journée. Environ 4,500 résidents de la ville de Québec étaient sans électricité, y compris un hôpital et un foyer d'enfants, alors que 6,000 personnes à Trois - Rivières, 60,000 dans les Laurentides et 5,000 familles à Joliette, attendaient la venue des dépanneurs.

"Il n'y a pas de sabotage en tout ceci", a expliqué le porte - parole. "Il s'agit partout d'équipement brisé et des résultats de vents violents qui soufflent en ce moment".

Services essentiels

"Nous arriverons à faire le tour de tous les problèmes", a continué le porte - parole, "mais le rythme est ralenti. Nous n'avons qu'un nombre réduit d'équipes et nous nous occupons en priorité de ce qui nous semble le plus important, comme les hôpitaux, les aqueducs, les alarmes de feu et de police".

Environ 300 hommes étaient au travail hier, assurant le maintien des services essentiels qui "affectent la sécurité et la santé publiques".

Il y a eu huit coupures de courant dans la région de Montréal, a continué le porte - parole de l'Hydro, toutes, sauf une dans le centre résidentiel, avaient été rétablies en début d'après - midi.

Mercredi, environ 75 pannes mineures étaient survenues, dont plus de la moitié dans les Laurentides.

Des pannes de 15 minutes à 8 heures dans la région

GRANBY — Des pannes d'électricité variant de 15 minutes à plus de huit heures ont affecté la plupart des citoyens de Granby, St-Jean St-Hyacinthe et leurs régions avoisinantes au cours de la journée d'hier tandis que le syndicat des employés de l'Hydro-Québec annonçait en soirée le retour au travail à minuit des 12,012.

Par ailleurs, Dorval n'écartait pas la possibilité de trois ou quatre pouces de pluie aujourd'hui, accompagnés par des vents pouvant souffler jusqu'à 50 milles à l'heure.

La ville et la région de Marieville a été la plus durement touchée dans toute la région puisque le courant a été interrompu vers 4h.15 hier après-midi et qu'il n'était pas rétabli au moment d'aller sous presse.

Enfin, plusieurs fils ont été touchés à la suite de chute d'arbres ou de branches emportées par le vent. A proximité de Granby, le poste de Cleveland de l'Hydro-Québec a été le site d'un bris d'une ligne de 48,000 volts, soit l'un des seuls événements importants à signaler.

La rupture de cette ligne à haute tension a causé une panne d'électricité qui a privé de courant 7,000 abonnés de Granby et Bromont pendant environ trois heures.

Bien que les activités commerciales aient été considérablement ralenties à Granby, la situation a été assez normale à St-Jean et à St-Hyacinthe où seuls les résidents du quartier sud ont été ennuyés par le manque de courant pendant près d'une heure et demie, selon la police.

A St-Jean, les pannes d'électricité ont été de courte durée et l'un des seuls événements à signaler dans cette région a été le bris d'un fil à St-Grégoire, à la suite des vents violents vers 4h.35 hier après-midi.

Vers 10 heures en soirée hier, un porte-parole de l'Hydro-Québec a rapporté qu'à ce moment même, 400 abonnés étaient privés d'électricité à St-Hyacinthe, environ 900 à St-Jean et dans la région, et près de 2,000 à Granby et les environs.

Le porte-parole a souligné la grande difficulté de déterminer le nombre exact des abonnés sans électricité puisque des travailleurs effectuaient diverses réparations et que les chiffres pouvaient changer d'heure en heure.

Vers 8h.30, environ 12,000 des 300,000 abonnés de l'Hydro-Québec établis dans la région Richelieu étaient privés d'électricité, toujours selon ce même porte-parole. Cette région s'étend cependant de la rive sud à Drummondville, puis oblique vers Magog et se dirige par la suite jusqu'à Valleyfield.

Le porte-parole a écarté la possibilité que ces pannes avaient été causées au cours d'actes de sabotage en raison de la grève.

Il a indiqué qu'elles surviennent constamment même quand tous les travailleurs sont à l'oeuvre. Il a souligné que les nombreuses pannes hier sont attribuables à la violence des vents qui ont soufflé de 35 à 40 milles à l'heure selon le service de météorologie de Dorval.

Enfin, une panne de courant a privé d'électricité les citoyens du quartier ouest à Cowansville pendant près de trois heures et demi. A Granby, le magasin à rayons Woolco a été fermé au cours de la soirée à la suite d'une panne d'électricité qui a privé de courant les citoyens de ce secteur pendant près de quatre heures, soit de 5h.20 à 9h.15.

Retour au foyer

Martha Adams a été acquittée par le juge Emile Trottier de l'accusation d'avoir tenu une maison de débauche. Malgré tout l'optimisme insufflé par son défenseur, elle s'était présentée à la cour, pour entendre sa sentence, avec des bagages lui permettant de supporter une longue incarcération. On la voit ici prendre le chemin du retour au foyer en compagnie de l'une de ses nièces, Agathe, et de Me Auguste Choquette, son avocat, qui affiche un sourire radieux, alors que les policiers semblent plutôt dépités du tour pris par l'affaire.

La grève des débardeurs

Recours à l'arbitrage

MONTREAL (PC) — L'Association des armateurs sollicite l'arbitrage, pour mettre fin à la grève des débardeurs qui paralyse, depuis sept semaines, les ports du St-Laurent: Montréal, Trois-Rivières et Québec.

M. Arnold Masters, président de l'Association a fait savoir hier au ministre fédéral du Travail, M. Martin O'Connell, que les armateurs demandaient au juge Alan B. Gold, de la cour provinciale du Québec, d'agir en arbitre.

Pour sa part, M. O'Connell a déclaré qu'il espérait que l'Association internationale des débardeurs, qui représente les 3,200 travailleurs des ports, en grève depuis le 17 mai, respectera ses obligations contractuelles concernant l'arbitrage, maintenant que la partie patronale a décidé d'y recourir.

Le ministre a déclaré aux journalistes, à Ottawa, qu'il espérait que l'activité dans les trois ports reprendrait "dans très peu de jours".

Quant au juge Gold, il a déclaré qu'il s'attendait à être sollicité d'arbitrer et qu'il acceptait l'offre "très volontiers".

"L'affaire est urgente, dit-il, et j'entreprendrai ma mission immédiatement".

L'arbitrage est une procédure rapide, a dit encore le juge. Les travailleurs des ports pourraient reprendre le travail immédiatement après la décision, sinon avant.

Aux Communes, M. O'Connell annonçait plus tôt que les armateurs avaient accepté l'aller en arbitrage afin de régler le conflit.

"Nous avons maintes fois proclamé notre désir de soumettre les clauses litigieuses à l'arbitrage, affirme M. Masters dans son télégramme. Le syndicat a systématiquement refusé le recours à l'arbitrage et il a, de plus, publiquement déclaré qu'il n'assistera pas aux séances et qu'il n'appliquera aucune des décisions de l'arbitre".

L'Estrie, royaume du tourisme

Demain, dans votre quotidien, La Voix de l'Est, vous trouverez un supplément: L'Estrie, royaume du tourisme. Ce numéro spécial est publié à 171,000 exemplaires et sera distribué par deux quotidiens le 24 juin et par quatre hebdomadaires de la rive-sud et de la métropole, dès leur prochaine parution.

Ces journaux, outre la Voix de l'Est, sont: La Tribune, de Sherbrooke, Métro-Sud et Echo Expansion, de la Rive-Sud, Le Flambeau et les Nouvelles de l'Est, de Montréal.

La météo

Régions de Montréal, d'Ottawa, et des Cantons de l'Est: pluie commencée durant nuit se continuera aujourd'hui. Les vents du nord seront forts avec des rafales. Maximum 70 à 75. Aperçu pour samedi, plus frais. Moins venteux. Quelques averses.

Nouvelles Régionales

Pour la rénovation de l'aréna

La Régionale accepte de collaborer avec les autorités municipales de Waterloo

par Elizabeth P.-FARAND

GRANBY — Les autorités municipales de Waterloo, à l'instar de celles de Saint - Césaire, il y a quelque temps, ont demandé aux commissaires de la Régionale Meilleur leur collaboration pour la réalisation d'un projet communautaire, en l'occurence, la rénovation de l'aréna de Waterloo.

Un accord de principe a été donné aux édiles municipaux de Waterloo par les commissaires, et des démarches seront entreprises afin de faire inscrire le projet le plus tôt possible afin qu'il soit terminé en même temps que la polyvalente de Waterloo, en septembre 1975.

Le maire de Waterloo, M. Paul - André Roy, accompagné des conseillers municipaux et du secrétaire - trésorier, M. René Bellefeuille, a présenté sa demande lors de la dernière session régulière de la Commission scolaire régionale Meilleur.

L'on sait que depuis peuk le ministère de l'Education attribue des subventions aux commissions scolaires régionales qui collaborent avec les municipalités dans l'élaboration de projets communautaires, notamment les piscines et les arénas.

Cependant, comme le soulignait le secrétaire - trésorier de la Régionale Meilleur, M. Jacques Dubois, dans la question des piscines et arénas, le ministère de l'Education considère les projets dans les cas des nouvelles polyvalentes de 1,000 ou 1,200 élèves ou plus.

Dans les autres cas, ceux des polyvalentes ayant moins de 1,000 élèves, comme Waterloo, compte tenu de certaines demandes, le ministère de l'Education autorise les projets et subventions. Pour ce qui est de Granby, qui aura une piscine communautaire, la situation ne présentait pas de problème puisque la polyvalente J.H. Leclerc accueillera 2,500 étudiants.

Une réponse

M. Dubois a d'ailleurs informé les commissaires de la Régionale et les autorités municipales de Waterloo, d'une réponse qu'il a reçue du Haut Commissariat aux Loisirs et aux Sports relativement à la demande antérieure de la Régionale Meilleur pour le projet communautaire d'une aréna à Saint - Césaire.

Le représentant du Haut Commissariat qui est maintenant attaché au ministère de l'Education, soulignait qu'il n'y avait plus de subventions disponibles pour 1972-73, mais que le budget 1973-74 n'était pas encore préparé.

Les démarches seront entreprises afin de faire inscrire les deux projets., Waterloo et Saint - Césaire, pour qu'ils se réalisent pour septembre 1975, en même temps que les deux polyvalentes.

En ce qui concerne le mode de participation financière du ministère dans le cas des arénas, M. Dubois soilignait que la chose n'était pas encore défini, au contraire des piscines communautaires.

Le projet de Waterloo

Le projet de rénovation de l'aréna de Waterloo date depuis longtemps déjà. C'est un projet qui coûterait, selon l'estimation des architectes, environ $225,000.

Selon le secrétaire - trésorier de la municipalité de Waterloo, M. René Bellefeuille, le projet de rénovation avait été inscrit au programme du Haut Commissariat aux Loisirs et aux Sports pour réalisation en 1970-71, il y a quelques années. La chose avait été confirmée par le ministre d'alors, M. Gabriel Loubier, de qui relevait à cette époque le Haut - Commissariat.

Mais au lendemain des élections, alors que la municipalité de Waterloo et la population croyait qu'enfin la rénovation de l'aréna serait enfin réalisée, grâce à une subvention de $100,000, un appel téléphonique des nouveaux dirigeants provinciaux, demandait à la municipalité d'attendre, ce qu'elle fait encore maintenant.

Résolution

Une autre tentative sera donc faite par le biais de la Régionale Meilleur. A cet effet, la municipalité de Waterloo devra faire parvenir à la Régionale Meilleur une résolution soulignant tous les éléments favorables à la réalisation du projet.

Ces éléments favorables sont nombreux: le bassin régional couvert par les services de l'aréna, l'utilisation fréquente de l'aréna par les étudiants, la collaboration de la ville de Waterloo à plusieurs projets de la Régionale, la proximité de l'aréna et de la future polyvalente.

Waterloo en bref

WATERLOO (GMM) — Les membres du club Kiwanis de Waterloo ont été invités, par le maire M. Paul-André Roy, à signer le livre d'or de la ville, lors de l'assemblée du conseil à laquelle ils ont assisté en compagnie de M. Alfred Heim, président du club Kiwanis de Poseyville, Indiana.

M. Déodat Cabana, surintendant de la ville, a été autorisé à engager deux surnuméraires, au mois d'août, afin qu'ils effectuent le nettoyage des cheminées des édifices de la ville.

Le surintendant a aussi été autorisé à demander à différents entrepreneurs des prix pour la pose de tuyaux d'égouts et d'aqueduc, rue Bélair. Les prix devront être établis au pied linéaire et l'entrepreneur devra tenir compte du fait que ces travaux devront débuter le plus tôt possible.

A la demande des conseillers Potvin et Dupuis, la ville sollicitera au ministère de la Voirie provinciale un octroi en vue de défrayer la réfection d'un ponceau situé chemin Fulford, en direction du Centre de réhabilitation de Waterloo.

Le Comité de promotion industrielle étant en activité, les conseillers Holloway et Beaulac ont demandé qu'un budget de $1,000 lui soit alloué. Le montant nécessaire sera prélevé directement sur le budget munciipal 1972.

Le Tour cycliste de l'Estrie fera une étape à Waterloo et, à cette occasion, les officiels de la course seront reçus à l'hôtel de ville, ce soir, à 5 heures. A la demande des conseillers Beaulac et Casavant, un cocktail sera servi.

M. Laramée, de la rue York, ayant fait une demande de réduction de l'évaluation de sa propriété de l'ordre de $575 en donnant les raisons qui, selon lui, justifieraient cette réduction, le conseiller Beaulac fit une proposition en ce sens. Celle-ci n'ayant pas été appuyée par un autre membre du conseil a dû être abandonnée et le demandeur débouté de sa requête.

C'est la firme Francis Hankin qui fournira les 1000 pieds de tuyaux de cuivre de 3/4 de pouce de diamètre nécessaires aux travaux dirigés par le surintendant Cabana qui a été autorisé à faire cet achat.

Le chef de la Sûreté municipale de Sutton, M. Raymond Gaudreau, a organisé une rencontre-dialogue à laquelle 400 élèves ont participé. On les voit, ici, en compagnie de MM. Raymond Gaudreau et Jacques Landry, conférencier invité. (Photo JdB)

Deux policiers rencontrent 400 enfants de Sutton

SUTTON (JdB) — M. Raymond Gaudreau, chef de la Sûreté municipale de Sutton, a organisé une rencontre éducative avec quelque 400 enfants fréquentant les écoles de Sutton; Elementary School, écoles Ave Maria et Frère André.

Le conférencier invité est le constable Jacques Landry, de la Sûreté municipale de Cowansville, attaché au département de l'aide à la jeunesse. Cette visite avait pour but de sensibiliser les enfants à différents principes de sécurité, en recréant certaines situations particulières aux vacances et aussi de leur présenter une image positive du rôle du policier dans la société contemporaine.

C'est Mme Georgette Dyer qui assumait la responsabilité de cette rencontre, qui selon elle, en plus de revaloriser l'image du policier, permet aux jeunes anglais et français de se rencontrer, et d'ainsi apprendre à se connaître un peu plus profondément. Elle compte d'ailleurs en organiser trois à quatre tout au long de la prochaine année scolaire.

Ces contacts enfants policiers, qui ont donné d'excellents résultats à Cowansville, sont une initiative du chef de la Sûreté municipale de Sutton, M. Raymond Gaudreau; selon lui, il est nécessaire d'introduire le policier dans le milieu ambiant de l'enfant et ce dès son plus jeune âge, pour en faire une figure familière, un ami au lieu d'un justicier.

Cette action primordiale consiste à convertir l'image du policier, présenté trop souvent par l'environnement en termes de méfiance, de crainte ou de répression, en une autre vision où l'estime, la confiance et la compréhension jouent un rôle prédominant.

Cette nécessité, qui ne peut qu'être bénéfique à toute la collectivité, les policiers la reconnaissent en acceptant de venir dialoguer, de s'entretenir avec les jeunes enfants.

Le Parc Safari Africain à la veille d'ouvrir à Hemmingford

MONTREAL (PC) — Douze éléphants, six autruches et 12 hérons ont été descendus d'avions, à l'aéroport de Montréal, en provenance de Londres.

Ils sont destinés à un nouveau jardin zoologique dans les Cantons de l'Est.

Ce jardin, portant le nom de Parc Safari Africain, occupe , à Hemmingford, un terrain de 400 acres.

Le directeur du parc, M. Don Dailley, en annoncé l'ouverture probable pour le 15 juillet.

Les animaux y circuleront à leur gré, comme dans leur habitat naturel. La faune du parc comprendra en outre des guépards, des zèbres, des singes.

Sur une distance de trois milles et demi, on pourra parcourir la "jungle" en auto, mais toutes fenêtres levées, même pour prendre des photos. Les autos décapotables seront interdites.

M. Dailley dirigeait depuis trois ans un parc semblable en Ontario.

Nos députés parlent de la rivière Richelieu à Québec et à Ottawa

SAINT-JEAN (GMM) — La Rivière Richelieu a été à l'honneur, ces temps derniers, à Québec, et à Ottawa, où les représentants provincial et fédéral du peuple ont posé ou répondu à des questions à son sujet.

A Québec

Le ministre d'Etat responsable de l'Environnement, à Québec, le Dr Victor G. Goldbloom, a répondu à une question du député de Lafontaine, M. Marcel Léger, au sujet de la pollution des eaux du Richelieu par deux industries de Saint-Jean.

Le Dr Golfbloom a admis qu'à deux reprises, en mars et en mai, la rivière avait été polluée accidentellement lorsque les firmes Héroux Ltée et Cyanamid du Canada ont déversé du phénol causant de très graves problèmes de pollution aux usines de filtration de Richelieu, Chambly et Marieville, de Beloeil, Saint-Hilaire et de McMasterville.

Dans les deux cas des plaintes sont parvenues aux services placés sous la responsabilité du ministre d'Etat et des représentations ont été faites auprès des deux compagnies concernées.

Des correctifs ont été apportés et il semblerait que de tels cas ne se renouvelleront pas à l'avenir.

A Ottawa

Quant à Ottawa, c'est le député libéral du comté de Saint-Jean, M. Walter Smith, qui a fait aux Communes des représentations sur le comportement du Richelieu au printemps et a notifié à ses collègues qu'un embryon de solution pourrait être apporté afin de solutionner le problème des riverains.

M. Smith a souligné que chaque printemps, et plus particulièrement depuis trois ans, à Saint-Jean, à Iberville et dans plusieurs petites municipalités de la Vallée du Richelieu, des pertes énormes sont subies par les particuliers à la suite du débordement de la rivière Richelieu.

"Des milliers d'acres de terre, de chaque côté de la rivière, sont inondés, de belles terres agricoles sont érodées et endommagées au point que l'on ne peut en ensemencer ni en cultiver une bonne étendue avant la fin de juillet.

"Les dommages à la propriété ont été très élevés au cours des trois dernières années. Le printemps dernier les crues ont duré environ six semaines et les habitants de la région ont subi des dommages s'élevant à des millions de dollars."

Et le député de Saint-Jean rappela à ses pairs l'existence "du rocher entre Iberville et Saint-Jean, qui serait la cause apparente de l'inondation en retardant l'écoulement des eaux qui descendent des Adirondacks et de la partie américaine du lac Champlain."

Il leur rappela aussi que "dès le milieu des années 30, lorsque le barrage "Friers" a été construit au-dessous de Saint-Jean, on avait projeté, paraît-il, de faire disparaître ce rocher, ce qui aurait permis aux eaux de couler vers Sorel pour se jeter dans le Saint-Laurent. Mais la guerre de 1939 a mis fin à ce projet."

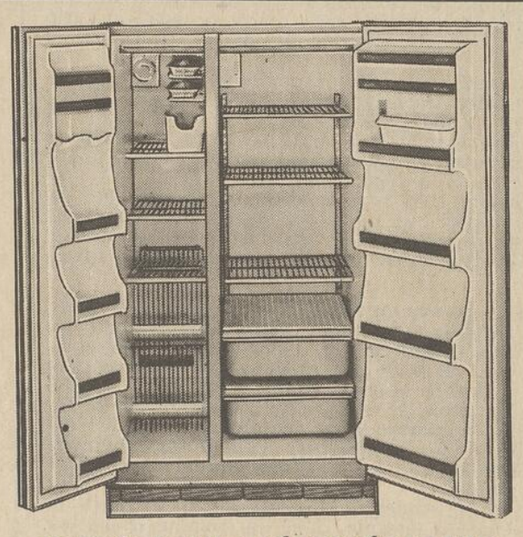
"Un Comité mixte a été créé par le gouvernement fédéral et celui de la province de Québec en vue d'étudier la possibilité de faire disparaître ce rocher situé face à la ville. La construction d'un barrage juste au-dessous des rapides est aussi à l'étude.

Ce barrage permettrait d'abaisser le niveau du lac Champlain pendant les mois d'hiver, éliminant ainsi une grande partie de l'excédant qui coule le long du Richelieu vers le Saint-Laurent".

Nul doute que les riverains de la rivière Richelieu, tant de la rive Ibervilloise (qui sont, au fédéral dans le comté de Missisquoi, fief de Me Yves Forest) que ceux du comté de Saint-Jean, cultivateurs ou propriétaires de résidences, d'été, aimeraient qu'une solution soit trouvée et appliquée dès cet été afin que les réfections faites aux propriétés ne soient pas perdues le printemps prochain et que des semences puissent enfin être faites normalement.

FERNAND BLAIS LIMITÉE ET LA MAISON ROY

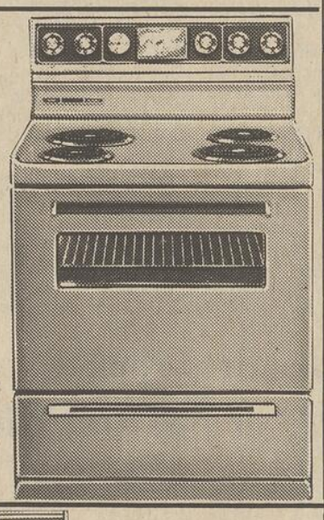
vous offrent la possibilité de vous procurer ces appareils ménagers à des prix encore jamais vus. Quantité limitée pour livraison immédiate. EN RAISON DE CES BAS PRIX CES APPAREILS SONT DES MODÈLES 1971 EN ENTREPÔT, AVEC LA MÊME GARANTIE QUE NOS MODÈLES '72. PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI.

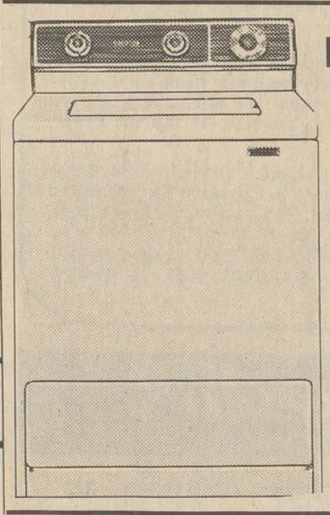


CONGÉLATEUR RÉFRIGÉRATEUR
19 pi. cu. $469.00

POÊLE 30" POUR ACTION NETTOYANTE
- Portes amovibles
- minuterie
- auto-cuisson

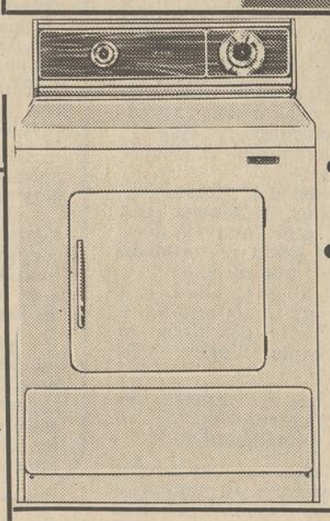
$259





LESSIVEUSE "ROY"
- Capacité 18 lb Niveau d'eau varié
- Cycle à plis permanent et régulier
- Transmission à haut rendement (Heavy Duty)

$239



SÉCHEUSE "ROY"
- Système automatique
- Contrôle de température variée

$159

MEMBRE Prestige LTÉE

VOTRE MAGASIN DE MEUBLES
FERNAND BLAIS LIMITÉE
OUVERT LE SOIR JEUDI ET VENDREDI JUSQU'À 9 HEURES P.M.
PLAN MISE DE CÔTÉ - AUCUNS FRAIS D'ENTREPOSAGE
CHEMIN ROXTON GRANBY TÉL. 372-6193

Pour informations 861-6152 Mtl 534-2202

CINÉ-PARC BROMONT

ADMISSION 2.00

1, RUE CHAMPLAIN, P.Q.

Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 29 JUIN
Vendredi - Samedi - Dimanche - Lundi
Mardi - Mercredi - Jeudi

NEW ABERCORN HOUSE ABERCORN QUÉ

DANSE TOUS LES VENDREDIS — SAMEDIS et DIMANCHES
CETTE SEMAINE EN VEDETTE
LES "999"

LIGNE COMPLÈTE D'UNIFORMES
POUR GARDE-MALADE, COIFFEUSES, SERVEUSES, ET PROFESSIONNELS
PRÊTS À PORTER OU SUR MESURE
UNIFORMES POUR CAMIONNEURS, GARAGISTES, ÉLECTRICIENS et PLOMBIERS, etc.
TISSUS DE PREMIÈRE QUALITÉ, RÉSISTANT À L'ACIDE
SUR MESURE SEULEMENT
SERVICE DE LIVRAISON "2 SEMAINES"
POUR INFORMATIONS ADDITIONNELLES
SIGNALEZ 293-5180
notre représentant se fera un plaisir de vous rencontrer

FARNHAM UNIFORMES ENR.
71, ST-ANDRÉ FARNHAM QUÉ. Tél. (514) 293-5180

China Moon
Mets Chinois et Italiens
46. PRINCIPALE GRANBY
372-7220
NOUVEAU COCKTAIL LOUNGE MAINTENANT À VOTRE DISPOSITION

Urgence d'organiser un service de placement au niveau des commissions scolaires régionales

GRANBY (par Alain Gazaille) — "Il devient urgent d'organiser au niveau de chaque commission scolaire régionale un service de placement pour les finissants des écoles polyvalentes."

Telle est la conclusion d'un sondage fait auprès des diplômés de l'enseignement peofessionnel des années 1969-70-71 de la polyvalente Sacré-Coeur, par M. Albert Brissette, conseiller d'orientation.

Ce sondage, genre "follow-up" a été fait au début de novembre 1971, auprès des finissants de l'enseignement professionnel tant des métiers que du commercial.

Il visait 194 personnes pour les trois promotions concernées, dont 69 filles, et 125 garçons. 78% du groupe étaient diplômés du cours commercial et 22% du cours des métiers.

La disproportion entre ces deux groupes, s'explique selon M. Brissette, par le fait qu'en juin 1969, les filles de 12 e commerciale fréquentaient encore la polyvalente Sacré-Coeur, et qu'en juin 1969, l'école des métiers n'était pas encore intégrée de fait à la Régionale.

Réponses

Exactement 71.1% des finissants ont répondu, soit 138 sur 194. Dans le secteur métier, 66.6% ont retourné leur questionnaire, et dans le secteur commercial 72.4%. Cela constitue pour M. Brissette un échantillon représentatif.

Au moment de l'enquête 8.7% des répondants étaient mariés, soit trois garçons et neuf filles.

La compilation des réponses démontrent que 84% des finissants concernés avaient un emploi, que 10% étaient en chômage et que 6% étaient aux études à plein temps.

Cependant pour la promotion 1971 on remarque que les taux des sans travail sont élevés: 17.2% pour les finissants du cours commercial et 23.1% pour ceux du cours des métiers. A noter cependant que ce groupe n'était à la recherche d'un emploi que depuis quatre mois

Pour ce qui est de la permanence de l'emploi, 90% considèrent qu'ils ont un emploi permanent, 6% le jugent temporaire et 4% ne savent pas s'ils occupent un emploi stable ou s'ils devront se chercher un autre travail à plus ou moins brève échéance.

A la question "travaillez-vous dans le domaine de votre spécialité?" 61.2% des répondants sont affirmatifs. Mais selon M. Brissette, il faut interpréter ce résultat comme une tendance, plutôt que décrivant une situation exacte.

Par ailleurs, l'enquête démontre que 25% avaient un emploi assuré au sortir de l'école, 33.6% ont pris de une à quatre semaines, 26.6% ont cherché de deux à trois mois 9.3% de quatre à six mois, et 5.5% ont été à la recherche de travail pendant sept mois ou plus.

Il faut noter aussi que 65.6% ont trouvé leur premier emploi à la suite d'une démarche personnelle. Le Centre de main-d'oeuvre fédéral n'a été utile qu'à 7.8% des diplômés.

Salaires

Pour le groupe de 1969, le salaire moyen du premier emploi se situait entre $50 et $64 par semaine. En 1970, le salaire hebdomadaire moyen payé à ceux qui arrivaient sur le marché du travail se situait encore entre $50 et $64 pour les diplômés du cours commercial, alors qu'il se situait entre $65 et $79 pour les diplômés du cours de métiers. En 1971, le salaire moyen se situait au même pallier pour les deux types de diplômés soit entre $65 et $79 par semaine.

En novembre 1971, au moment du sondage le salaire moyen pour les diplômés de 1969, se situait entre $65 et $79 par semaines pour les filles et entre $80 et $94 pour les garçons. Pour le groupe de 1970 il se situait entre $65 et $79 pourles finissants du cours commercial alors qu'il était entre $80 et $94 pour ceux des métiers. Pour les diplômés de 1971, c'est à dire après quatre mois de travail, le salaire moyen n'avait pas bougé, se situant toujours au même pallier pour les deux types de dipl/més soit entre $65 et $79 par semaine.

Sur les 116 diplômés qui étaient au travail en novembre 1971, huit seulement ont répondu ne pas avoir de vacances payées. Dix ont une semaine de vacances, 89 ont deux semaines, sept ont trois semaines, un a quatre semaines.

90% des répondants ont répondu affirmativement à la question "Aimez-vous votre travail?"

Pour ce qui est de la qualité des études suivies en regard du marché du travail, 55.5% de l'ensemble des réponses sont négatives. Cette insatisfaction se retrouve chez 60% des répondants du cours commercial, et chez 44% de ceux du cours de métiers.

En outre, 40% ont signifié leur intention de se perfectionner de quelque manière. Un nombre important se propose de prendre des cours de perfectionnement dès que la chose leur sera possible.

Conclusion

Dans sa conclusion, M. Brissette fait remarquer que les données présentées et leur interprétation ne prétendent à aucune rigueur scientifique

"L'opinion, écrit-il que les diplômés ont de la formation reçue à l'école est un sujet qui mériterait d'être approfondi et étudié avec plus de soin. Les remarques les plus fréquentes apportées par les répondants signalent des faiblesses réelles du cours secondaire professionnel: cours trop en vase clos, i.e. coupé des réalités du monde du travail et le manque d'anglais au niveau pratique. Nous croyons que ces deux points devraient susciter assez d'attention pour en arriver à des améliorations à brève échéance.

Autres points saillants du sondage:

— tous les diplômés "commis-comptables" de 1969 avaient un emploi.
— tous les diplômés des métiers 1970 avaient un emploi.
— le taux de chômage pour les diplômés de 1969, était de 8%; pour les diplômés de 1970, ce taux était de 3.9%, et pour les diplômésde 1971, le chômage atteignait un taux de 19%
— Sur les 12 qui ont dit ne pas aimer leur emploi, on en trouve 10 qui ne travaillent pas dans le domaine de leur spécialisation.
— Si c'était à refaire, 65% feraient la même chose: 17.7% continueraient au CEGEP ou à l'université, mais dans la même branche.

Le tiers d'un pont

Les travaux de démolition du pont reliant la rue Principale à la rue Mountain vont bon train et il ne restait plus que le tiers du pont au moment où cette photo a été prise. Les ouvriers de la firme Les Entreprises Ménard, de Granby, commenceront par la suite la construction de l'autre structure qui sera érigée sur les mêmes coulées.

(Photo Jeannot Petit)

Un fil de 550 volts surchauffé a fait fondre le métal sur un panneau recouvrant la boîte de jonction électrique, avec le résultat que le métal en fusion tombé par terre a allumé l'incendie au 1er étage de l'édifice. Cette photo constitue un témoignage éloquent du métal rongé par la chaleur très dense du fil à haut voltage surchauffé; on peut également remarquer les coulisses du métal en fusion après que celui-ci eût été refroidi.

L'hypothèse d'une main criminelle écartée

L'incendie de l'édifice Tétreault est imputable à un fil surchauffé

GRANBY (AD) — L'incendie qui a détruit samedi soir l'édifice Tétreault sur la rue Principale, à Granby, a été causé par l'amorçage d'arc sur le couvercle d'une boîte de jonction électrique située au 1er étage de l'immeuble, tout près des vitrines de la quincaillerie.

Telle est la conclusion de l'enquête menée conjointement par le directeur Denis Turgeon de la brigade contre les incendies de Granby et l'enquêteur Roy de la direction générale de la prévention des incendies au ministère des Affaires municipales.

Cette enquête qui s'est terminée hier à Granby, a aussi permis d'établir à quelque $160,000 l'étendue des pertes matérielles encourues lors de ce sinistre, ce qui est sensiblement inférieur aux estimés préliminaires le soir du sinistre.

Cause et origine

Selon les explications fournies par le directeur Turgeon, un fil surchauffé de 550 volts a chauffé le couvercle d'une boîte de jonction à tel point que le métal a fondu.

Or, ce métal en fusion a tombé sur le plancher du 1er étage et a provoqué l'incendie qui a été allumé tout près des vitrines sur la rue Principale. La densité de la chaleur et la proxmité des vitrines a entraîné l'éclatement de ces dernières au tout début de l'incendie.

Les flammes alimentées par l'air de l'extérieur lorsque les vitrines ont cédé, ont alors pris beaucoup d'ampleur et se sont propagées avec la rapidité de l'éclair.

La conclusion de cette enquête met fin à toutes sortes d'hypothèses lancées sous forme de rumeurs à Granby depuis le début de la semaine, et voulant qu'une main criminelle ait pu être à l'origine de ce sinistre.

Cours de plongée sous-marine à Granby

GRANBY — Les Loisirs de Granby Inc. donneront cette année encore des cours de plongée sous-marine. Comme l'an dernier, ces cours seront donnés par M. Marc Jolin, instructeur en plongée sous-marine de la NAUI.

Tous ceux qui voudront s'inscrire à ces cours doivent communiquer avec M. Jacques Paré, au bureau des Loisirs de Granby à 372-6629.

Le cours qui sera donné est celui du "plongeur qualifié". D'une durée de dix semaines, il coûtera $40 pour 30 heures de théorie et 20 heures de pratiques. Tous les candidats doivent savoir nager et posséder un degré intermédiaire de la Croix Rouge.

L'équipement que chacun doit se procurer est une paire de palmes, un masque et un tube, le reste est compris dans le prix du cours.

Les personnes qui passeront avec succès les épreuves du cours seront reconnues par la NAUI, une association internationale de plongeurs.

C'est à la piscine Miner, à compter du 2 juillet et tous les dimanches matins, que se donneront ces cours de plongée sous-marine.

En matière hospitalière

Réticence à rattacher Granby à la Rive-Sud

GRANBY (APG) — Il semble que l'adhésion de la sous-région de Granby à la région de la Rive-Sud soulève plusieurs oppositions ici et là dans le monde de la santé.

Effectivement, on se souviendra que le conseil des ministres a divisé le territoire québécois en 12 régions administratives, et ceci en vue d'une meilleure planification d'ensemble. Par conséquent, le ministère des Affaires sociales se devait de respecter cette division.

Lors de la réunion du Front commun de l'hôpital cette question a été soulevée par son président, le Dr Richard Gosselin, qui s'est dit contre le rattachement de Granby à la Rive-Sud, et ce, pour de multiples raisons.

Depuis quelques années, des liens de plus en plus étroits se sont développés avec le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

De plus en plus de patients originaires de Granby y sont admis lorsque l'hôpital général de Shefford ne peut suffire à la tâche.

De plus, des cours donnés par des médecins du CHU sont dispensés à Granby, tous les mercredis pour le personnel médical de la sous région.

Enfin, apparemment, l'accueil du malade est mieux organisé au CHU que dans les hôpitaux de la Rive-Sud et de Montréal.

Sur ce sujet, M. Jean Arès, qui est président du conseil d'administration de la corporation a déclaré que "Québec a donné l'assurance que nous pourrions nous lier par un contrat de services à des hôpitaux extérieurs à la région administrative".

Quant au principe même de l'adhésion, M. Arès a ajouté que son opinion n'était pas finalisée.

Par ailleurs, le bureau médical de l'hôpital serait contre l'adhésion de la sous-région de Granby à la Rive-Sud, il opterait plutôt pour une adhésion à la région des Cantons de l'Est.

De toutes façons, il fut décidé par les personnes présentes de référer le problème à la prochaine réunion du Front commun.

Le Dr Gosselin est en faveur que le Front commun s'occupe de ce problème alors que M. Arès le classe comme en étant un de régie interne, n'impliquant pas directement la population.

En flânant rue Principale

Le directeur de la Sûreté municipale de Granby, M. Joseph Couture, a démontré un enthousiasme débordant à l'arrivée des cyclistes du Tour de l'Estrie à Granby.

M. Couture, en plus d'être un fervent du camping est aussi un cycliste infatigable et M. Jean Rafa lui a promis de lui remettre un maillot jaune pour souligner son enthousiasme à l'occasion de ces compétitions.

Plusieurs citoyens de Granby se sont rendus sur le pont de la rue Church afin de voir de plus près l'îlot de quenouilles parti à la dérive sur le lac Boivin.

Le conseiller Bernard Beaudry et sa petite famille ont été aperçus sur les lieux, surveillant les opérations. Parait-il que certains résidents de Granby voulaient se lancer dans l'immeuble et vendre des parcelles de terrain sur cet îlot. Ils ont raté leur occasion.

Le conseiller Beaudry ne l'a pas déclaré mais certains ont crû qu'il venait d'aller visiter les courts de tennis à proximité de l'Oasis.

Lors de l'inauguration de l'usine IBM à Bromont, le sympathique directeur commercial de Bell Canada à Granby, M. Georges Mikan a été aperçu, arborant fièrement le macaron de l'Omnium de tennis du Québec à Granby.

Son but est sans doute de contaminer le plus de citoyens possible afin qu'ils se rendent tous aux plus importantes compétitions de tennis du Québec qui se dérouleront di 13 au 23 juillet.

Des rumeurs courent à Granby voulant que la quincaillerie Léon Tétreault se porte acquéreur du magasin United sur la rue Principale. La transaction pourrait bientôt devenir une réalité.

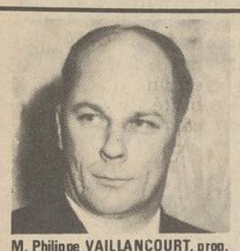
Le club Personnalité de Granby soulignera samedi le 24 juin au club de golf Granby-St-Paul le magnifique travail de l'exécutif précédent. M. Raymond Dufault est responsable de cette soirée qui devrait débuter vers 8h.30. M. Arsène Hallée assume maintenant les fonctions de président.

PST! PST!

L'insensé donne de la voix quand il rit, c'est à peine tout bas que rit l'homme sage.

A&W
POULET
777 Principale GRANBY

Centre de rénovation
COUR-VAIL
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
TOUT POUR LA RÉNOVATION
71 CHEMIN MARTIN
GRANBY 378-3636
STATIONNEMENT FACILE


M. Philippe VAILLANCOURT, prop.
Conseils gratuits d'un expert en construction 25 années d'expérience.

GILLES GIRARD, propr.
Maintenant à votre service. M. GILLES GIRARD, avantageusement connu à Granby, ayant plus de 15 années d'expérience et depuis le 26 mai, gradué de l'école des Métiers de Montréal est maintenant à votre service au 24 St-Antoine nord.
LA BOUTIQUE DU TAILLEUR ENR.
SPÉCIALITÉS
CONFECTION PANTALONS POUR HOMMES ET FEMMES
RÉPARATIONS DE TOUT GENRE
NETTOYAGE À SEC
24 ST-ANTOINE NORD GRANBY 378-3255

Roulez votre manche pour sauver une vie...
DONNEZ DE VOTRE SANG

La Cricket
Plymouth
CHRYSLER
Camions Fargo
VENTE SERVICE
Le plaisir de la route!
● Économie
● Confort

Shefford
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE
947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051
à la bonne enseigne
pour faire une bonne affaire!

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. 372-4466
VENDREDI à JEUDI
23 AU 29 JUIN
LE SPECTACLE LE PLUS COLOSSAL DANS L'HISTOIRE DU CINÉMA!

POUR TOUS
OMAR SHARIF · PETER O'TOOLE · ALEC GUINNESS · ANTHONY QUINN
GAGNANT DE 7 OSCARS
UN GRANDIOSE SPECTACLE DE 3 HEURES 20 min.
LAWRENCE d'ARABIE
un film de DAVID LEAN
EN COULEUR
ADMISSION: ADULTES $1.75 — ENFANTS 50¢

Editorial

Enfin, un hôpital adapté à nos besoins!

L'intervention du Front commun de l'hôpital n'aura pas été inutile. Elle aura finalement convaincu le ministère des Affaires sociales de la nécessité d'ériger une institution adaptée aux besoins de la population.

On sait que le ministère avait accepté de construire un vaste bloc de services d'environ quatre millions, mais en s'objectant à l'augmentation du nombre actuel de lits.

Or, plusieurs lits additionnels s'imposaient pour loger convenablement les patients et aussi réduire le plus possible la liste d'attente.

Rien ne servait en somme de construire un bloc de services, si on ne pouvait hospitaliser les malades pour leur dispenser les soins nécessaires à leur état. Le problème à résoudre était celui-là.

De plus, en augmentant le nombre de lits, il devenait possible d'établir les services spécialisés indispensables dans un hôpital général régional.

Or, selon le président du conseil d'administration de l'Hôpital de Shefford, M. Jean Arès, le ministère accepte d'ajouter au bloc de services deux étages de quarante-cinq lits chacun, ce qui, une fois l'immeuble actuel entièrement rénové, peut porter le nombre de lits disponibles à environ 250. On a donc là un complexe hospitalier acceptable.

Il y a cependant une ombre au tableau: le ministère exige le tracé de nouveaux plans et devis. Dans son opinion, et selon ses nouvelles normes d'hospitalisation, les plans pour lesquels le gouvernement a dépensé plus de $600,000 et qui dorment dans les voûtes de l'hôpital, ne sont d'aucune utilité. Ce qui, naturellement, retardera la construction de la nouvelle institution en plus d'en majorer le coût global.

Comme le déclare le président du Front commun, le Dr Richard Gosselin, en se disant désappointé de la lenteur du procédé, le recours à de nouveaux plans recule de six mois le début des travaux.

Sans doute, en raison de ce fait, ne les entreprendra-t-on pas même avant le printemps prochain. Et cela, d'autant plus que le ministère ne soumet pas d'échéancier avec sa proposition et que, avant le choix des consultants pour le tracé de nouveaux plans, il présentera au conseil d'administration un programme détaillé dont ce dernier étudiera tous les aspects avant l'approbation finale.

Ce qui est encourageant, cependant, c'est que cette fois nous semblons sur la bonne voie. Granby est enfin reconnu comme un centre régional de soins hospitaliers spécialisés et, compte tenu de la nouvelle politique du ministère relative aux soins à dispenser aux malades, l'institution du boulevard Leclerc comptera un nombre de lits adéquat.

Sans doute, avant d'en arriver là, aura-t-il été nécessaire d'insister plus que de raison et même de montrer les dents, mais c'est en somme le résultat final qui compte.

Or, pour l'instant, nous avons raison d'être satisfaits, et de le demeurer si en cours de route le ministère ne change pas encore une fois son fusil d'épaule.

On nous affirme que la décision de Québec est définitive, que rien ne peut la modifier, mais on comprendra sûrement que nous ne puissions lancer immédiatement un cri de victoire. L'expérience du passé nous invite à la prudence. Et cela, d'autant plus que si le ministère cite certains chiffres, il ne les approuve pas encore.

Au ministère des Affaires sociales, il y a , nous dit-on, quelque quatre millions destinés au nouvel hôpital, mais le projet auquel on songe coûtera bien davantage. Peut-être $7 millions.

La disponibilité des lits additionnels dépendra aussi du budget que Québec accordera aux administrateurs. Il y a là, à notre sens, pour le Front commun, un point qu'il ne saurait négliger dans l'étude du programme que le ministère soumettra à l'attention du conseil d'administration.

En d'autres termes, ce n'est pas le moment de relâcher la surveillance, même, si, à première vue, tout paraît réglé. Le devoir du Front commun est de poursuivre sa tâche.

Roland Gagné

Point de vue

Le contrôle de notre économie

L'Unité-Québec et le PQ sont d'accord pour que le Québec stimule la productivité et la créativité, tout en encourageant ses citoyens à grouper leurs capitaux pour reprendre le contrôle de leur économie, actuellement dans la proportion de 80 pour cent aux mains de l'étranger.

Mais qui n'est pas d'accord à ce propos?

Disons, par ailleurs, que si l'UQ et le PQ pensent énoncer une nouvelle politique économique en exprimant cette opinion, ils sont dans l'erreur. La productivité et la créativité, le Québec cherche depuis plusieurs années à les stimuler.

Il serait aussi possible de citer plusieurs cas où l'on a tenté de regrouper les capitaux des Québécois, en vue de leur participation à la vie économique, mais ça n'a à peu près rien donné.

Dans l'opinion du PQ, les Québécois refusent d'investir parce que le gouvernement est encarcané dans le régime fédératif et à cause de ses liens avec les grands de la finance.

Il n'y a rien de plus faux. La situation sera la même, si jamais le PQ réussit à former un gouvernement. C'est leurrer les gens que de leur laisser croire que "le PQ au pouvoir, les Québécois seront maîtres chez eux". Ils ne le seront pas plus que maintenant, s'ils ne le sont pas moins.

La solution du problème n'est pas dans la séparation du Québec du reste du pays, mais bien dans l'acceptation de chercher de prendre les dispositions pour se tailler une place dans la vie économique.

R.G.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

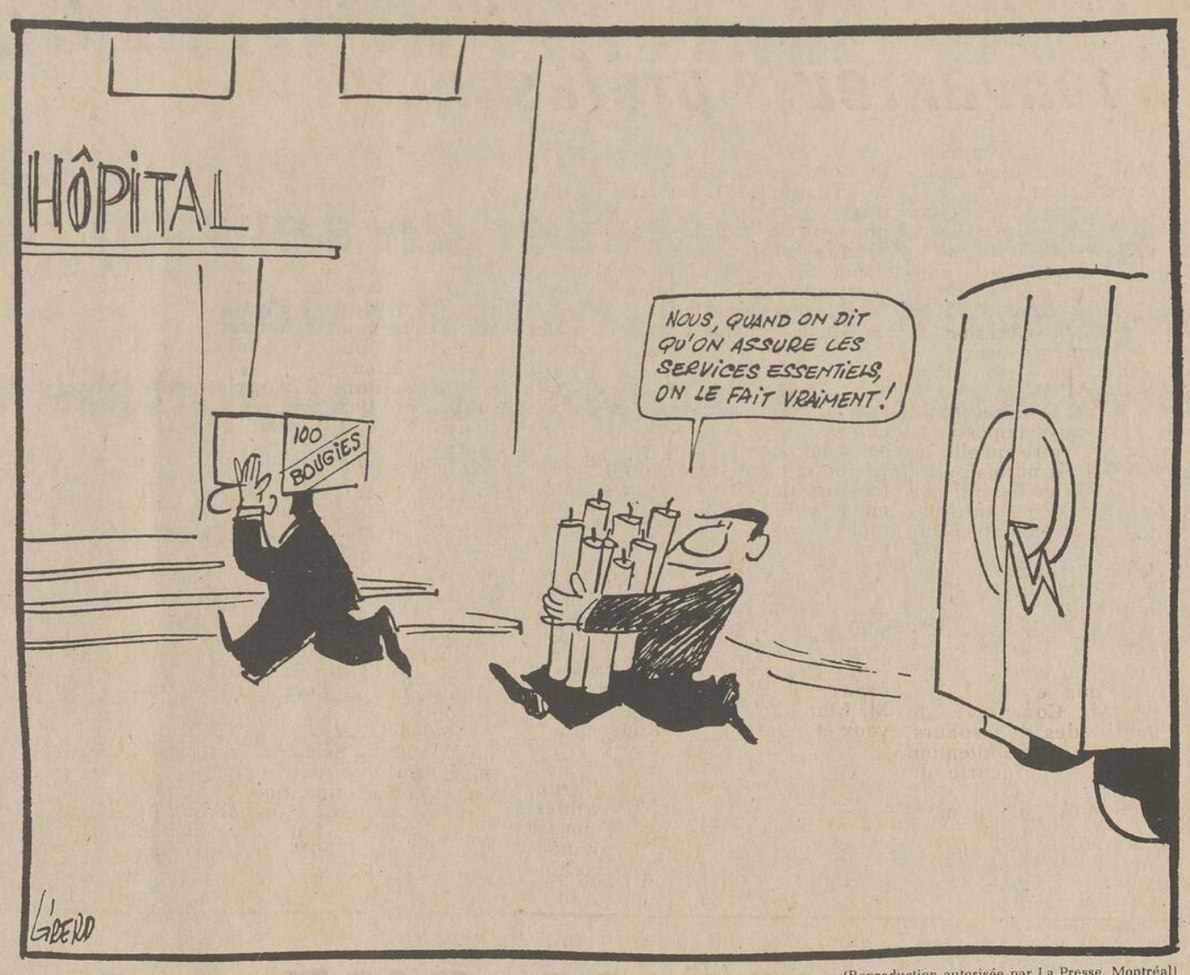
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Le Canada à Auschwitz

Par BENOIT HOULE

PARIS (PC) — Auschwitz, ville polonaise d'une vingtaine de mille habitants, est restée tristement célèbre dans l'histoire des peuples: c'est là que s'élevait de 1940 à 1945 le camp de concentration allemand qui vit périr des millions de Juifs, surtout d'origine polonaise.

Une chose qu'on ignore davantage est qu'un des pavillons du camp portait le nom de "Canada".

"Les bagages avaient été laissés au bord de la voie pour être transportée dans un autre endroit du camp où ils seraient triés et inventoriés, confisqués de toute manière à leurs propriétaires et rassemblés en un lieu, proche de la gare, qui recevrait le nom de Canada en raison de toutes les richesses, objets divers aussi bien que vêtements, dentiers, sacs de cheveux et même des jouets abandonnés par des enfants de détenus, qu'il pouvait contenir", écrit Jacques Robichon dans "Les Nouveaux dossiers de troisième Reich" parus à la Librairie Académique Perrin.

Un paradis

Dans "Les Grooms de Lucifer", parus chez René Julliard, Maurice Backcha écrit de son côté: "Par un heureux effet du hasard, je tombe dans la meilleure planque du camp, le Canada. Jadis, le paradis c'était l'Amérique. A Auschwitz, le paradis pour les gueux, c'est le Canada".

Il ajoute: "A l'école, on m'a appris que le Canada était un immense territoire plein de richesses: bois, fer, pétrole. Le Canada d'Auschwitz, lui, est une haute baraque, mais qui renferme des richesses plus considérables. Pas besoin de couper ou d'abattre, de fendre, de creuses, de forer pour en disposer. Suffit de tendre la main. Telle la caverne d'Ali Baba, cette baraque regorge de trésors que des milliers de gens, des quatre coins du monde, ont apportés et qui s'entassent en de véritables montagnes. De toute ma carrière de déporté, je ne pouvais imaginer qu'une telle tranquillité existe dans ce merdier. Quel Eden Quelle oasis".

Maurice Bakcha est Juif. En 1942, il est déporté à Auschwitz. Il a 17 ans. On lui donne deux mois à vivre. Il restera trois ans. Son livre n'est pas seulement un livre de plus sur les camps d'extermination: sur un ton gouailleur, qui cache mal une sensibilité profonde, c'est l'histoire de ce gamin de Paris qui débouche sur l'espoir et la fureur de vivre.

Pour enrayer la pollution du bassin du Saint-Laurent

OTTAWA PC - Le Conseil des sciences du Canada a recommandé jeudi au gouvernement Trudeau la mise en oeuvre sans délai d'un grand programme quinquennal d'attaque des problèmes de pollution du bassin hydrographique du Saint-Laurent.

A l'appui de cette recommandation majeure contenue dans un rapport spécial sur l'environnement, le CSC soutient que la pollution des eaux douces constitue le problème d'environnement qui nécessite l'attention immédiate des Canadiens.

Or, précise-t-il, la pollution des eaux du bassin du Saint-Laurent n'a pas atteint partout un niveau critique, mais en certains lieux de graves problèmes se présentent.

"Le Conseil des sciences craint que ces régions ne fassent tache d'huile et n'entraînent une détérioration rapide de tous le bassin hydrographique, si l'on ne prend les mesures nécessaires".

Divisions proposées

Ce rapport, intitulé "mais tous étaient frappés", est en somme une analyse de certaines inquiétudes pour l'environnement et des dangers de pollution de la nature canadienne.

Outre le bassin du Saint-Laurent, il traite aussi de l'état actuel du milieu atmosphérique, de l'utilisation du territoire, des eaux courantes et estuaires ainsi que de l'Arctique.

Le CSC recommande au gouvernement, s'il accepte sa suggestion de mettre en oeuvre le programme quinquennal proposé, de subdiviser en trois parties le bassin du Saint-Laurent, "afin de mener à bien les activités scientifiques nécessaires des Grands Lacs, le fele des environs de Cornwall à Rivière-du-Loup qui charrie surtout des eaux douces, et l'estuaire du fleuve, y compris le Golfe du Saint-Laurent".

Le CSC estime que le gouvernement fédéral devra créer des commissions destinées à coordonner les travaux scientifiques dans la section fluviale et dans l'estuaire du bassin.

Accord fédéral-provincial

Il croit que cette initiative pourrait prendre la forme d'un accord fédéral-provincial semblable à celui qui a été conclu entre le gouvernement central et celui de la Colombie-Britannique pour l'étude des lacs du bassin hydrographique de l'Okanagan.

Ces commissions pourraient, par exemple, être chargées de délimiter les objectifs et d'établir les normes de qualité et de quantité des eaux du bassin.

D'autre part, le CSC estime qu'il faudrait sans doute prévoir des crédits d'environ $10 millions pour l'étude du fleuve Saint-Laurent, dans le cadre du programme quinquennal proposé.

La nomination des juges au Québec

Par PIERRE BELLEMARE

Il est urgent et nécessaire de réviser en profondeur le mode de nomination des juges pour revaloriser l'image "négative, infirme et dépassée" que la population se fait de la justice au Québec.

Cette déclaration fracassante de M. Léo Pearson, député libéral de Saint-Laurent, a rompu mardi à l'Assemblée nationale la monotonie du débat sur le discours du budget, qui permet à chaque député de s'exprimer sur les grandes orientations administratives et politiques annoncées par le gouvernement Bourassa le 18 avril dernier.

Le simple citoyen, d'enchaîner M. Pearson, pense que "le judiciaire couche avec la politique, que la magistrature est un excellent moyen de récompenser les amis méritants et de se défaire de candidats inquiétants".

"Aux yeux du peuple, dit-il encore, l'image d'un refuge pour personnes âgées, quelques fois malades, de personnes récompensées ou écartées, l'inquiète et risque de ne pas présenter le visage de ce que devrait être la justice."

Selon ce député ministériel, le peuple ne comprend pas, ne croit pas et n'accepte pas qu'un juge, malgré tous ses antécédents, devienne de par la loi "automatiquement honnête, sain d'esprit, équilibré, faisant partie d'une caste supérieure et exempt de tous ses défauts".

Stages

Parmi les suggestions qu'il a soumises à l'Assemblée nationale, M. Pearson voudrait d'ailleurs qu'un juge obtienne sa permanence après deux ou trois ans de pratique, sur recommandation du juge en chef "qui l'a vu agir au Conseil consultatif de la Justice".

Devant un risque éventuel de chantage de la part du juge en chef, le député répond que l'on trouvera un moyen de le remplacer, si le gouvernement ou la population n'a pas confiance en lui.

"Bref: Pourquoi ne pas donner le pouvoir aux juges en chef de recommander la confirmation d'un magistrat dans ses fonctions de juge compétent ou sa mise au rancart avec les incompétents, ainsi que le pouvoir de suspendre, en permanence ou temporairement, les juges malades ou diminués à cause de problèmes personnels?"

M. Pearson a proposé également de limiter à 20 ans la période d'exercice d'un juge et de réduire l'âge de la retraite de 65 à 60 ans.

Courage

Ainsi, une liste d'éligibilité pourrait être complétée après consultation auprès du Barreau du Québec, des grandes centrales ouvrières, des principaux représentants du patronat et des groupes intermédiaires. Le rôle du gouvernement, a expliqué l'orateur, serait celui de confirmer ou d'infirmer le choix qu'on lui soumettrait.

Il y a donc un coup de barre à donner dans le mode de nomination des juges, estime M. Pearson. "L'Etat possédant ce courage d'apporter ces réformes nécessitées pour l'intérêt commun, évitera de dangereux soubresauts et entraînera à la suite l'ensemble de la population, en soustrayant par son action cette même population des mains des aventuriers et des prophètes de paradis hypothétiques".

Le député a étoffé son intervention de déclarations du ministre de la Justice, M. Jérôme Choquette, et de certains passages du rapport Prévost qui soutiennent notamment que notre façon de choisir les juges n'offre pas les garanties suffisantes".

Il a d'autre part évoqué les résultats d'un sondage effectué en 1970 par les professeurs Denis Szabo et André Normandeau, à la demande du juge Yves Prévost, révélant que la population estime que les juges sont soit subjectifs 43.3 pour cent, soit incompétents 34.4 p.c. ou corrompus 30.1 p.c..

Clé de voûte

Le système judiciaire, de l'avis de M. Pearson, doit être la clé de voûte, "une police d'assurance entre l'Etat et la société, afin d'empêcher les individus d'abuser de l'Etat et l'Etat d'écraser les individus".

Les patrons doivent savoir que, "s'ils tentent de faire une piastre au détriment de la sécurité des employés, ils risquent la prison". Les employés, pour leur part, doivent accepter les conséquences de leurs gestes, "s'ils prennent à la légère les prescriptions de la loi".

"Il ne s'agit plus de réchapper, de sauver un parti politique, un parlement, mais une société. Les gens, à cause de l'image dégradée de cette clé de voûte, sont prêts à écouter ceux qui proposent un autre type de société supposément idéale."

Tout au long de son exposé, M. Pearson a voulu manifestement faire allusion à la récente crise de mai, qui a mené les trois présidents syndicaux à la prison d'Orsainville. Il a d'ailleurs précisé, au début de son allocution, qu'il avait attendu que le climat social du Québec revienne à la normale avant de présenter cette déclaration qu'il avait préparée depuis plusieurs semaines.

Réaction

Il a souligné cependant qu'il voulait dire "ce qui ne va pas dans la justice avec les yeux d'un profane, de monsieur tout le monde".

Courtier en valeurs, il voit venir une levée de boucliers d'avocats, dit-il, mais il tenait à se faire l'interprète du citoyen ordinaire "pour qui l'image de la justice est si peu belle qu'il souhaite ne jamais avoir affaire à elle".

Une première réaction lui est néanmoins parvenue d'un ministre du gouvernement, sitôt son discours terminé. "Tu ne seras pas aimé des juges", lui aurait lancé le ministre concerné, pendant qu'un autre député ministériel amorçait sa critique sur le discours du budget.

On libère trop facilement les criminels

Le juge Cyrille Potvin, de la Cour des sessions de la paix de Québec, est d'avis que la Commission des libérations conditionnelles accorde trop facilement des "congés" à des criminels dangereux, laissant ainsi la société sans protection.

Le magistrat, qui avait à prononcer un jugement dans le cas de deux criminels d'habitude, a souligné que la "situation est déplorable".

Il s'est dit d'accord avec Me André Gaulin, substitut du procureur général, qui avait déclaré, dans la matinée, que les membres de cette commission, dans leur optique actuelle, accordent "malheureusement" trop de liberté à des criminels endurcis.

Me Gaulin faisait allusion à un de ces criminels d'habitude qui avait obtenu un congé de deux jours, du pénitencier de St-Vincent-de-Paul, et qui en avait profité pour commettre quatre crimes.

Selon le juge Potvin, certaines personnes, mettent, par commésiration, de côté les sentences prononcées par les juges et que la société est alors sans protection contre des criminels endurcis.

Le juge a alors condamné à 50 ans de pénitencier, dont vingt ans sont consécutives à toutes peines antérieures, André "Bull" Desbiens et John Winionski, tous deux du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.

Les deux hommes avaient admis leur culpabilité à quatre accusations: vol à main armée de $2,472 à une succursale bancaire de Lévis, le 5 mai dernier, vol d'un revolver dans cette banque, port de cagoule et vol par effraction dans un chalet.

"Pékinologue"

Nous empruntons ce "mot dans le vent" à la revue Vie et Langage (rousse) qui en donne la définition suivante: "Néologisme formé à partir de Pékin, ville de Chine, et du suffixe logue, du grec logos, science. Désigne dans le langage de l'actualité internationale les spécialistes et experts qui sont jugés aptes à suivre les événements qui se déroulent en Chine populaire, et capables d'interpréter les maigres indices que le gouvernement de Pékin laisse parvenir à la connaissance des "barbares aux longs nez".

Le terme de sinologue était déjà consacré par un usage de près d'un siècle et demi; il ne pouvait donc être retenu. Pékinologue a un petit cachet exotique qu'il emprunte à son frère aîné: kremlinologue."

Marchand traite les créditistes "d'épouvanteurs professionnels"

OTTAWA (PC) — Le ministre de l'Expansion économique régionale, M. Jean Marchand, a qualifié les créditistes "d'épouvanteurs professionnels", alors que ces derniers venaient de tenir le gouvernement Trudeau responsable de la détérioration des relations entre Québec et Ottawa.

Parlant, jeudi, à l'occasion de la quatrième journée consacrée à des sujets choisis par l'Opposition cette semaine, M. Marchand a précisé que selon les créditistes "on vit dans un pays impossible" et la situation est "pire qu'elle ne l'a jamais été". Il est normal, a-t-il soutenu, que dans un fédéralisme sain, il y ait des tensions entre les partis. Ainsi, M. Marchand accepte les remarques de M. Trudeau à l'endroit de M. Jean Cournoyer, ministre du Travail du Québec, "comme normales", puisque ce dernier s'était mêlé d'un champ de juridiction qui n'était pas le sien.

M. Trudeau, en effet, a carrément, mardi, mis en doute la capacité de M. Cournoyer de régler le conflit des débardeurs, comme il avait exprimé l'intention de le faire, devant l'incurie du fédéral.

"Moi aussi, a-t-il noté, je m'intéresse au sort de Montréal, car je suis tout aussi Québécois que M. Cournoyer".

M. Marchand s'est moqué de la théorie monétaire créditiste selon laquelle, il faudrait donner des crédits aux consommateurs pour qu'ils puissent acheter les produits fabriqués. "Faudra-t-il donner de l'argent aux pays étrangers pour qu'ils viennent acheter notre papier journal"?

M. Marchand a raconté qu'au lieu de rappeler des mésententes entre les provinces et le fédéral, il faudrait parler des 45 ententes que son ministère administre et, de concert avec les provinces", et selon lui, sans anicroche.

Le ministre admet qu'il y aura toujours des disparités régionales, mais le fédéral entend les atténuer. Il a ainsi reproché aux Créditistes de ne pas produire des statistiques pour prouver que les disparités régionales existent plus que jamais et que les provinces sont plus persécutées qu'elles ne l'ont jamais été.

"Le fédéral vous finance des centres de recherches", a rappelé M. Marchand. "Rouvrez-vous les yeux et regardez", a-t-il lancé.

Le proposeur de la motion de censure à l'endroit du gouvernement Trudeau, M. C.A. Gauthier, CS — Roberval, a rappelé que les droits fiscaux des provinces avaient été usurpés, en quelque sorte, par le fédéral au moment de la guerre.

Après la guerre, a-t-il soutenu, le gouvernement d'Ottawa a fait la sourde oreille.

Depuis le règne de M. Trudeau, à son avis, "nous nous butons à l'entêtement de ce gouvernement qui semble tout mettre en oeuvre pour écoeurer la province de Québec et saborder la Confédération".

M. Gauthier a rappelé que M. Lesage en 1963 avait réclamé ces pouvoirs de dépenser, mais toujours le gouvernement d'Ottawa a fait la sourde oreille.

M. André Fortin, CS — Lotbinière, a prétendu que le gouvernement Trudeau avait démontré qu'il est incapable de dialoguer avec les provinces. "Avec une arrogance inqualifiable, il étale et applique ses propres politiques sans même considérer la position des groupes touchés par ses décisions unilatérales" affirme-t-il dans un communiqué émis à l'occasion de son discours.

Selon lui, c'est tout le Canada qu'il faudrait déclarer "zone désignée", puisque tout le pays est en régression économique, M. Fortin a même suggéré d'abandonner le système de taxation actuel désuet qui consiste à vider les "poches" des contribuables.

collège de sherbrooke

COLLÈGE DE SHERBROOKE
CAMPUS DE GRANBY
OFFRE D'EMPLOI

POSTE: RESPONSABLE DU SERVICE SOCIO-CULTUREL (HOMME OU FEMME)

FONCTIONS: Sous l'autorité du Directeur des Services aux Etudiants du Campus de Granby,
— Il est responsable de toutes les activités culturelles du milieu.
— Il travaille également au niveau de l'animation avec des animateurs étudiants.

EXIGENCES: — D.E.C. en Sports et Loisirs,
ou
— Diplômé en Récréologie,
ou
— Diplômé en Animation Culturelle,
ou
— Expérience correspondante.

SALAIRE: A discuter.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Pierre Brissette,
Directeur des Services aux Etudiants,
Campus de Granby,
100, rue Dufferin,
Granby, Qué.

collège de sherbrooke

COLLÈGE DE SHERBROOKE
CAMPUS DE GRANBY
OFFRE D'EMPLOI

POSTE: ANIMATEUR SPORTIF.

FONCTIONS: — Sous l'autorité du Responsable du Service des Sports du Campus de Granby, il est animateur du programme de sports intra-muraux et des opérations connexes à ce travail.
— Il assiste le Responsable dans certaines tâches.

EXIGENCES: — D.E.C. en Sports et Loisirs,
ou
— Diplômé en Education Physique,
ou
— Expérience correspondante.

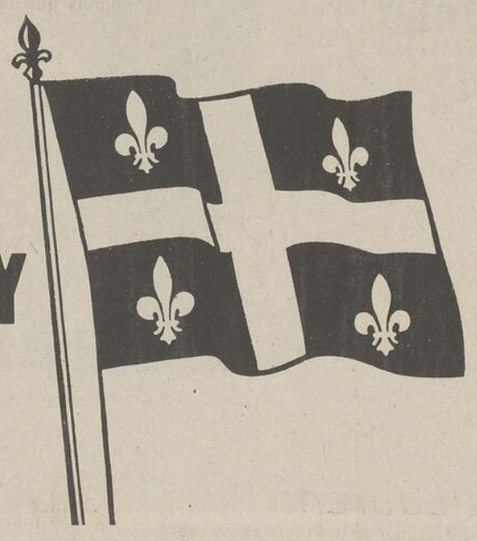
SALAIRE: A discuter.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Pierre Brissette,
Directeur des Services aux Etudiants,
Campus de Granby,
100, rue Dufferin,
Granby, Qué.

MAGASINONS SUR LE BOULEVARD BOIVIN

HOMMAGE À LA POPULATION

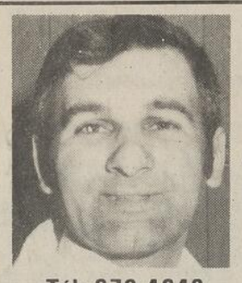
DE GRANBY ET LA RÉGION



• *UN PERSONNEL QUALIFIÉ*
• *DES MAGASINS ACCUEILLANTS*
• *DES BAS PRIX AVANTAGEUX*

STATIONNEMENT FACILE

À L'OCCASION DE LA FÊTE
DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE
24 JUIN



FRUITS ET LÉGUMES
FRAIS
TOUS LES JOURS
BIÈRE & CIDRE

Tél: 378-4848

NORMAND OUELLETTE
FRUITS ET LÉGUMES
BISCUITS ET BONBONS
LIVRAISON GRATUITE
444 BOUL. BOIVIN GRANBY, QUE.

LA MAISON
DU CADEAU
À GRANBY

1001
SUGGESTIONS
DE CADEAUX

M. RÉMI PERREAULT Prop.
Invite la population à venir voir les dernières nouveautés dans le domaine du cadeau. Plus grand choix en ville.

DISTRIBUTION ÉCONOMIQUE
430 Boul. Boivin Granby 378-7673
STATIONNEMENT FACILE

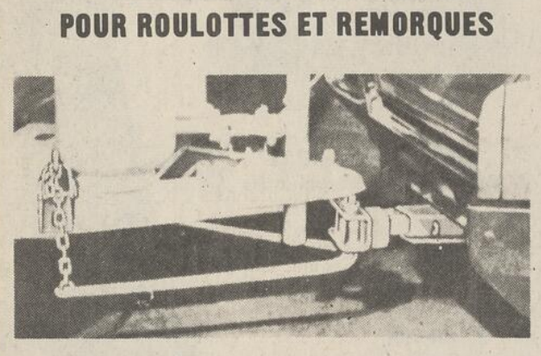
Mme I. OUELLET
MAGASIN DE COUPONS
TISSUS À LA VERGE
SPÉCIAL
FORTREL $1.90 verge
568 Boul. BOIVIN GRANBY 378-3514

• MÉCANIQUE GÉNÉRALE
• TUNE UP
• VASTE CHOIX DE PNEUS
• BATTERIE
TEXACO
J.C. DANSEREAU
150 Boul. BOIVIN (COIN COURT)
372-4136

Nouveau à Granby
PAUL LAPALME VARIÉTÉ
• *GRAND CHOIX DE CADEAUX*
• *VARIÉTÉ DE TOUT GENRE*
ATTENTION
REPRÉSENTANT
ASPIRATEUR "FILTER QUEEN"
VENTE-PIÈCES.
202 BOUL. BOIVIN GRANBY

MARCHÉ GAGNON
BIÈRE—PORTER
LIVRAISON GRATUITE
496 BOUL. BOIVIN
GRANBY 378-4334

MEUNIER & FRÈRE ENR.
LE SPÉCIALISTE
EN INSTALLATION
D'ATTACHE
POUR ROULOTTES ET REMORQUES



AUSSI INSTALLATION
DE SUPPORT pour MOTOCYCLETTES
MEUNIER & FRÈRE ENR.
SOUDURE GÉNÉRALE
435 BOUL. BOIVIN 378-4787

GILLES
beaumont
GARAGE
TUNE UP TOWTRUCK
FREINS MUFFLER
AJUSTEMENT DU MOTEUR
SERVICE ROUTIER
MECANIQUE GENERALE

GARAGE G BEAUMONT
378-5434
431 boul. BOIVIN GRANBY

VENTE FIN DES CLASSES
15% DE RÉDUCTION
SUR NOS BICYCLETTES
C.C.M. ET RAPIDO
BRAULT BICYCLE ET SPORTS ENR.
175 Boul. BOIVIN (COIN COURT) GRANBY 372-3479

Achetez votre peinture au prix de la manufacture
WILFRID CHARRON
DISTRIBUTEUR
DES PEINTURES PEPIN
LIVRAISON GRATUITE
550 Boul. Boivin Granby Tél. 378-5665

Boutique de la mariée
SAVIEZ-VOUS QUE
AU MAGASIN GEVRY
322, BOUL BOIVIN GRANBY
C'EST L'ENDROIT IDÉAL
ET UNIQUE POUR
LES FINS TISSUS DE LA
MARIÉE !
THÉRÈSE GEVRY
TISSUS A LA VERGE LINGERIE POUR DAMES
322 Boul. Boivin Granby Qué.
372-5674

FRANCE LINGERIE
GRAND CHOIX DE
• COSTUMES DE BAIN
• ROBE D'ÉTÉ
• PANTALONS
• GILET
396 Boul. BOIVIN GRANBY 378-6511

COMPTOIR LAITIER
RESTAURANT NOËL
Richard Noël, PROP.
REPAS LÉGERS
JOURNAUX-REVUES
ANGLAIS—FRANÇAIS
7h30 a.m. À 11h30 p.m.
210 Boul. BOIVIN GRANBY 372-4227

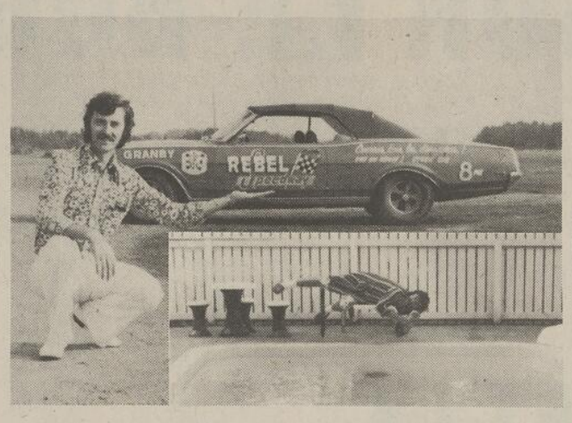
DU 26 JUIN AU 8 SEPTEMBRE

PROGRAMMATION ESTIVALE '72

RADIO GRANBY — CHEF — 1450 AU CADRAN

Robert L'HEUREUX
9 h. 15 a.m. à 10 h. a.m.
"SOLEIL PAS SOLEIL"
10 h. 15 a.m. à 10 h. 30 a.m.
"NOS MARCHANDS VOUS APPELLENT"
11 h. 30 a.m. à 1 h. p.m.
"CHEF-ESTIVAL"
5 h. p.m. à 6 h. p.m.
"PRESSE-SOIR"
(avec Paul Labrecque)

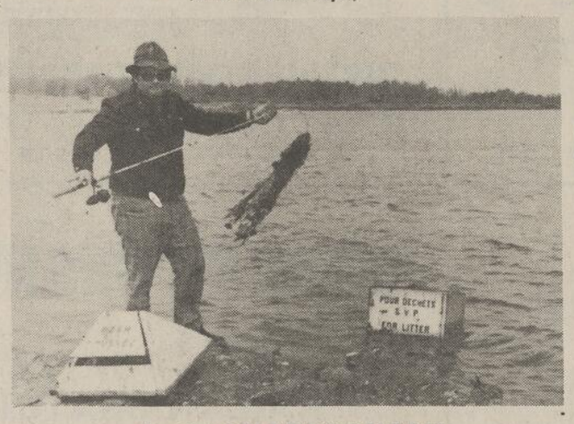
1450



Paul LABRECQUE
6 h. a.m. à 9 h. a.m.
"ALLELUIA EN PYJAMAS"
5 h. p.m. à 6 h. p.m.
"PRESSE-SOIR"
(avec Robert L'Heureux)

1450

Francine POTVIN
9 h. a.m. à 9 h. 15 a.m.
10 h. a.m. à 10 h. 15 a.m.
1 h. p.m. à 1 h. 15 p.m.
2 h. p.m. à 2 h. 15 p.m.
"UNE BOUFFÉE D'AIR ESTIVAL"



André CHARBONNEAU
9 h. p.m. à 1 h. a.m.
"DOUX C'EST DOUX"

1450

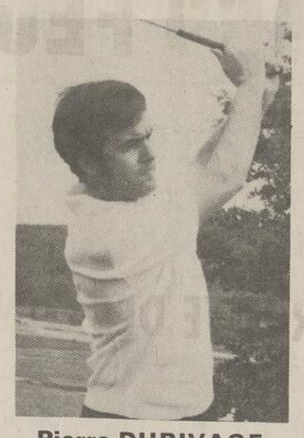
Jean-Pierre CYR
10 h. 30 a.m. à 11 h. 30 a.m.
"LA PLAGE AUX ROMANTIQUES"
6 h. p.m. à 9 h. p.m.
"LES SUCCES D'ÉTÉ"

1450

Marc GENDREAU
1 h. 15 p.m. à 2 h. p.m.
"LE SABLE ET LA MER"
2 h. 15 à 5 h. p.m.
MAXI-SOLEIL

Bernard BRODEUR
12 h. 30 p.m. à 12 h. 40 p.m.
du lundi au vendredi
"SPORTS"
12 h. 30 p.m. à 1 h. 30 p.m.
le samedi
SPORTIFS VOUS AVEZ LA PAROLE

André POISSON
courrierriste parlementaire
à Québec.



Pierre DURIVAGE
9 h. a.m. à 10 h. p.m.
"LE GOLF CHEZ NOUS"
(une tournée des parcours
de golfs de la région)

Louis LEBEAU

QUAND ON S'BALLADE
de 7 h. a.m. le samedi
à 1 h. a.m. le lundi

ÉMISSION FIN DE SEMAINE

Robert LANDRY

QUAND ON S'BALLADE
de 7 h. a.m. le samedi
à 1 h. a.m. le lundi

CHEF

"UNE BRISE RAFRAÎCHISSANTE"

Tour de l'Estrie

Simard gagne l'étape V'Ville-Granby et Howard la course contre la montre

GRANEY — Les Québécois ont pris la vedette hier, dans la première tranche de la troisième étape du Tur de l'Estrie, soit de Victoriaville à Granby. En effet, André Simard ds Espoirs de Laval a remporté les honneurs. Le premier peloton qui a fait son apparitio devant l'hôtel de ville e Granby, était composé de quatre coureurs, qui ont enregistré un temps de 3 heures, 12 minutes, 24 secondes, pour le 85 milles de l'étape; Simard a traversé l ligne d'arrivée le premier, pour se mériter un trophée, don de M. Albert Lacoste, agent Labatt pour Granby et la région. Avec Simard on remarquait Marc louin de la Cantine mobile de Québec, l'Américain Tim Kelley et Sege Proulx, des Espoir de Laval.

L'Aéricain John Howard était du 2e peloto avec John Allis, Mark Jansen, Emile Waldeufel et Brian Shute, à trois minutes du vainqueur. Howard a conservé le maillot jaune Ricard, au classement général. Les gagnants ont enregistré une vitesse moyenne de 26.6 milles à l'heure.

Le premier peloton a entamé son échappée à Richmond, et à un certain moment, il possédait une avance d'au moins 5 minutes sur le second peloton.

Les cyclistes ont rencontré certaines difficultés en cours de route, surtout à un endroit où on était en train de refaire la route. Une dizaine de cyclistes ont de nouveau abandonné hier.

Contre la montre

John Howard a fait des siennes dans la course contre la montre, Waterloo-Eastman. Il a remporté les grands honneurs, parcourant les 11 milles, en 29 minutes, 20 secondes, suivi de John Allais 30 minutes 03 secondes. Jules Durand prend la 3e place avec 30 minutes 51 secondes, suivi de Emile Waldteufel et Sigi Koch.

Howard a donc accentué son avance au classement général, avec un combiné de 12 heures, 17 minutes 16 secondes. Allis suit avec 12 heures, 17 minutes 59 secondes; Kelley, un autre Américain, 12 heures 21 minutes et 24 secondes, et Robert Vandeneynde du Québec avec 12 heures, 26 minutes 10 secondes.

Réception

Les organisateurs du Tour et les cyclistes ont été reçus à une réception civique à l'hôtel de ville de Granby, par son S.H. le maire Tétreault. Organisateurs et participants ont signé le livre d'or. Devant l'hôtel de ville, on a remis au chef Couture de la Sûreté municipale, le maillot jaune du Tour. En effet, on a rapidement appris que le directeur local était un ancien adepte du sport du cyslisme, et qu'aujourd'hui encore, il pratique ce sport tous les jours, afin de garder sa bonne forme.

La police

M. Daniel Lessard, grand responsable du Tour a rendu un vibrant hommage à la force constabulaire de Granby et à son directeur, M. Couture. M. Lessard a souligné qu'à date, c'est à Granby qu'on avait obtenu la plus belle collaboration de la police, sans pour cela discréditer le magnifique travail fait ailleurs. "A Granby, a-t-il dit, ce fut 3 étoiles".

C'est un fait, il faut féliciter aujourd'hui le travail magnifique et plus que parfait des policiers de Granby, sous l'habile direction du chef Couture. Rien n'a cloché, et c'est peu dire.

Départ

La course contre la montre, Waterloo-Eastman était disputée hier soir. Les cyclistes sont revenus à Granby en fin de soirée, pour se reposer dans différents hôtels de la place. Le départ de la 4e étape sera donné ce matin, à 10h., devant les locaux de la Brasserie Labatt de Granby, rue Robinson sud. M. Albert Lacoste sera alors l'hôte du groupe.

Voici maintenant le classement des 10 premiers d'hier:

1— André Simard 3h. 12 min. 24 secon.
2— Marc Blouit, 3h. 12 min. 24 secon.
3— Tom Kelley, 3h. 12 min. 24 secon.
4— Serge Proulx, 3h. 12 min. 24 secon.
5— John Howard 3h. 15 min. 04 secon.
6— John Allis, 3h. 15 min. 04 secon.
7— Mark Janesn, 3h. 15 min. 04 secon.
8— Emile Waldeufel, 3h. 15 min. 04 secon.
9— Brian Shuter, 3h. 15 min. 04 secon.
10— Richard Cyr, 3h. 21 min. 01 secon.

UNE RECEPTION CIVIQUE a suivi l'arrivée des cyclistes du Tour de l'Estrie, hier à l'hôtel de ville de Granby. Daniel Lessard, grand responsable du Tour, a été invité à signer le livre d'or, ainsi que tous les organisateurs et les cyclistes. On reconnaît ici M. Lessard, entouré de S.H. le maire Tétreault et de M. Albert Lacoste, agent Labatt qui a présenté le trophée au vainqueur.

(Photo J. Petit)

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

LE VAINQUEUR André Simard accepte ici, des mains de Albert Lacoste, agent Labatt, le trophée pour la victoire dans l'étape Victoriaville - Granby, au Tur de l'Estrie, hier.

(Photo, J. Petit)

Champlain gagne 12-6

GRANBY — Le Champlain a vaincu le Federal Pacific 12 à 6 hier soir, dans une joute régulière de la ligue de balle molle Industrielle - Laurentide. Léo Laperle, a eu le meilleur sur Robert Bonin au monticule.

Daniel Lasnier a brillé au bâton avec deux doubles et deux simples. La 2e joute prévue entre Simonds et Bow Plastic a été remise à la suite d'une défectuosité au système de lumières.

Downey conserve son titre

HALIFAX (PC) — Dave Downey, de Halifax, a conservé son titre canadien des poids moyens hier soir en ramportant une décision unanime en 12 rounds aux dépens de Joey Durelle, de Sorel.

Downey a dominé l'action pendant la majorité du combat et, dans les dernières minutes du dernier round, il martelait son rival cerné dans un coin.

Bédard mène Granby à un gain de 4 à 0

GRANBY — L'artilleur gaucher Pierre Bédard a retiré huit rivaux sur trois prises, tout en éparpillant bien cinq maigres coups sûrs, et il a conduit les Orioles midget de Granby à une belle victoire de 4 à 0 sur les Optimistes de Cowansville, hier soir au stade Laval.

Disons tout de suite que c'est une fin de semaine assez chargée qui attend nos Orioles midget. En effet, ils visiteront St-Hyacinthe demain après-midi, avant de se rendre à Farnham, dimanche après-midi; à souligner que ces deux rencontres sont prévues pour 2 heures.

Avec la brillante performance du jeune Bédard, les Orioles ont porté leur dossier à deux victoires contre autant de revers. Pierre Francis a essuyé le revers.

Pour Granby, Pierre Marchand a pris la vedette au bâton avec deux coups sûrs; Daniel Sirois a été le meilleur du Cowansville avec un triple.

Malheureusement, il nous est impossible d'obtenir les résultats des autres joutes disputées dans la ligue midget des Cantons de l'Est. En espérant que les dirigeants du circuit entendront notre appel et que les choses reviendront à la normale d'ici peu.

Roxton Falls vainqueur

GRANBY — Dans la ligue de balle molle Denis Richard - Labatt, Roxton Falls a vaincu Milton 9 à 6. Claude Paquette a été le lanceur gagnant et Claude Côté le perdant. André Duplessis et Daniel Dufresne ont claqué un circuit pour Roxton Falls. Les vainqueurs se sont assurés la victoire dès la première manche en marquant six fois. Pierre Ménard a été le meilleur des perdants avec trois hits; François Fontaine a aussi cogné un quatre buts.

Houston en tête

CINCINNATI — Cesar Cedeno et Doug Rader ont cogné des circuits hier soir, et Houston a connu une 3e manche de six points, pour disposer des Reds de Cincinnati 9 à 5, et s'emparer seul du premier rang de la division Ouest de la ligue Nationale.

Les joutes St. Louis à New York, et New York à Cleveland ont été remises à cause de la pluie.

Dans la ligue Américaine, Chicago a défait Milwaukee 5 à 2.
Houston206 100 000-
9 11 0
Cinc. 120 001 010-5 11 1

Roberts, Culver (2), Gibbon (8), Ray (8) et Howard; Simpson, Sprague (3), Gullett (5), Borbon (9) et Bench. LG-Culver (2-0). LP-Simpson (4-2). C-Rader (11), Cedeno (8.

Ligue Grondin

La Barique et Dufresne demeurent en 1ère place

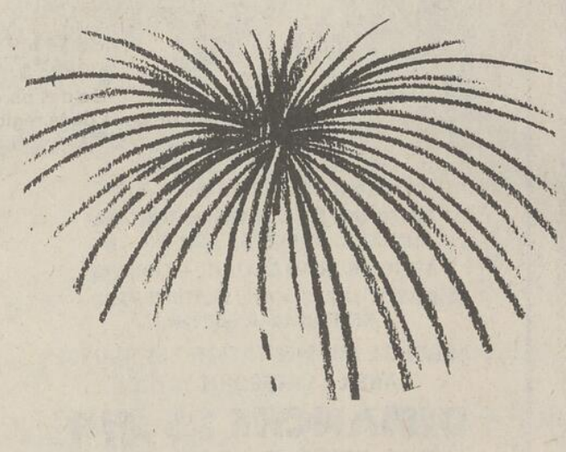
GRANBY — La Barique a remporté une belle victoire de 6 à 2 sur Esmond, dans une partie de la ligue Grondin Sport, pour conserver le premier rang avec le Dufesne. Savard a donné seulement quatre coups sûrs, et il fut le lanceur gagnant. Durand et Gélineau ont brillé avec deux hits chacun. Lapalme a fait de même pour les perdants.

Dufresne a résisté à un ralliement du Centre de Sécurité en 6e manche, pour l'emporter de justesse 5 à 4; les deux clubs ont cogné six coups sûrs chacun. Veillette a été le lanceur gagnant et Papineau le perdant. R. Papineau a fait compter le point gagnant à la 6e manche. Pour les perdants, Gilles Papineau a réussi trois coups sûrs.

Le Bernard de St-Paul a écrasé la Taverne Royale 10 à 1, sur 10 hits. P. Chicoine a été le lanceur gagnant, avec une performance de quatre hits. A. Langevin a claqué un circuit. R. Millette a été le meilleur des perdants.

Paragon a défait le Pionner 10 à 5. R. Couture a espacé huit hits, et fut crédité de la victoire. R. Couture a été le meilleur avec un circuit et un double. S. Arès a cogné trois hits pour les perdants.

GRANBY CH. CANAAN
REBEL Speedway
COURSES DIMANCHE 8 HEURES

GRAND FEU d'ARTIFICE au
CINÉ-PARC BROMONT INC. BROMONT P.Q.
AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST SORTIE 44
VENDREDI 23 JUIN À MINUIT
SUPER SPÉCIAL VENEZ EN FOULE

SUPER SPÉCIAL VENEZ EN FOULE
LE PRIXD'ENTRÉE AU CINÉ-PARC BROMONT VOUS DONNE DROIT D'ASSISTER AU FEU D'ARTIFICE. VENEZ CÉLÉBRER AVEC VOTRE FAMILLE LA FÊTE NATIONALE DES CANADIENS FRANÇAIS LA SAINT-JEAN-BAPTISTE AU CINÉ-PARC BROMONT.

Acton Vale et St-Jean vainqueurs

S.H. le maire Jean-Louis Tétreault félicite le vainqueur André Simard.

GRANBY — Les Castors d'Acton Vale ont réduit la marge qui les sépare des Royaux de Drummondville en tête de la ligue de baseball junior Majeure du Québec, remportant une brillante victoire de 3 à 2 sur les Royaux, hier soir à Drummondville. Daniel Thériault a été la grandé toile du match, alors qu'il n'a donné que deux maigres coups sûrs aux Royaux. Jean-Pierre Roy a subi la défaite.

Richard Jutras a dirigé l'attaque des Castors avec deux simples et un triple. Cette victoire permet aux Castors de s'approcher à deux joutes seulement des Royaux.

A. Vale	200	010	0-3 8 3
Dr'Ville	200	000	0-2 2 2

Thériault et Loranger. Roy, Biron 7e et Poulet; Duhamel 7e.

St-Jean gagne

Dans l'autre joute à l'affiche dans le circuit Lamothe, les Pirates de St-Jean sont allés battre les Aigles de St-Hyacinthe 6 à 3. Ce gain permet aux Pirates de s'approcher à 1/2 partie du 5e rang, détenu par les Orioles de Granby.

Foucrault a eu le meilleur sur Serge Bellavance au monticule. Les Pirates ont cogné huit coups sûrs contre six pour St-Hyacinthe. St-Jean s'est assuré la victoire à la 7e et dernière manche, croisant le marbre à trois reprises.

St-Jean	000	102	3-6 8 3
St-Hyac.	200	001	0-3 6 3

Valiquette, Foucrault 7e et Benoît. Bellavance et Dubuc 7e et Vigeant.

Toronto a déjà perdu 4 joueurs à L'AMH — Hull louche vers Winnipeg

Les Maple Leafs de Toronto, souvent accusés d'adopter une attitude inflexible dans la négociation de contrats avec leurs joueurs, ressentent durement la rivalité de l'Association mondiale de hockey.

Le gardien de buts Bernard Parent a conclu un accord avec les Blazers de Philadelphie et les joueurs de défense Brad Selwood et Rick Ley ont signé des contrats avec les Whalers de la Nouvelle-Angleterre.

D'autres joueurs des Leafs, mécontents des offres qu'on leur ferait à Toronto, étudieraient présentement la possibilité de se joindre au nouveau circuit.

Le joueur de centre Jim Harrison a quitté l'équipe torontoise, mercredi et a signé un contrat de quatre ans avec les Oilers de l'Alberta à un salaire évalué à $200,000.

L'argent semble être la cause déterminante des défections chez les Leafs.

Parent aurait obtenu un contrat de plus de $700,000 pour cinq ans avec Philadelphie et bien que les termes de l'entente pour Selwood et Ley n'aient pas été dévoilés, l'on dit que les deux auraient signé des contrats à long terme: Selwood a pour sa part déclaré publiquement qu'il a déjà $100,000 en banque.

L'argent semble aussi avoir persuadé Bobby Hull à quitter les Black Hawks de Chicago après 15 ans. De passage à Winnipeg, Hull a déclaré mercredi qu'il souhaitait que les négociations touchent à leur fin.

"Nous négocions toujours avec les Black Hawks a dit Hull, ajoutant toutefois "mais il est possible que je demeure à Winnipeg."

Ses amis lui auraient conseillé de profiter de l'offre des Jets de l'Association mondiale qui serait de l'ordre de $1 million à la signature d'un contrat de cinq ans et de $1.5 million pour la durée du contrat.

L'on dit aussi qu'on aurait offert à Hull une ferme de 700 acres à proximité de Winnipeg.

Le représentant de Hull, le comptable Harry Weinberg a dit que la décision incombait à Hull et qu'il avait reçu une proposition de la part de Chicago qui serait la plus importante jamais offerte à un joueur dans l'histoire de la Ligue nationale de hockey. Cette offre, cependant, de l'avis de Weinberg, ne serait pas comparable à celle des Jets de Winnipeg.

Par ailleurs, la ligue mondiale a trouvé mercredi son 12ème propriétaire en la personne de Nick Mileti qui s'est porté acquéreur de la franchise de Calgary. Mileti, qui est aussi propriétaire des Barons de Cleveland de la Ligue américaine, avait demandé une franchise dans la ligue Nationale ce qui lui a été refusé.

baseball

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Pittsbur.	36	21	.632	
New York	37	22	.627	
Chicago	34	23	.596	2
St. Louis	26	32	.448	10 1/2
Montréal	25	33	.431	11 1/2
Philadel.	21	36	.368	15

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
Houston	37	24	.607	
Cincinna.	36	24	.600	1/2
L. Angeles	33	26	.559	3
Atlanta	27	30	.474	8
San Diego	20	39	.339	16
San Fran.	22	44	.333	17 1/2

HIER
St-Louis à New York, remise
Houston 9 Cincinnati 5

LIGUE AMERICAINE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Detroit	32	24	.571	
Baltimore	31	25	.554	1
New York	25	29	.463	6
Boston	24	29	.453	6 1/2
Clevel.	24	30	.444	7
Milwauk.	18	36	.333	13

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
Oakland	38	18	.679	
Chicago	35	22	.614	3 1/2
Minnesota	30	24	.556	7
Califor.	27	32	.458	12 1/2
Kan City	25	30	.455	12 1/2
Texas	24	34	.414	15

HIER
Chicago 5 Milwaukee 2
New York Claveland, remise

JUNIOR D QUEBEC
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
Dr'ville	8	3	.727	
Acton Vale	6	5	.545	2
Candiac	5	5	500	2 1/2
St-Hyacin.	4	6	.400	3 1/2
Granby	6	7	.462	3 1/2
St-Jean	5	8	.385	4

HIER
Acton Vale Dr'ville 2
St-Jean 6 St-Hyacinthe 3

SAMDI
Candiac à St-Hyacinthe, 8.00
Acton Vale à Granby, 8.00

DIMANCHE
Granby à Candiac, 8.00
St-Jean à Acton Vale, 8.00
St-Hyacinthe à Dr'ville, 8.00

Balle-molle

CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
Simonds	4	1	800	1/2
FPE	6	2	750	—
Leclerc	5	2	714	1/2
Bell	5	2	714	1/2
MGP	2	3	400	2 1/2
B. Plastic	1	5	166	4
Decawood	1	7	125	5

HIER
Champlain 12 FPE 6
Simonds vs B. Plastic, (remise)
FPE vs B. Plastic (Richelieu , 6.30)
Simonds vs Champlain (Richelieu, 8.30)
MGP vs Bell (Dubuc No 2, 6.30)

DEPRESSION
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
M. Laval	4	2	667	—
W. Cannon	4	3	571	1/2
J. Lussier	3	3	500	1
Coulombe	2	5	286	2 1/2

LUNDI
Laval vs Cannon (Richelieu, 6.30)
Coulombe vs Lussier (Richelieu, 8.30)

LIGUE GODIN
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
Car Wash	8	1	889	—
Bachand	6	3	667	2
Bravo	6	4	600	2 1/2
Gervais	5	5	500	3 1/2
Plastal	4	8	333	5 1/2
Mlle Granby	0	8	000	7 1/2

LUNDI
Mlle Granby vs Plastal (Sacré-Coeur 6.15)
Gervais vs Bachand (Verbe Divin, 6.15)

LIGUE LABATT
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
GM Plastic	6	0	1000	—
Stedfast	3	2	600	2 1/2
Peters	1	4	200	4 1/2
Hydro	1	5	167	5

LIGUE GRONDIN SPORT
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
Barique	7	2	778	—
Dufresne	7	2	778	—
C.Sécurité	6	3	667	1
Esmond	5	4	556	2
Royal	4	5	444	3
St-Paul	4	5	444	3
Paragon	2	7	222	5
Pionner	1	8	111	6

HIER
Barique 6 Esmond 2
St-Paul 10 Royal 1
Paragon 10 Pionner 5
Dufresne 5 C. Sécurité 4

MARDI
Esmond vs Pionner (Dubuc, 6.30)
Barique vs Paragon (Dubuc, 8.30)
Royal vs Dufresne (St-Eugène, 6.30)
St-Paul vs C. Sécurité (St-Paul, 6.30)

LAURENTIDE

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE
Minnesota Perry 6-5 à Kansas City Splittorff 5-4 S
Detroit Lolich 11-4 à Baltimore Cuellar 4-6 S
Boston Curtis 3-2 à Milwaukee Brett 2-8 S
Chicago Wood 11-5 à Texas Bosman 4-6 S
Californie Ryan 6-5 à Oakland Hamilton 4-0 S
New York Klie 6-2 à Cleveland Kilkeny 0-0 S

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh Blas 8-1 à Chicago Jenkins 8-5
Philadelphie Nash 1-1 à Montréal McAnally 1-8 S
St-Louis Cleveland 6-4 à New York Seaver 9-3 S
Houston Reus 5-5 à Cincinnati Grimsey 3-2 S
Atlanta Niekro 7-5 à Los Angeles Downing 3-3 S
San Francisco McDowell 7-4 à Diego Arlin 6-6 S

Shower en l'honneur de Luc Simard

GRANBY — Luc Simard, un athlète bien connu à Granby et la région, épousera prochainement la gentille Andrée Forand.

Pour souligner cet événement, ses amis organisent un "shower" mixte ce soir au motel Le Castel. La soirée débutera à 8 heures trente et l'orchestre "Les Caravell's" fera les frais de la musique. Des billets, au coût minime d'un dollar , seront disponibles à l'entrée.

Cet hiver, Luc a évolué avec le club Hauterive de la ligue "Côte Nord"; il a connu une éclatante saison, remportant le championnat des compteurs. Il demeure maintenant à cet endroit. Donc, voilà une excellente chance pour permettre à ses amis de le "revoir" en personne ce soir au motel Le Castel.

Eagleson demeure avec Hockey-Canada

TORONTO (PC) — Alan Eagleson a décidé de ne pas démissionner de Hockey-Canada, du moins pas avant la fin de la série de huit parties entre l'équipe nationale canadienne et celle de l'Union soviétique.

Eagleson, qui est membre du comité directeur de l'organisation et directeur - exécutif de l'Association des joueurs de la ligue Nationale, a remis sa démission à deux reprises à Hockey-Canada au cours des récentes semaines.

Après la rencontre annuelle de Hockey-Canada, mercredi, il a déclaré qu'il reconsidérerait sa dernière démission, présentée la semaine dernière.

"Tout ce que je veux faire c'est de battre les Soviétiques huit fois", a dit Eagleson, ajoutant qu'il avait informé MM. Doug Fisher et David Kinnear, également membres du comité, qu'il était prêt à rester si on le croyait utile.

Il a par la même occasion nié être en conflit avec l'homme d'affaires Allan Scott sur la question des droits de télévision.

L'entente chez les dirigeants de Hockey-Canada aurait été parfaite au cours des trois dernières années, a dit Eagleson, mais la situation aurait changé radicalement au cours des dernières semaines.

Il a souligné qu'il n'y avait eu entre lui et Scott qu'une mésentente.

Le nouveau comité directeur, formé à cause de la maladie de Charles Hay, président de Hockey-Canada, se compose de Fisher, Kinnear, Scott et Bill Hay, fils de Charles et ancien joueur de la LNH avec les Black Hawks de Chicago.

Selon Eagleson, ses démissions n'avaient rien à voir avec le nouveau comité mais s'adressait plutôt du bureau de direction général.

Doug Fisher, qui présidait la réunion de mercredi et qui a agi comme porte-parole après celle-ci a déclaré que l'on ne songeait pas à remplacer M. Hay avant d'être mieux renseigné sur son état de santé.

Par ailleurs, il a annoncé que l'Union soviétique avait refusé de modifier l'horaire prévu pour les parties, soit les 2, 4, 6 et 8 septembre; celle aurait quand même consenti à ce que la première partie ait lieu à Toronto plutôt qu'à Montréal, à cause de difficultés imprévues. La deuxième partie aura lieu à Montréal et les deux autres à Winnipeg et à Vancouver.

Les parties en Union soviétique, les 22, 24, 26 et 28 septembre auront toutes lieu à Moscou.

Les droits de télédiffusion des parties ne seraient pas encore accordés d'après Fisher et des négociations ont toujours lieu avec les Soviétiques à ce sujet.

Il est cependant clair, a-t-il ajouté, que nous sommes propriétaires des quatre parties jouées chez nous et que nous les fournirons gratuitement aux Soviétiques, et que eux nous fournirons les leur, également gratuitement. L'on ne saurait par contre pas si le Canada pourra vendre aux Américains, en plus des parties jouées sur son sol, celles disputées en Union soviétique.

Windsor Mills défait le Cowansville

GRANBY — Windsor Mills a défait les Tigres de Cowansville 8 à 5 hier soir, dans une partie régulière de la ligue de Crosse des Cantons de l'Est. Le match a été dénué de rudesse, et 13 mineures furent imposées, dont huit au Windsor.

Proulx a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts; Perreault a réussi deux buts, Warren, Deblois et Kendall chacun un. Pour Cowansville, Sirois a enfilé trois buts, Paul et Claude Champoux chacun un.

Hull signerait dès mardi

WINNIPEG PC) — Ben Hatskin, propriétaire des Jets de Winnipeg, de l'AMH, a déclaré hier qu'il embaucherait Bobby Hull pour plusieurs saisons mardi prochain.

A moins de changements imprévus Hatskin se rendra, mardi, à Minneapolis où Hull signera un contrat avec l'AMH, contrat qui assurera $1 million à Hull.

Hull se rendra ensuite à Winnipeg pour signer un contrat avec les Jets. L'entente de cinq ans rapportera $1.5 million à l'ailier du Chicago, de la LNH.

Après avoir parlé à Hull hier, Hatkin a déclaré:

"Tout semble marcher sur des roulettes, mais tout peut arriver tant que le contrat n'est pas signé".

ATTENTION — ATTENTION

GRANDE VENTE DE ROUGE 1972
JAMAIS VU EN VILLE
A DES PRIX INCROYABLES

5 CAPRI
2 PORTES MOTEUR 2000CC.
MANUEL 4 VITESSES SIEGES BAQUETS
PRIX ANTERIEUR $3200.
ROUGE $2925. ROUGE

1 CAPRI
2 portes, moteur 2000cc transmission automatique, sièges baquets Prix antérieur $3425
ROUGE $3125.

1 CORTINA
2 portes Série L, moteur 2000cc. transmission automatique, sièges baquets Prix antérieur $2968.
ROUGE $2700.

1 CORTINA GT
2 portes, moteur 2000cc., 4 vitesses, sièges baquets en matériel Prix antérieur $3153.
ROUGE $2850.

1 CORTINA
2 portes Série L, moteur 2000cc. 4 vitesses Prix antérieur $2743.
ROUGE $2475.

1 COMET
4 portes Sedan, moteur 200cid. automatique suspension Heavy Duty, enjoliveur de roue, de luxe 645 x 14 blanc Prix antérieur $3152
ROUGE $2950.

1 MONTEGO GT
2 portes, moteur 400, automatique, différentiel "Traction-Lock", pneus G70 x 14 "traction", servo direction, servo freins, AM radio, console, transmission au plancher, intérieur noir Prix antérieur $5053.
ROUGE $4350.

HATEZ-VOUS
VENEZ VOIR CES AUBAINES ET DISCUTEZ AVEC NOS VENDEURS

B&M MERCURY
Ford SYSTEME DE LOCATION AUTORISE

120 rue Bell Cowansville Tél.: 263-1484

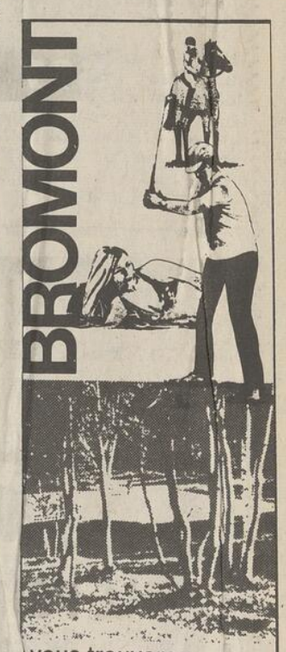
SANAIR INTERNATIONAL
DIMANCHE 25 JUIN
AA-FUEL DRAGSTERS

CHIP WOODALL AVEC GENE SNOWS AA-FUEL DRAGSTER GAGNANT DU SPRINGNATIONALS 1972
DÉTENTEUR DU RECORD MONDIAL DE NHRA DANS LA CATÉGORIE "TOP FUEL"

JEB ALLEN VEDETTE DE 17 ANS
AU VOLANT DE LA "PRAYING MANTIS"
OUVERTURE 9 H. A.M. ESSAIS 10 H. A.M.
ÉLIMINATOIRE ET SPECTACLE 2 H. P.M.
STATIONNEMENT GRATUIT — ENFANTS
MOINS DE 12 ANS ADMIS GRATUITEMENT — RESTAURANTS, SOUVENIRS.
NOUVELLE AUGMENTATION DES BOURSES DANS LA CATÉGORIE "STOCK"

DIMANCHE 25 JUIN
A/A FUEL DRAGSTERS

SORTIE 30 DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST OU SORTIE ST-HYACINTHE TRANSCANADIENNE ET SUIVEZ LES INDICATIONS POUR ST-PIE ET SANAIR
RENSEIGNEMENTS SANAIR 866-4222 772-2468



vous trouverez, vous aimerez...
45 minutes de Montréal, le charme de la vie champêtre allié au confort de la vie urbaine et ce, durant toute l'année.
Air pur • Sans pollution • Usine d'épuration des eaux • Terrains desservis, eau, égouts, routes pavées • Loisirs accessibles à tous • Parc industriel, gare C.P. et aéroport régional.

MAISON MODÈLES
ouvertes aux visiteurs
Empruntez l'autoroute des Cantons de l'Est jusqu'à la sortie 44
Maisons conçues et construites par quatre entrepreneurs renommés:
JACQUES DENAULT INC.
Chalet alpins et maisons de style canadien — $17,900 à $35,000
BOULAIS & FRÈRES
Maison préfabriquées — $14,000 à $22,000
EASTERN TOWNSHIPS CONSTRUCTION
Maisons hors série — $14,000 à $22,000
PIERRE GEORGES ROY
Maisons hors série — $30,000 et plus
Pour renseignements:
à Montréal composez 861-6152
à Bromont composez 534-2200
BROMONT

Au Rebel Speedway

La classe Sportman en vedette

Les coureurs de la classe Sportsman seront en évidence lors du prochain programme présenté à la piste du Rebel Speedway. Depuis le début de la saison, les amateurs scrutaient les données des experts dans le domaine des courses et plusieurs craignaient, non pas seulement de la haute compétition, mais plutôt de la rivalité malsaine. Comme il a été possible de constater jusqu'à maintenant, les courses au Rebel sont d'une extraordinaire qualité et surtout remplies d'action. L'équipe formée de Claude Levasseur et de Frank Hodge a parcouru la piste à vive allure la semaine dernière pour remporter d'étincellantes victoires. On sait que les positions de départ étaient changées et que le 3 junior et le Lucky 7 devaient travailler pour devancer Bob Gatien et Réal Ledoux qui, malheureusement, a eu sa part de troubles. Malgré tout, il ne faudra pas négliger Ledoux ou Gatien ce prochain dimanche, car tous deux désirent ardemment gagner les premières positions et de ce fait les bourses attachées pour la classe Sportsman. Le 211 devrait être de retour ainsi que le 357. Williams n'est pas familier à la piste du Rebel et l'Américain ne prend pas de chance pour aller chercher les conducteurs à l'extérieur. Cependant après avoir discuté avec les responsables du 211, ils m'ont certifié que d'ici peu John Williams sera à surveiller. La participation du 357 serait la bienvenue car Ed Foley connaît cette piste du Rebel sur le bout de ses doigts. Après avoir conservé cette semaine à notre émission de stock-car avec Claude Levasseur, ce dernier nous a souligné que contrairement à ce que les amateurs pensent, les chauffeurs canadiens ne se laisseront pas manger la laine sur le dos par les conducteurs américains. "Ils trouveront les ouvertures difficiles", mentionnait Claude Levasseur de Trois-Rivières. Hodge et Levasseur seront favoris cette semaine mais attention à Réal Ledoux et Bob Gatien.

Jean-Marie Girardot conservera-t-il cette audace et ce désir d'être premier? Girardot, la semaine dernière, en a surpris plusieurs; demandez-le à Marc Larochelle du P. 53 et au 99 de Roger Labrèche ainsi qu'à Bédo Boisclair... Entre chaque voiture, pour la classe Dernier Modèle, les pouces devenaient des millièmes dans différentes courbes... Cette compétition reprendra de plus belle et les amateurs sont toujours certains d'obtenir un spectacle sensationnel et rempli de sensation devant cette confiance de certains conducteurs et l'audace de plusieurs autres. Jean-Guy Pelletier avec deux défaites seulement à son crédit depuis le début de l'année tentera de pousser sa voiture au maximum pour couronner sa prochaine présence à son fan-club s'il remporte toutes les épreuves dimanche. Que nous réserve-t-il? Il a plusieurs tours dans son sac!!

Une grande animosité semble régner entre les équipes du 1 Bastarache et le 5 de Picard. Depuis le début de cette saison au Rebel, il semble que ces deux équipes désirent une victoire serrée et surtout de la remporter de quelque façon que ce soit! Par contre, le X-1 de Marchesseault et le 6 de Vezeau seront difficiles à contrôler si l'on se fie aux dimanches précédents. Toujours de l'action dans le domaine du stock-car et la direction du Rebel espère vous voir dimanche soir à compter de 8.00 p.m. à la piste du REBEL SPEEDWAY.

FRANK HODGE, populaire conducteur de la classe Sportman, sera au départ dimanche soir à la piste du Granby Rebel Speedway, à compter de 8h. Hodge est sûrement un des plus populaires conducteurs au Québec.

les sports
EN BREF... EN BREF

NEW YORK (AFP) — Le sauteur en longueur américain Bob Beamon qui, en 1968, aux Jeux Olympiques de Mexico, surprit le monde sportif en réussissant un bond prodigieux de 8.91 mètres, a déclaré mardi qu'il abandonnait l'athlétisme.

Depuis son exploit à Mexico, Beamon, 25 ans, gêné perpétuellement par une blessure tenace au pied, n'avait jamais pu seulement approcher son fameux record du monde. En outre, cette année, il a échoué dans toutes ses tentatives pour essayer de sauter 7.87 mètres, ce qui représente le minimum imposé pour la qualification à Munich.

McCarver, un autre Flood en puissance!

CINCINNATI (PA) — Tim McCarver, échangé à deux reprises, prétend que la direction des clubs de baseball a raté une chance de faire la paix avec les joueurs en leur manquant de respect.

"Je suis habitué à être échangé, a déclaré McCarver, maintenant un Expo de Montréal après un long séjour à St-Louis et un arrêt de deux ans à Philadelphie.

"Mais ce serait plus facile à accepter si les gens échangés et leurs familles étaient traités avec respect."

Les commentaires de McCarver sont survenus au lendemain de la décision de la Cour suprême des USA qui a retenu la clause de réserve, laquelle lie un joueur au club qui a son contrat et empêche le joueur de négocier avec d'autres équipes. McCarver est un ancien coéquipier de Curt Flood, dont la bataille légale contre la clause de réserve a donné lieu à la décision de la Cour.

Apprenant maintenant à évoluer au champ gauche après 13 saisons en qualité de receveur, McCarver s'est ajusté aux difficultés impliquant un échange, mais non à la façon dont on procède parfois.

Processus

"J'ai d'abord pensé que Owens était nouveau et ne savait pas qu'il devait m'avertir personnellement, mais après le 2e jour, je n'ai guère aimé sa façon de procéder.

"J'ai très bien joué pour les Phillies. Je ne joue peut-être pas aussi bien que dans le temps où je faisais partie des clubs d'étoiles, mais je veux être traité avec respect."

Il a appris son dernier échange sans avertissement préalable la semaine dernière. Il a eu vent de l'échange par les Phillies, mais non par le directeur-gérant Paul Owens.

Changements

Cet échange a changé beaucoup de choses dans la vie personnelle de McCarver. Il venait de faire un dépôt de $1,100 sur un appartement à Philadelphie et songeait à s'y installer de façon permanente, "d'autant plus que Philadelphie est une ville magnifique".

De plus, évoluer au champ gauche présente un nouveau défi.

"Je suis très fier et je sais que je devrai travailler beaucoup mais je crois posséder l'habileté pour réussir à ce nouveau poste".

Notant que la clause de réserve sera le sujet de négociations collectives entre les proprios et l'Association des joueurs, McCarver a ajouté que les joueurs devront s'en tenir à la décision de la Cour suprême pour le moment.

"J'espère que les joueurs et la direction des clubs en sont venus à une certaine compréhension. Je sais que les amateurs sont fatigués d'entendre de telles choses, mais il s'agit d'un fait réel pour nous."

Couture mène les frappeurs de la ligue Grondin Sport

Granby — Voici les premières statistiques officielles de la ligue de balle-molle Industrielle Grondin Sport de Granby:

	PJ	B	A	PTS
Réjean Couture, Paragon		27	16	593
Réal Arès, Esmond		25	14	560
C. Ouellette, C. Sécurité		30	16	533
Gaétan Jacques, Paragon		23	12	522
Gilles apineau,C. Sécurité		29	15	517
André Fontaine, Pioneer		20	10	500
Jacques Brodeur, St-Paul		18	09	500
R. Arès, T. Royal		29	14	483
Daniel Gingras, Paragon		25	12	480
Guy Charbonneau, C. Sécurité		19	09	474
R. Veillette, Dufresne		15	07	467
Jean-Louis Dumas, Esmond		26	12	462
P. Champagne, Esmond		26	12	462
Paul Chicoine, St-Paul		26	12	462
Laurent Jacques, C. Sécurité		31	14	452
Serge Gariépy, T. Royal		27	12	444
Yves Ouellette, Barique 72		23	10	435
J. Durand, Barique 72		21	09	429
Serge Arès, Pioneer		26	11	423
Denis St-Amant, Pioneer		24	10	417
Roger Savard, Barique 72		22	09	409
Marcel Gélineau, Barique 72		25	10	400
Roma Boulerice, Dufresne		20	08	400
Jacques Lévesque, Paragon		23	09	391
J.-Luc St-Hilaire, St-Paul		24	09	375

LANCEURS

	PJ	B	A	PTS
Roger Savard		2		0
Gilles Papineau		6		1
Jean Brochu		3		1
R. Veillette		3		1
Jean-Luc St-Hilaire		2		1
Gilles Messier		2		1
Jacques Lapalme		3		2

Classe B

Robert et Réal Phaneuf, de St-Bernard, ont remporté les honneurs de la classe B, lors du grand tournoi provincial de croquet qui a été disputé dernièrement à l'Oasis. On remarque sur la photo, dans l'ordre habituel: Robert Phaneuf, Albert Lacoste, représentant Labatt; Réal Phaneuf, Jean-Paul Gingras, finaliste; Lucien Jodoin, président du club de croquet de Granby et Marcel Larocque, finaliste.
(Photo C-Line Jobin)

Visite du Magog à C'Ville

COWANSVILLE (F.L.) — Exceptionnellement, au Pavillon des Sports de Cowansville, se déroulera une partie de crosse qui opposera les Eperviers de Magog aux Tigres de Cowansville. La partie de ce soir est d'une extrême importance pour les deux équipes. Magog tente désespérément de quitter la cave du classement de la ligue. Tout leur est permis d'espérer suite à leur verdict nul soutirer aux Aigles de Windsor la semaine dernière.

Les Tigres semblent avoir ralenti après avoir connu un début de saison fulgurant, se hissant même au sommet, devant les deux autres clubs. Dimanche soir dernier, les Eperviers disposaient des Tigres pour corser la lutte. Seul Rodolphe Dion offre un rendement qui satisfait son instructeur. Certains vétérans tirent de la patte, détruisant tout le synchronisme de l'équipe. Mais ils ne ménagent pas leurs efforts dans les séances d'entraînement, espérant rattrapper le terrain perdu.

Mais cette léthargie sera certainement passagère; les Tigres alignent trop de bons joueurs, anciens et recrues, pour sombrer dans les bas-fonds de la ligue. Un des gros malaises se situe au niveau de la défensive. Certains arrières éprouvent certaines difficultés à s'acclimater au rythme du jeu, peut-être trop rapide pour leurs capacités. Seul Jules Bienvenue peut se comparer aux arrières étoiles des autres formations. Le cerbère Couture est des plus imprévisibles. Certains soirs, il demeure invincible, d'autres soirs, il est misérable. Mais il faut lui rendre crédit depuis le début de la saison, sa tenue a donné quelques gains aux Tigres.

L'instructeur Paquette fera tout en son possible pour préparer les siens à la victoire. Le perdant de la rencontre de ce soir, s'il y en a un, s'installera seul en dernière position. Nul doute qu'aucun joueur des deux équipes ne désire pareil sort, ce qui laisse présager une rencontre rude, ponctuée de jeu spectaculaire. La partie de ce soir doit commencer à huit heures trente.

les sports
EN BREF... EN BREF

EASTBURNE, Reuter — Pierre Barthes et Françoise Durr ont gagné leurs matchs mardi, dans le tournoi omnium de tennis du Sud de l'Angleterre, mais Gail Chanfreau, tête de série numéro deux, par contre, est battue.

Au deuxième tour, Barthes a battu l'Australien Kim Warwick par 6-3, 6-2.

Au deuxième tour - Dames Françoise Durr a battu Fiorella Bonicelli Pérou 6-1, 6-2, mais Maria Schallau USA a battu Gail Chanfreau 6-4, 6-4, chez les Messieurs, le premier tour se poursuit: Jean-Baptiste Chanfreau, France a battu Ken Kilas Canada 6-4, 6-4, et Patrick Dominguez France a battu Jaime Fillol Chili 6-1, 6-4. Par contre, Ian Fletcher Australie a battu Jean-Loup Royuer France 3-6, 6-3, 6-3.

Le parc Jarry rénové

Le terrain du parc Jarry a subi un grand maquillage de verdure.

Aidé par des conditions atmosphériques idéales, le responsable du terrain, Lubie Veal, et son équipe de 12 hommes ont remplacé le gazon sur plus de 65% de la surface du terrain et ont amélioré les autres endroits en les recouvrant de terre tamisée. L'opération, qui a duré 8 jours, a débuté le 11 juin pour se terminer hier soir.

Ce grand ménage fut obligatoire dû au fait qu'au cours de l'hiver dernier, la glace a abimé et détruit la pelouse à plusieurs endroits. Il fallait au moins 10 jours d'inactivité au parc Jarry pour pouvoir effectuer la pose de la nouvelle tourbe.

Veal et son équipe se sont mis à l'oeuvre quelques minutes seulement après que le dernier retrait de la partie du 11 juin entre les Reds de Cincinnati et les Expos fut effectué. En l'absence des Expos pour une durée de 12 jours, visitant successivement Houston, Atlanta et Cincinnati, la tourbe a pu prendre racine, être pressée et tondue.

Le gazon fut remplacé dans tout le champ intérieur, le long des lignes et à plusieurs endroits du champ extérieur. Un total de 7,700 verges carrées de pelouse Marion Blue fut utilisée, ce qui représente un total deux fois plus grand que prévu.

Plus de 500 verges cubiques de terre tamisée fut étendue dans les autres endroits du champ extérieur.

"Nous avons accompli tout ce que nous projetions de faire et même plus", a déclaré Veal aujourd'hui. Les préposés au terrain ont travaillé une moyenne de 16 heures par jour afin d'effectuer tout ce travail.

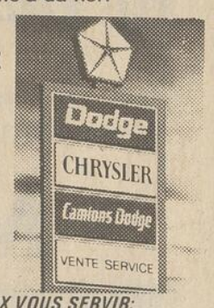
PLUS D'INQUIÉTUDE...

Lorsque vous prendrez la route pour vos vacances d'été, la tension sera moins forte si vous êtes assurés de revenir avec votre voiture. L'état de votre auto laisse à désirer actuellement, pourquoi ne pas choisir une nouvelle voiture de haute qualité, dès maintenant pour profiter au maximum de vos vacances estivales.

POLARA '71 — VOLKSWAGEN '69
METEOR '71 — CHRYSLER '68
DUSTER '71 — CORONET '68
SATELLITE '71 — DART '68
SWINGER 340 '70 — CORONET '67
AMBASSADOR '70 — FORD '67
CORONET '70 — PONTIAC '66
METEOR '69 — BUICK '66

COLT '72
La Dodge Colt...
pour une petite voiture, elle a du nerf

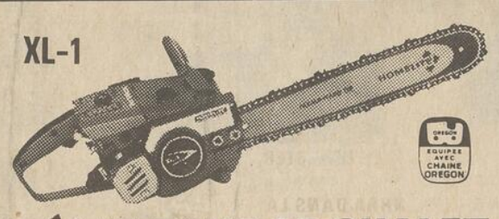
DODGE, c'est sûr... chez
MAHEU AUTO. INC.
Achète mieux, qui achète chez Maheu



DEUX ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR:
997, rue PRINCIPALE, GRANBY
378-7474 — 378-6283
21, rue ROBINSON, WATERLOO
539-1122 Laurier Désautels, représentant

LETTRAGE ENSEIGNES 378-8597
STUDIO Burel ENR.
JACQUES BURELLE PROP.

SCIE À CHAÎNE HOMELITE
XL-1



IDÉALE POUR LE CHALET, LA FERME OU LA MAISON
BEDFORD MARINE ENR. — ROUTE 52 BEDFORD — 248-2006
CHRYSLER MACHINE WORKS — RICEBURG — 248-2735
ROMA MALOUIN — 6421, rue FOSTER WATERLOO — 539-0494
R. VIENS Equipement Inc. — 822, rue PRINCIPALE GRANBY — 378-4303
CENTRAL TRACTOR & MACHINERY Ltd — R.R. 2 WEST BROME — 263-1700
RONALD FONTAINE — RACINE — 532-2863
Garage Georges OSTIGUY Enr. — 850, PRINCIPALE Ouest FARNHAM — 293-4784
Garage FINA Station Service — GEORGES RAYMOND — ST-ALEXANDRE — 347-7851
HOMELITE A VENDU PLUS DE 3,000,000 DE SCIES À CHAÎNE

HOTEL BON ACCUEIL

DU NOUVEAU, DU NOUVEAU....
C'est un rendez-vous.
L'HÔTEL BON ACCUEIL DE ST-VALÉRIEN
- Maintenant OUVERT à tous les VENDREDIS SOIR pour la DANSE...
- Vous avez le vendredi soir la CHANCE d'entendre le fameux orchestre de GILLES CHICOINE
- GROS LOT SURPRISE DURANT LA SOIRÉE

TOUS LES SAMEDIS SOIR,
YVON ROBERT ET SES MUSICIENS
Orchestre populaire à son meilleur
C'EST UN RENDEZ-VOUS !....
HÔTEL BON ACCUEIL,
ST-VALÉRIEN

RALLYE AUTO À COWANSVILLE
DIMANCHE 25 JUIN 1972
INSCRIPTION 10 H. A.M. — 1er DÉPART 1.01 P.M.
PRIX DE L'INSCRIPTION $3.00 PAR AUTO
TROPHÉES ET PRIX AUX 10 PREMIERS
ORGANISÉ PAR LA JEUNE CHAMBRE DE COWANSVILLE
INFORMATIONS: RAYMOND 263-1081 OU GEORGES 263-4269
COMMANDITÉ PAR:
BROME AUTO INC.
DÉPOSITAIRE RENAULT
R.R. No 2 WEST BROME P.Q. TÉL.: 263-1289

les sports

— À WATERLOO —
AVEC GILLES PETIT

BREF TOUR D'HORIZON — Bien qu'il semble exister de minimes problèmes de régie interne au sein du club de golf de Waterloo, il en demeure pas moins que le parcours de l'endroit bourdonne d'activités. Effectivement, le professionnel Gerry Piette nous a révélé que pas moins 100 "Green fees" avaient été enregistrés dans la seule journée de samedi dernier, qui constitue un record pour ce club de neuf trous seulement. Dimanche, c'était place au tournoi du printemps de la Légion canadienne de Waterloo. Guy Brosseau, le capitaine du club, s'est à nouveau illustré de façon spectaculaire en remportant les grands honneurs de la compétition.

Parlant de Gerry Piette, rappelons aux golfeurs juniors qu'une semaine entière de golf est préparée à leur intention à partir de lundi matin jusqu'à vendredi après-midi le 30 juillet. Durant cette semaine, des cliniques seront présentées l'avant-midi et l'après-midi, les jeunes pourront emprunter le parcours gratuitement. Gerry nous avise que la semaine se tiendra beau temps mauvais temps, puisque en cas de pluie, des films traitant du golf seront présentés aux jeunes dans les locaux du chalet.

La direction des Maroons de Waterloo a réuni ces jeunes porte-couleurs de la saison dernière cette semaine, alors que chaque joueur de l'édition 71-72 s'est vu décerner un magnifique veston sport aux armoiries des Maroons. Cette présentation se produisait dans le cadre d'un souper intime réunissant les joueurs et la direction. Le président Jacques Chagnon a alors profité du moment pour élaborer les grandes lignes de la prochaine saison du Waterloo, qui vient de joindre, du mois officieusement, les rangs du nouveau circuit Junior A du Québec.

Le dévoué président a mentionné à son jeune auditoire que l'avènement des Maroons dans ce circuit de calibre supérieur était tout à l'avantage des joueurs qui feront parti de l'équipe. Seul Pierre Ouellette, Jean Lussier et Daniel Dandeneault brillaient par leur absence.

Peut-être dans le but de maintenir une franche compétition avec leurs voisins de Granby, un certain directeur des Maroons a alors demandé à M. Chagnon s'il allait contacter Normand Lachance pour devenir instructeur des Maroons. On se souviendra que Lachance, un arbitre de la saison dernière, avait été critiqué plus souvent qu'à son tour à l'aréna de Waterloo durant la dernière saison.

Soulignons que les joueurs des Maroons ont présenté à M. Jacques Chagnon une magnifique plaque souvenir en guise de son travail. Cette présentation fut très appréciée de la part de Jacques Chagnon qui ne cesse de travailler à la cause des Maroons durant la belle saison.

Aucun golfeur de Waterloo était représenté au tournoi sanctionné par C.P.G.A. dimanche dernier à Bromont. Pas moins de 150 golfeurs étaient alors inscrits à cette compétition, remportée par le brillant golfeur d'East Angus, Pierre Lessard.

Incidemment, Bromont sera dans un laps de temps assez court, le site d'une compétition de grande envergure réunissant les meilleurs golfeurs du Canada.

L'avenir de Jacques Malouin devient de plus en plus intéressant dans le monde du hockey et après avoir connu un bref stage des plus glorieux avec les Maroons de Waterloo, voilà que de nombreux horizons s'ouvrent devant lui, à un tel point qu'il ne sait sur quelle voie s'orienter. Outre ses fonctions de l'année dernière avec les Remparts, Jacques se voit offrir un poste d'instructeur avec les Castors de Sherbrooke de la ligue Majeure du Québec et il est toujours le candidat numéro 1 pour les Maroons. Lundi, il n'a pu prendre part au souper des Maroons, étant en sérieuse conversation avec Maurice Fillion, dépisteur et gérant d'affaires des Nordiques de Québec de la nouvelle ligue Mondiale de hockey. Voilà un jeune produit de notre ville qui nous fera honneur l'automne prochain.

Les réflecteurs sont maintenant aménagés au terrain de balle molle de la rue Lewis; il ne reste plus maintenant qu'à "brancher" le courant. Selon Guy Brosseau, président de la ligue, on sera en mesure d'utiliser ces réflecteurs dès lundi prochain.

A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien.

Les stades pourraient bien ressembler à des ciné-parcs

Par BRUCE LEVETT
De la PRESSE CANADIENNE

A l'avenir, les arénas de la LNH et les stades de la LCF pourraient bien ressembler à des ciné-parcs.

De vastes écrans, dans le but de faire profiter aux spectateurs les reprises instantanées dont jouissent les amateurs devant leur TV à la maison, sont installés aux USA. Le Canada viendra peut-être ensuite.

Brian O'Neil, directeur à l'exécutif de la LNH, revèle que certains clubs songent à installer des écrans géants, mais il n'est pas certain qu'ils seront prêts dès cet automne.

La LNH n'a pas encore établi de politique à ce sujet, mais ce n'est qu'une affaire de temps. Ainsi, la direction du circuit pourrait bien bannir les reprises instantanées dans les arénas de peur qu'elles servent à faire la vie dure aux arbitres en fonction.

LCF

Jake Gaudaur, commissaire de la LCF, a déclaré: "Je crois comprendre que les Lions de la C.-B. parlent d'affaires avec les propriétaires d'écrans géants, mais j'ignore l'objet de leurs discussions".

Par contre, Gaudaur ne craint pas les reprises instantanées parce qu'elles embarasseraient les arbitres.

Il admet toutefois que l'usage impropre de ces reprises "pourraient intimider les officiels". Enfin, il veut connaître le but réel de ces installations avant de les permettre.

Par ailleurs, Gaudaur a dit que le fait de présenter des matches dans l'après-midi pourrait causer des problèmes, mais on compte 59 matches en soirée cette saison.

Aux USA

Selon les rapports en provenance des USA, ces écrans géants s'élèveraient sur une hauteur de 10 étages et coûteraient jusqu'à $4 millions chacun.

Le baseball américain s'est opposé à ces installations.

La LNF a révélé qu'aucun club de football n'avait encore demandé la permission d'installer de tels écrans.

La LNF a des règlements s'opposant à l'usage d'équipement électronique au cours d'un match.

De plus, on craint que l'équipe locale, propriétaire de l'écran, décide elle-même de la répétition des jeux, profitant de l'occasion pour étudier les erreurs locales et des succès des visiteurs.

On compte trois manufacturiers de ces écrans aux USA.

L'un deux peut présenter un film comme amusement entre les deux demies ou bien un match à l'extérieur à la fin de la partie locale afin de garder les spectateurs dans les estrades ce qui éviterait de embouteillages de l circulation.

VENTE 24 HEURES

VENDREDI 23 JUIN
OUVERT JUSQU'À MINUIT

50 AUTOS NEUVES À VENDRE

PROFESSEURS — INSTITUTRICES
(aussi étudiants — étudiantes)

CETTE VENTE S'ADRESSE SURTOUT À VOUS!

- Pas de paiement durant les vacances
- Financement sur les lieux — immédiatement

Nous avons un plan spécial:

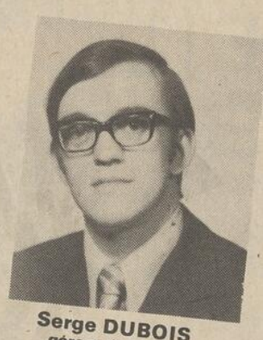
EXEMPLE:
CORTINA
2 portes, 2000 cc, servo-freins à disques, radio inclus.
$2542.
(Allocation généreuse pour votre automobile actuelle)

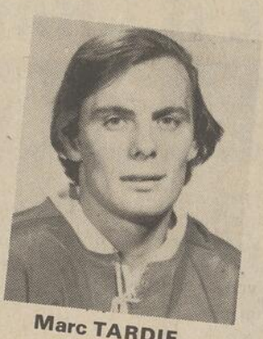
CHEF SERA SUR LES LIEUX

VOS VENDEURS "Les bons diables"
SERONT TOUS ICI POUR VOUS SERVIR
Vedette du hockey pour vous saluer et vous servir

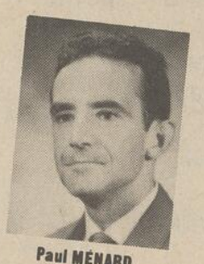
Paul NADEAU
copropriétaire

Roland MERCIER
copropriétaire


Serge DUBOIS
gérant de crédit


Marc TARDIF
représentant

André TOUCHETTE
représentant


Paul MÉNARD
représentant

Maurice LANGLOIS
représentant

ASSOCIATION DES MARCHANDS D'AUTOS DES CANTONS DE L'EST
ETADA

Le Trianon GRANBY AUTO
"MIEUX VOUS ÉCOUTER"

METEOR — MERCURY — MARQUIS — COMET
COUGAR — MONTEGO — CAPRI — CORTINA
CONTINENTAL — CAMIONS FORD

922, rue PRINCIPALE, GRANBY
378-9063

FIEZ-VOUS AU PLUS GRAND FABRICANT DE TRACTEURS AU MONDE

pour construire un tracteur
pour pelouses et jardins de très bon rendement.

MF Massey Ferguson

Fiez-vous au chef de file! Massey-Ferguson, savez-vous, est le plus grand fabricant de tracteurs au monde. Nous fabriquons des colosses pour l'industrie de la construction, des gros et des moyens pour l'agriculture, et des petits pour les gens comme vous qui ont une pelouse à entretenir ou un jardin à cultiver. Et ce sont les mêmes ingénieurs qui conçoivent les gros, qui conçoivent aussi les petits.

ROMA MALOUIN
Machineries agricoles et quincaillerie
6421, rue FOSTER WATERLOO 539-0494

Madame

Le Conseil de la Famille R:Y. participera aux expositions régionales

ST-HYACINTHE — A l'occasion de la réunion régulière du Conseil de la famille Richelieu-Yamaska, Mme Angela Pelletier est heureuse d'annoncer à la population que pour la première fois, les organismes familiaux seront représentés aux expositions régionales de Sorel (21 au 25 juin) et de St-Hyacinthe (31 juillet au 6 août).

Le Conseil de la famille, qui regroupe Service de préparation au mariage, Service d'orientation des foyers, Couple et famille, FND, AFEAS et Service familial R-Y y tiendra son kiosque afin d'informer la famille sur les services qui existent pour elle dans la région.

Durant la réunion, l'assemblée a aussi rapporté des témoignages reçus à la suite d'émissions à la radio qui avaient été mises sur pied par un des comités de recherches du Conseil de la famille.

En effet, les membres du Comité d'aide aux couples en difficulté ont animé durant dix semaines, tous les mardis, sur les ondes de CKBS une émission qui traitait de différents sujets se rapportant directement à la famille: budget, planification, relations humaines.

Le Conseil de la famille désire aussi faire savoir qu'il offrira bientôt les services d'un Centre d'information familiale. Pour obtenir des renseignements à ce sujet, vous pouvez communiquer, en matinée, avec Mme L. Bilodeau, au secrétariat du Conseil de la famille R-Y à 773-8571.

Les Auxiliaires continueront

SAINT-JEAN — Le projet des Auxiliaires familiales en opération à Saint-Jean dans le cadre des Initiatives locales bénéficie à son tour d'une prolongation de mandat de la part du gouvernement fédéral.

En effet, le ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration du pays vient d'autoriser l'Association des Femmes seules de la localité à poursuivre le service d'Auxiliaires familiales durant les quatre prochains mois.

Le service en question vient en particulier en aide aux malades chroniques et aux personnes âgées dans la détresse.

Le gouvernement n'a pas encore dévoilé ses intentions quant au nouveau montant qu'il accordera au projet pour la poursuite des opérations mais pour leur part les Femmes seules demandent un subside de l'ordre de $60,000.

L'efficacité du service mis sur pieds dans la région a occasionné cette décision du gouvernement de prolongation de mandat. En effet quelque 75 familles ont bénéficié de l'aide des engagés du projet sans qu'il leur en coûte un cent. Quarante-quatre personnes ont accordé de l'aide aux personnes âgées qui en ont fait la demande. Mme Rina Boulais, la principale responsable, a accordé des remerciements publics au député local M. Walter Smith à la Chambre des communes pour cette heureuse prolongation.

Donc les personnes qui voudraient obtenir l'aide de ce service peuvent contacter les responsables au numéro de téléphone 347-0225.

votre horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Il faut se montrer perspicace, prévoyant, actif et entreprenant. Il faut savoir saisir l'occasion quand elle passe auprès de vous.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Il faut savoir s'arrêter quand on est fatigué. Ce qui compte avant tout c'est sa santé et il ne faut pas en abuser même s'il y a des petits profits à gagner.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Des difficultés passagères pourraient mettre en jeu votre capacité professionnelle. Il ne faut pas s'inquiéter et continuer normallement son travail et tout s'arrangera de soi.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez des occasions pour vous réjouir mais il ne faudra pas abuser des plaisirs offerts. Il faut savoir où est la juste mesure.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous serez particulièrement satisfait des bons moments que vous passerez bientôt avec la personne aimée. Si vous vous montrer galant il se représenterons encore.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Ne vous découragez pas! Lorsque l'on est si près du but il serait absurde et lâche d'abandonner.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

La précipitation et l'impatience pourraient vous occasionner des complications plus ou moins graves dans le domaine du coeur. Soyez calme et patient.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous aurez tendance à réaliser vos projets sur le plan sentimental avec trop d'impulsivité. Tenez compte des réalités.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov. au 21 dec.

Très bonnes inspirations pour les artistes surtout les poètes. Ambiance confuse. Ne pas se laisser impressionner par tout le monde.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous serez très séduisante ainsi ne parles pas aux inconnus sinon gare à vous! Tâchez de vous montrer le moins possible dans des endroits mal connues par vous.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Il faut à tout prix vous lancer dans la mêlée. Faire preuve de savoir et d'expérience et tout s'arrangera côté du coeur comme côté argent.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Moment favorable à toutes vos entreprises. Surtout côté coeur où vous aurez des succès inespérés. Mais il faut en profiter: le bonheur est éphémère.

Election

Le cercle de l'AFEAS de la paroisse St-Benoit a terminé l'année en nommant un nouveau conseil pour 1972-73. Les membres de l'exécutif sont: Mlle Monique Allard, secrétaire; Mmes Eliette Desmarais, présidente; Jeannd d'Arc St-Cyr, vice-présidente; Mmes Emma Rochon et Berthe Robert, 1ère et 2e conseillère. N'apparaît pas sur la photo: Mme Marcel Bessette, 3e conseillère.

(Photo Jeannot Petit)

Rencontre décisive

WINNIPEG (PC) — Une femme d'origine syrienne, qui a récemment obtenu une médaille d'or pour ses connaissances en langue française, à l'université de Winnipeg, a connu une existence pouvant s'apparenter à un conte des Mille et Une Nuits ou à un roman des soeurs Bronte.

Née Anahid Hagopian, Mme Ann Swann avait été abandonnée par sa mère, et commença une vie d'orpheline dans un couvent de Franciscaines qui servait également d'école pour les enfants issus de riches familles.

A cette époque, raconte Mme Swann, les journées à l'orphelinat comportaient des travaux domestiques comme le repassage des mouchoirs, le polissage des parquets de marbre, le triage du riz, et aussi un enseignement donnant des notions sur des sujets variés, en plus d'un cours d'instruction religieuse.

La punition pour écart de conduite était un séjour en cellule, et c'est là qu'Anahid composa son premier poème en français.

En quittant l'orphelinat, les filles avaient le choix d'entrer dans la communauté comme religieuses, ou devenir servantes.

Rencontre décisive

Mais, pour Mme Swann, la vie prit alors un autre tournant lorsqu'un jour une femme vêtue de noir, se présenta à l'orphelinat et reconnut Anahid comme étant sa fille.

Celle-ci devint l'une des riches adolescentes déambulant sur les parquets de marbre de l'école. Elle continua avec succès ses études, et consacrant ses efforts à la rédaction de poèmes.

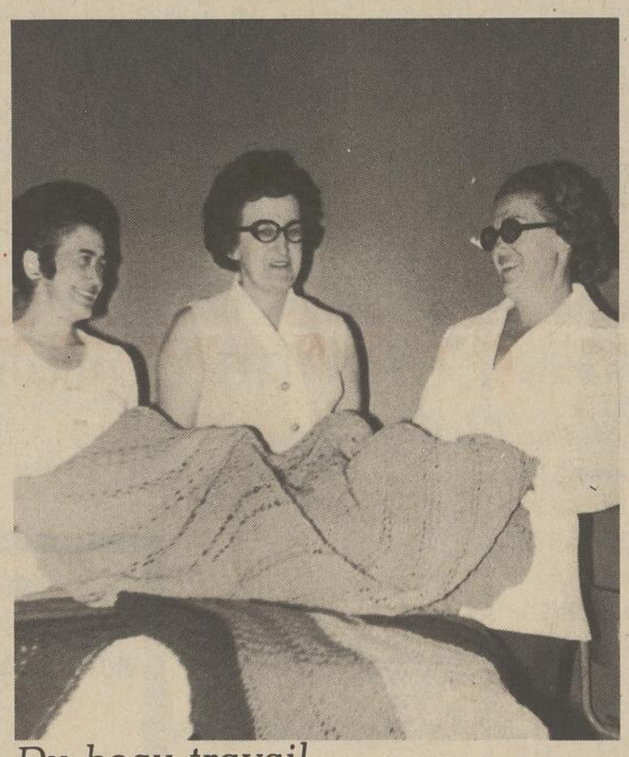
Plus tard, elle partit pour l'Egypte où son oeuvre poétique fut traduite en arabe, puis elle visita plusieurs pays d'Europe pour s'installer ensuite à Londres.

Elle se lança dans la carrière professionnelle en acceptant d'écrire pour un journal.

Arrivée au Canada

C'est en 1956 qu'elle émigra avec son mari au Canada. Depuis, elle a collaboré à des revues ainsi qu'à un journal de Toronto, donnant aussi des cours de conversations françaises à la télévision, et elle a remporté un prix de poésie décerné par l'Association des écrivains canadiens.

Lorsque son mari fut envoyé à Winnipeg pour ses affaires, Mme Swann commença à suivre des cours à l'université. Elle espère obtenir un diplôme en pédagogie, et ensuite reprendre ses travaux de rédaction littéraire.



Du beau travail

Répondant à une demande de la Croix-Rouge canadienne, Mme René Gagné de St-Césaire a confectionné plusieurs couvertures. Nous la voyons ici en compagnie de Mme Thérèse Rocray, à gauche, présidente du Cercle de Fermières; Mme Claire Lebleu, au centre, présidente de la campagne de souscription de la Croix-Rouge pour la section St-Césaire-Rougemont.

(Photo Anita Paquette)

Inspectez vos ceintures de sauvetage

OTTAWA — L'Association des consommateurs du Canada souligne qu'environ trois cents personnes se noient chaque année, après un accident à leur bateau. Quatre-vingt pour cent de ces personnes ne portent pas de ceinture de sauvetage, qui sont pourtant indispensables à ceux qui ne savent pas nager et aux enfants. Il faut indiquer à ces derniers comment flotter à l'aide de leur ceinture avant de partir en bateau. Le siège de l'ACC se trouve au 100, rue Gloucester, Ottawa, Ontario.

Lee Marvin en vedette

NEW YORK (PA) — Lee Marvin tiendra la vedette du prochain film de Robert Aldrich:

"The Emperor of the North Pole", dont le réalisateur commencera les prises de vue le 11 juillet dans le Nord-Ouest des Etats-Unis. Le scénario a été écrit par Christophe R. Knopf.

La reine Juliana à Paris

PARIS, Reuter — En compagnie de M. Jacques Chaban-Delmas, premier ministre français, la reine Juliana des Pays-Bas a déposé, mardi, une gerbe sur la tombe du soldat inconnu, sous l'Arc de triomphe.

Elle s'est ensuite rendue à l'Institut culturel néerlandais, où elle a bavardé avec les jeunes Français.

Après s'être rendue à l'hôtel de ville, la souveraine a déjeuné avec M. Mile Roche, président du Conseil économique et social. Quant à son mari, le prince Bernhard, il devait visiter dans la journée le cimetière militaire hollandais d'Orry, près de Paris, où reposent plus de 100 soldats et civils hollandais tués pendant la seconde guerre mondiale.

Pendant ce temps, la reine devait aller déposer une gerbe au pied de la statue de l'amiral de Coligny, chef protestant français tué pendant les guerres de religion au XVIe siècle.

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

La Societe

La Belle Québécoise

CENTRE D'ESTHÉTIQUE

DISTRIBUTRICE DES PRODUITS DE BEAUTE

Dr Renaud *Laboratoire du Dr Renaud*

Mlle LISE

ESTHÉTICIENNE - VISAGISTE

La Belle Québécoise est heureuse de vous annoncer l'ouverture de son nouveau local situé au

501 Guy

à compter du **19 JUIN 72**

372-2358

SPÉCIAL D'OUVERTURE

MAQUILLAGE DES YEUX ET ÉPILATION DES SOURCILS GRATUITEMENT

LOCAL 4 FOIS PLUS GRAND

- CONFORT
- FACILITÉ
- SERVICE À SON MEILLEUR

GRAND STATIONNEMENT POUR TOUS LES CLIENTS

FRANKLIN

LE CENTRE D'ÉCLAIRAGE

M. A. LORANGER, gérant

1204, rue PRINCIPALE (Chemin St-Paul) GRANBY 378-4628

RÉDUCTION ADDITIONNELLE DE 15%

SUR TOUS LES ARTICLES EN STOCK

DU LUNDI 26 AU VENDREDI 30 JUIN

Parmi les centaines de modèles de lustres, plafonniers, lampes, etc. vous choisissez, acquittez la note

MOINS 15% DU PRIX MARQUÉ

"Gay Mothers" procure un sentiment de compréhension

SEATTLE (PA) — L'union des Gay Mothers est un organisme sans cadre défini qui procure un sentiment de compréhension aux lesbiennes qui veulent vivre leur vie comme elles l'entendent tout en élevant leurs enfants aussi normalement que possible.

"Nos droits de parents sont vraiment restreints, a expliqué Ann. Nous avons des sentiments de parents, mais nous ne pouvons les montrer à l'extérieur".

Ces femmes craignent qu'on ne leur enlève leurs enfants et l'une d'entre elles doit justement se battre pour échapper à une telle décision.

Ann et Beth vivent ensemble en essayant d'élever une famille totale de cinq enfants nés de mariages précédents. Beth fait l'objet d'une enquête de la part d'agences sociales qui la soupçonnent d'être une mère non qualifiée.

Pour se débarrasser de ce sentiment d'insécurité, elles ont adhéré à la Gay Mothers' Union où elles parlent de leurs problèmes et cherchent des solutions avec des femmes dans leur cas. Depuis le début de l'année, un groupe de 10 à 20 femmes se rencontrent chaque semaine pour étudier leurs propres problèmes.

Formation sur place

Madeleine Saint-Jacques, nommée récemment vice - présidente d'une agence de publicité de Montréal, a acquis son expérience sur place, après avoir débuté comme secrétaire. Elle dit ne pas se souvenir d'une seule occasion où on a fait usage de discrimination contre les femmes, dans sa profession.

(Photo PC)

L'assurance automobile

OTTAWA — Dans un mémoire présenté à la Commission royale d'enquête sur l'assurance - automobile, la filiale d'Halifax de l'Association des consommateurs du Canada a demandé que les compagnies d'assurance indiquent au public quels sont les modèles d'automobiles dont la conduite est la plus sûre et qui sont les plus faciles et les moins coûteux à réparer, et par conséquent ceux dont l'assurance ne nécessite que des primes modérées. Les constructeurs d'automobiles seraient ainsi conduits à offrir des véhicules dont l'assurance serait peu coûteuse. Le siège de l'ACC se trouve au 100, rue Gloucester, Ottawa, Ontario.

Art culinaire chinois

Le cercle des Filles d'Isabelle de Cowansville a organisé une soirée d'art culinaire chinois et cette dernière a remporté un grand succès. Sur la photo, nous voyons la régente du cercle St-Léon, soeur Cécile Décelles en compagnie de deux techniciennes en art culinaire.

Pour de la sécurité

KINGSTON, Ont. (PC) — La Société d'aide à l'enfance de Kingston a présenté un plan expérimental visant à payer des "parents professionnels" pour s'occuper d'enfants ayant des troubles émotifs.

La société offre $225 par mois aux couples désireux d'assurer à un enfant émotionnellement retardé la sécurité, l'affection, les conseils et un toit.

"Nous espérons que l'allocation sera assez élevé pour que certaines femmes concluent qu'elles peuvent avoir là un travail aussi payant qu'à l'extérieur", a déclaré Mlle Sally Van Luven, porte-parole de la Société.

Selon Mlle Van Luven, la Société verse normalement un tarif de $90, "mais il faut davantage de soins et de compréhension pour un enfant souffrant de troubles émotifs.

Neuf enfants participent au projet pilote et un couple ne peut en accueillir plus de deux, à $225 chacun.

Selon Mlle Van Luven, ce programme a été créé à cause du nombre croissant de ces enfants qui ont été confiés l'an dernier à la garde de la Société.

flash FEMININ

ST-JEAN — Les membres de l'Association des Dames seules de St-Jean se rendront au Mont Ste - Agathe où elles prendront le dîner. Dans l'après - midi, il y aura tour de bateau sur le lac des Sables et visite de la pisciculture à St-Faustin. Le voyage aura lieu le mercredi 5 juillet. Toutes les personnes intéressées à faire cet intéressant voyage sont priées de communiquer sans tarder avec Mme Estelle Morin, tél: 346-9577.

WATERLOO — Soirée canadienne organisée par le club de l'Age d'Or de Waterloo, le samedi 24 juin à 8 heures p.m., à la salle du Sacré - Coeur, rue Young. Orchestre de renom. Bienvenue à tous.

ST-HYACINTHE — La réunion mensuelle des membres du Laicat dominicain aura lieu le mardi 27 juin à la chapelle St-Vincent, de l'église Notre. - Dame du Rosaire. La réunion sera présidé par le père Etienne Morin o.p., promoteur provincial. Il fera la célébration eucharistique et l'homélie. Cordiale invitation aux membres, ainsi qu'aux paroissiens.

ST-HYACINTHE — Le cercle de l'AFEAS de la paroisse Christ - Roi a élu le nouveau conseil: il s'agit de Mmes Florence Gagnon, présidente; Jeannette McDermett, vice - présidente; les conseillères sont Mmes Wilfrid Girouard Jocelyne Allard et Imelda Létourneau; Mme Rachelle Ledoux, secrétaire; M. l'abbé André Lechair, aumônier.

Les invités de "Bonne Soirée"

MONTREAL — Dimanche 25 juin, à 7 h. 30 p.m., Réal Giguère et ses invités vous proposent une heure de variétés et de chansons qui vous aideront à passer une "Bonne Soirée", à l'écran du canal 10.

"Bonne Soirée", sur les ondes du canal 10, dimanche 25 juin à 7 h. 30 p.m. un rendez-vous pour toute la famille.

Refrains en vogue, acrobatie, comédies et jeux se poursuivront tout au long de l'émission.

Pour cette occasion, l'animateur reçoit la populaire Shirley Théroux, Marius Cultier et son orchestre, le duo l'Entracte, les fantaisistes les Baronets, les acrobates de Gerry Plaisance et la comédienne Janine Fluet.

Marcel Giguère mène d'une main de maître les jeux dans la salle et Réal Giguère vous offre le marché conclu qui vous permet de faire des échanges favorables.

Jardin d'eau

Le paysage qu'offre un jardin peut souvent être embelli par l'aménagement de plans d'eau: un bassin à nénuphars en plein soleil, une fontaine dans un bassin avec pierres ou plantes en arrière-plan, une cascade qui ruisselle doucement ou une suite de cascades formée par des bassins débordants, un lac ou une piscine de grande taille ou encore une simple baignoire pour les oiseaux.

Dans votre paysage, vous pouvez facilement réaliser un jardin d'eau complet avec des chutes et un bassin. En effet, vous pouvez trouver à un prix très raisonnable des chutes d'eau préfabriquées faites d'une roche légère et munies de pompes électriques miniatures. Chez les spécialistes de plantes aquatiques, vous pouvez également acheter des bassins à nénuphars en plastique.

Il n'est pas difficile de construire un bassin alimenté par les conduites d'eau de votre maison, ou encore de faire pousser ces magnifiques nénuphars toujours agréables à la vue comme ceux du Jardin Macoun à l'Institut de recherches sur les végétaux du ministère de l'Agriculture du Canada, à Ottawa.

Si vous projetez d'avoir un bassin, il vous faut évidemment décider tout d'abord d'où viendra l'alimentation en eau et comment se fera l'évacuation après le remplissage du bassin. Il faudra également prendre des décisions en ce qui a trait à la forme et à la taille du bassin, ainsi qu'aux matériaux de construction.

Comme tout autre composant d'un paysage, un bassin doit s'harmoniser avec le milieu. Un terrain en pente sans aucune surface plane pose le problème le plus difficile car il faut faire un certain nombre de paliers. Vous pouvez utiliser une topographie brisée si vous aménagez un ruisseau et disposez des rocailles, des galets et des pierres plates d'une façon naturelle le long de son cours. Un ruisseau de ce type ne devrait pas être parfaitement droit mais plutôt semblable à un ruisseau de montagne qui oblique et serpente en descendant la pente et en suivant les contours du terrain.

Un bassin doit avoir une alimentation en eau fraîche, qui peut provenir d'un ruisseau, d'une eau de drainage claire ou du robinet de la maison. Parfois un filet continu provenant de la source principale suffit à garder le bassin clair et attrayant, à peu de frais; de plus, on peut le réaliser de façon que l'eau se déverse dans le système d'écoulement normal. Avec une pompe électrique et un réservoir de stockage, la même eau peut être réutilisée à volonté.

Pour le bassin, il faut choisir l'emplacement le plus avantageux, même si vous avez de petites difficultés pour l'alimenter en eau. La plus grande valeur d'un bassin réside dans l'image que reflète sa surface; c'est pourquoi il faut le placer devant un groupe de plantes, une pergola de roses ou un motif architectural. Pour donner de beaux reflets, la surface de l'eau doit être presque au niveau du sol ou depuis tout autre endroit très fréquenté comme le patio.

Un bassin donne l'occasion de cultiver des plantes aquatiques. Si ce sont des nénuphars, ils doivent être placés en plein soleil, au moins le matin. Si la superficie du bassin est d'une certaine grandeur, il est préférable d'en laisser les détails de la construction à un entrepreneur paysagiste qui vous fera économiser de l'argent à la longue.

L'autre problème principal réside dans le choix des matériaux et des plantes Si vous voulez des nénuphars. il faut vous assurer que le bassin a une profondeur d'au moins 2 pieds. Sur les bords du bassin il faut prévoir des abris pour accueillir les plantes qui prennent racine à l'ombre, telles que la flèche d'eau, la calla des marais, les nymphoides, la grenouillette et la châtaigne d'eau. Ces plantes de rivage ajoutent un intérêt considérable au bassin et semblent former un lien avec un paysage irrégulier.

Procurez-vous tout de suite un catalogue d'une pépinière de plantes aquatiques et faites votre choix. Vous trouverez un grand choix de deux espèces de nénuphars rustiques et tropicaux. Il faudrait planter les rustiques maintenant et les tropicaux dans environ trois semaines.

La plantation est simple. Il suffit d'un vieux plat et de boîtes ou de bacs. Remplissez-les avec un mélange composé de 8/9 de bon terreau de jardin et d'1/9 de fumier sec de vache ou de mouton, que vous pouvez acheter à votre jardin-service. Ajoutez 1/2 tasse d'engrais 6-9-6 ou 10-10-10 par boisseau de ce mélange.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le Plan d'amaigrissement Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces reduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets, et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

TELE7
L'ECRAN SOLEIL
Le repos couleur dans l'image qui informe et divertit
ECRAN SOLEIL 7
ECRAN SOLEIL
TELEMEDIA
ECRAN SOLEIL
bien VU partout

SHOWER MIXTE DOUBLE
En l'honneur de
LUCILLE MARCEAU
et
JACQUES MARTIN
Aussi
MARIE-REINE MARCEAU
et
GAÉTAN PROULX
SAMEDI 1er JUILLET
8 h. 30 p.m.
HÔTEL GRANBY
Musique continuelle
2 orchestres
ENTRÉE $1.50

Cordiale invitation
EN L'HONNEUR DE
M. et Mme LUCIEN ARÈS
(THÉRÈSE MORIN)
à l'occasion de leur 25ème anniversaire de mariage.
VENDREDI LE 23 JUIN 72
à 9 heures
SALLE IDÉALE
CHEMIN ST-PAUL
Adm. $2.50
RAFRAÎCHISSEMENTS GRATUITS
ORCHESTRE RENOMMÉ

SHOWER MIXTE
EN L'HONNEUR DE
MADEMOISELLE THÉRÈSE SHEEHY
ET DE
MONSIEUR ROBERT PROULX
VENDREDI 23 JUIN 72
à 8 h. 30 p.m.
MOTEL LE GRAND-BIEN
ORCHESTRE DE RENOM
ADM. $1.00 PAR PERSONNE.

Toute la famille profitera des joies de l'été avec une piscine hors-terre..
SANS SE SOUCIER DES DANGERS DE L'EAU POLLUÉE.
TOUTES DIMENSIONS RONDES — OVALES
PRODUITS CHIMIQUES en petite et grande quantités.
PISCINE EN BETON SOUFFLE
Estimé gratuit — 12 ans d'expérience à votre service.
GARANTIE EXCLUSIVE
10 ans de garantie sur le vinyle IMPERIAL pur "Krene" 20 jauges, les meilleurs matériaux mondiaux pour piscines
Piscine
VISITEZ NOTRE SALLE D'E MONTRE.
PLAN DE FINANCEMENT FACILE.
CHEMIN ST-ELIE D'ORFORD
TEL.: 569-9901 SHERBROOKE
Ouvert le dimanche de 11.00 pm à 4h. pm
CROTEAU

LÉO BRETON
SUTTON, QUÉ.
77 PRINCIPALE TÉL. 538-2220

Trois autres font l'objet de recherches

Détenu du pénitencier de Cowansville capturé par la SQ à St-Jean-Port-Joli

COWANSVILLE — Des policiers de la Sûreté du Québec ont capturé tard mercredi soir à St - Jean Port - Joli, l'un des deux détenus de l'Institution fédérale de Cowansville qui étaient illégalement en liberté à la suite de leur refus ou négligence de réintégrer le centre de détention à l'issue d'un congé autorisé de trois jours.

C'est sans tambour ni trompette et sans rencontrer la moindre résistance, que des agents de la SQ ont opéré la capture de Peter Robinson, un individu de 28 ans originaire de Québec, qui purge une peine d'emprisonnement pour fraude.

La police n'a pas dévoilé les circonstances qui ont entraîné l'arrestation du détenu. Elle a cependant fait savoir que le Québécois n'avait opposé aucune résistance lors de sa capture à St-Jean Port - Joli, où le jeune homme s'était réfugié après l'expiration de son congé autorisé de trois jours.

Robinson avait quitté le centre de détention de Cowansville le 12 juin, à la suite d'une autorisation que lui avait accordée la direction en raison de sa conduite exemplaire; il devait réintégrer l'institution le 15 juin mais n'a pas respecté les conditions de retour, avec le résultat qu'une plainte a été déposée le 19 juin auprès de la Sûreté du Québec, afin d'entreprendre des recherches pour le retracer.

Ce dernier est présentement détenu dans la vieille capitale par la SQ, mais il doit être ramené à Cowansville sous escorte au cours des prochains jours, alors qu'il sera traduit devant les tribunaux pour répondre à une accusation d'avoir été illégalement en liberté.

Individu de la région

Par ailleurs, la Sûreté du Québec recherche toujours Nelson Godbout, un individu de 26 ans de

Nelson GODBOUT
RECHERCHE

Ste - Cécile de Milton, dans le comté de Shefford, qui a aussi fait défaut de réintégrer le pénitencier de Cowansville le 17 juin, au terme d'un congé autorisé de trois jours.

Godbout qui est bien connu dans les milieux policiers de la région, purge une peine de deux années d'emprisonnement pour fraude. Il avait bénéficié d'une permission spéciale l'autorisant à s'absenter du centre pour une période de trois jours le 14 juin, mais il a fait défaut de se rapporter à l'officier à l'institut le 17 juin. Une plainte a été logée contre lui à la Sûreté du Québec qui a aussitôt entrepris des recherches pour le capturer.

Nelson Godbout est toujours au large et continue de faire l'objet de recherches de la part de la SQ. Il mesure 5 pieds 7 pouces et pèse 148 livres; il a les yeux bruns et les cheveux châtains. Enfin, il n'est pas considéré dangereux par les autorités policières et celles de l'institution.

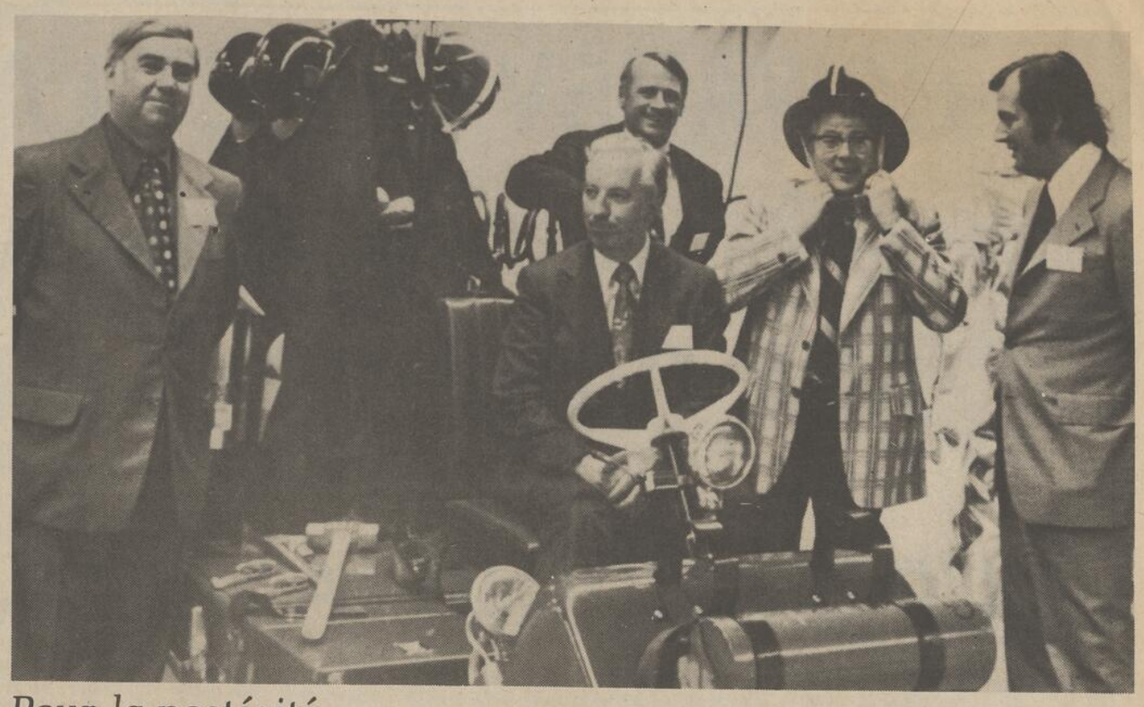
Dangereux évadés

La Sûreté du Québec poursuit intensément ses recherches afin de capturer James Syril Ashton, 21 ans, et Conrad Gratton, 29 ans, deux individus originaires de la métropole qui se sont évadés de l'Institution fédérale de Cowansville au cours de la soirée du 15 juin.

Les recherches qui sont surtout dirigées dans la région métropolitaine, n'ont encore donné aucun résultat. Les deux évadés sont toujours en liberté en dépit des efforts déployés par les forces de l'ordre pour les retrouver.

Les deux hommes sont considérés dangereux par les autorités policières, plus particulièrement Conrad Gratton qui purgeait une peine d'emprisonnement à vie pour meurtre non qualifié et qui n'a rien à perdre de toute façon. Son compagnon Ashton purgeait, quant à lui, une peine de sept ans d'emprisonnement pour vol à main armée.

La police ne néglige rien pour capturer les deux évadés, mais la tâche pourrait être devenue plus difficile si les deux hommes ont pris des directions différentes dans la métropole, comme le veut l'hypothèse émise par les autorités policières.



Pour la postérité

Les nombreux dignitaires qui ont visité l'usine IBM, à Bromont, ainsi que plusieurs employés - cadres ont bien voulu se plier aux exigences des membres de la presse écrite et parlée. Ici, lors d'une photo sans aucun doute exclusive à La Voix de l'Est, à gauche, le maire de Bromont, M. Germain Désourdy, au volant de la mini - voiturette à incendie, M. L. F. Kilcoyne, directeur général IBM Bromont, à l'arrière-plan, M. R. A. Bennett , vice - président IBM World Trade Corporation, essayant le casque de pompier, M. Guy Davignon, sous - ministre de l'Industrie et du Commerce et représentant du ministre Jean-Luc Pépin et surveillant la scène en souriant, M. Laurent Beaudoin, président et directeur général de Bombardier Ltée de Valcourt.
(Photo ,Jeannot Petit)

Ville de Lac Brome aura bientôt un nouveau réservoir d'eau potable

LAC BROME (JDB) — Le conseil municipal de Ville du Lac Brome a adopté les plans d'un nouveau réservoir d'eau, d'une capacité de 650,000 gallons; les plans réalisés et présentés par l'ingénieur conseil M. Edouard Henry ont été acceptés par les autorités municipales pour être soumis à l'étude et à l'approbation de la Régie des eaux.

Ce réservoir, qui doit desservir tout le secteur de Knowlton et de Bondville, est destiné à remplacer celui qui date de plus de cinquante ans et qui nécessite de nombreuses réparations, jugées pas trop onéreuses.

En outre, on sait qu'une étude sur la situation de l'eau potable pour le secteur de Foster est commencée, depuis quelque temps déjà et dès que les résultats seront connus, des décisions seront prises pour desservir plus adéquatement tout ce secteur.

De plus, la Régie des eaux du Québec a approuvé, en date du 7 juin 1972, tous les plans de construction d'un système d'égouts sanitaires et d'un étang d'oxydation, tels que soumis par l'ingénieur conseil, M. Edouard Henry. En même temps, la Régie a approuvé les plans pour le prolongement du service d'aqueduc dans le secteur de Bondville.

Dans le but d'entreprendre une lutte efficace contre la pollution du Lac Brome, et par voie de conséquence de la branche centrale de la rivière Yamaska, le conseil de Ville du Lac Brome a pris conscience de l'urgence de mettre en oeuvre un service complet pour les égouts domestiques. On se rappelle qu'un projet, dont les plans avaient été approuvés en principe par le gouvernement provincial, faisait l'objet d'un investissement de 2 1/2 millions de dollars et devait être réalisé dans un avenir très rapproché.

La première partie du projet touche les secteurs de Knowlton et Bondville, tandis que les secteurs Foster, Fullford et Iron Hill feront l'objet d'une deuxième étape.

Les travaux ne manqueront pas de bénéficier, non seulement aux résidents de Lac Brome, mais également à tous les riverains et usagers de la rivière Yamaska.

A l'heure actuelle, Ville de Lac Brome semble bénéficier de la collaboration de tous les paliers gouvernementaux, et ce projet d'envergure remis dans sa perspective réelle, aura pour conséquence directe de placer la région de Lac Brome dans une situation privilégiée, mieux qualifiée du point de vue des ressources touristiques et industrielles.

Saint-Armand fête ses commissaires

ST-ARMAND (JDB) — La Commission scolaire de St-Armand invite, ce soir, le 23 juin, toute la population à participer à une grande soirée organisée en l'honneur de tous les commissaires actuels ou sortant de charge.

Le but de cette soirée est de rendre hommage à tous ceux qui, au poste de commissaires, se sont dévoués inlassablement pour la cause de l'éducation, au cours des dernières années.

Le programme débutera par une messe en plein air célébrée devant l'église, vers 8 heures p.m.; cette cérémonie religieuse sera suivie d'un vin d'honneur servi à l'hôtel Larivière de l'endroit.

La soirée se terminera par une grande danse en plein air à laquelle toute la population est conviée. Un buffet froid sera servi et agrémentera la veillée, qui promet d'être des plus réussies.

Encan nouveau genre

STANBRIDGE-EST (DNC) — Un encan d'un nouveau genre sera tenu à Stanbridge - Est, samedi, le 24 juin 1972 à 11 heures de l'avant midi aux remises de la Société Historique du Comté de Missisquoi, en face du Garage Tremblay.

Le but de cet encan d'antiquités est d'aider à accumuler des fonds pour la Société Historique. L'encanteur sera un homme du métier connu sous le nom de Colonel Jim de Montréal.

Aucun des objets qui a été donné à la Société Historique ne sera mis en vente.

Les amateurs d'antiquités auront un choix d'objets divers qui seront mis en vente.

Tout article d'une valeur au-dessus de $2 que quiconque voudrait se départir sera vendu au bénéfice du propriétaire avec une commission de 20% qui sera donnée à la Société Historique.

La Croix-Rouge,
C'est l'homme à l'aide de son prochain

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2160

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	C	U	P	E	R	E	R	■	V	S
2	E	L	E	V	A	T	E	U	R	■	A	U
3	G	■	T	I	R	A	G	E	■	M	U	E
4	R	R	■	F	I	L	A	■	C	I	R	E
5	A	P	P	O	S	E	R	A	■	C	I	S
6	T	■	A	R	■	■	D	R	O	L	E	■
7	T	E	R	M	I	N	A	I	S	O	N	■
8	I	N	T	E	R	■	I	D	E	S	■	T
9	E	T	E	■	O	S	T	I	E	■	L	E
10	R	I	R	O	N	S	■	T	■	A	I	R
11	■	E	R	R	E	■	P	E	P	I	E	R
12	F	I	R	E	T	■	F	I	T	O	R	M	E

PROBLEME 2161

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1						■						
2	■											
3											■	
4				■		■	■					
5	■				■					■	■	
6				■								■
7												■
8	■									■		■
9							■					
10	■					■						■
11		■		■	■			■		■		
12						■				■		

HORIZONTALEMENT

1–Sorte de jupon que portent les femmes de Tahiti. – Endroit où stationnent les autos (Pl).
2–Disposition anatomique des vaisseaux.
3–Rendre moderne.
4–En cet endroit-ci. – Dix fois dix.
5–Juge d'Israël. – Comté. – Pron. pers.
6–Consonnes. – Qui forme des boucles.
7–Somnambule.
8–Hutte des Lapons (pl). – Adv. de lieu.
9–Accord dont on fait entendre successivement toutes les notes. – Acclamé.
10–L'Irlande. – Homme mécanique.
11–Bruit. – Sale, vilain, hideux.
12–Direction donnée au regard pour observer. – Préfixe. – Du verbe avoir.

VERTICALEMENT

1–Note. – Quatre.
2–Se dit de ce qui rappelle.
3–Examen d'un objet par l'emploi des rayons X (pl).
4–Dans la rose des vents. – Causer la mort.
5–Terre argileuse jaune. – Bateau plat, à voile carrée.
6–Adj. num. – Titre de noblesse.
7–Double fait à du linge. – Tuyau cylindrique. – Maître.
8–Fatigué. – Petit écu d'armoiries (pl).
9–Palmier des régions chaudes. – Jumelles. – Prép. lat.
10–Vêtement imperméable. – Ville belge.
11–Conj. – Notre-Seigneur. – Distinct, différent.
12–Odeur. – Article.

OUVERTURE OFFICIELLE SAMEDI 24 JUIN
DE L'ÉPICERIE "AUX 4 COINS" ST-PIE DE BAGOT
(Marcel Mongeon Enr.) Entre les Domaines Joyeux et Domaine Lac des Tilleuls
R.R. 1 ST-PIE DE BAGOT TÉL: 772-2550
OUVERT DE 8 H. A.M. À 11 H. P.M. TOUS LES JOURS MÊME LE DIMANCHE
M. Mme Marcel Mongeon, propr.
MAINTENANT 3 FOIS PLUS GRAND
SPÉCIALITÉS:
VIANDES CONGELÉES
T-Bone, Steak haché, Etc
FRUITS & LÉGUMES,
REPAS CONGELÉS
PIZZA, CRÈME GLACÉE
VIANDES FROIDES, GLACE
ÉPICERIE, etc...
VENEZ FÊTER LA ST-JEAN-BAPTISTE AVEC NOUS
SAMEDI SOIR LE 24 JUIN 1972
(En cas de pluie, remis à lundi soir le 26 juin)
● Danse en plein air
● Orchestre "Les Spring Band"
● Feux d'artifice
● Tirage de l'ensemble parasol-table & chaises..."
● Bienvenue à tous

Meilleurs voeux de succès "Aux 4 Coins"
UN AMI

Meilleurs voeux de succès
PIZZA DÉLICES
Claude Cadieux et Denis Bérard, propr.
195 CONCORDE
ST-HYACINTHE
773-3438

Voeux de succès
HUMPTY DUMPTY
Goûters modernes pour gens modernes

Félicitations et voeux de succès
IMPORTATIONS ROBERGE
BONBONS, ARTICLES DE SPORT, ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES, JOUETS, CADEAUX DE NOCES.
98 CHEMIN MARTIN
GRANBY
378-4016

Voeux de succès "Aux 4 Coins"
HUBERT DUBOIS, PROP.
St-Hyacinthe: 774-6977
St-Pie, Bagot: 772-2010
Domaine Lac des Tilleuls
TERRAINS POUR CAMPING, CHALETS, RÉSIDENCES
PÊCHE, PÉDALOS, VOILE, SPORTS, PISCINE, TENNIS
CROQUET, BALLON VOLANT, FERS, PÉTANQUE
Entre St-Pie de Bagot et Ste-Cécile de Milton
Près Rivière Noire, au Nord du Mont St-Paul d'Abbotsford

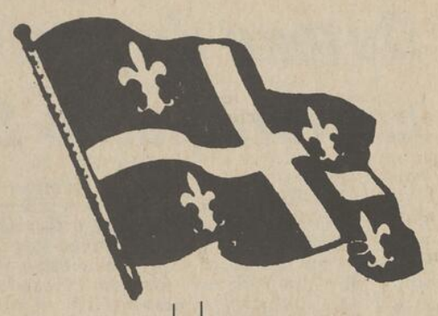
Voeux de succès au restaurant-épicerie "Aux 4 Coins"
● CRÈME GLACÉE
● LAIT AU CHOCOLAT
● LIMONADE
● FROMAGE EN GRAINS
● FROMAGE CANADIEN DOUX
● ETC.
LAITERIE Leclerc LTÉE
"fait mieux les bonnes choses"
130, VICTORIA GRANBY

COWANSVILLE ET LA REGION
RENDENT HOMMAGE
AUX CANADIENS FRANCAIS
A L'OCCASION DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

Fête nationale des Canadiens français. En même temps qu'elle évoque de hauts faits d'armes et des souvenirs heureux de notre histoire, elle rappelle à tous nos compatriotes que rien de durable ne saurait s'accomplir sans l'apport généreux de tous les citoyens à l'édification de la nation qui est la nôtre.

Les Canadiens d'origine et d'expression française sont appelés plus que jamais, à jouer un rôle de premier plan dans la vie de la nation. Ils doivent en conséquence se préparer à assumer les responsabilités qui seront dans le monde de demain.

Puissions-nous, dans les années futures, continuer à gravir dans la paix, l'harmonie et la concorde, les échelons de la prospérité et du bonheur.



"FIERS DE NOS TRADITIONS PARTOUT... TOUJOURS..."

Tout en étant fiers de notre passé sachons reconnaitre les valeurs de tous les individus qui nous entourent.

Hommages à tous les Canadiens français à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

TISSUS Bruck FABRICS

BRUCK MILLS LIMITED

Manufacturiers de tissus de haute qualité depuis 1921
USINES À
COWANSVILLE, SHERBROOKE
SAINT-JEAN et MONTRÉAL

MEILLEURS VOEUX
à tous les Canadiens français
à l'occasion de la fête nationale de la Saint-Jean-Baptiste

RCA

LIMITED — LIMITÉE
TUBE DIVISION

COWANSVILLE, QUÉ.

Je profites de l'occasion pour rendre hommages `a tous les Canadiens français du comté de Brome à l'occasion de leur fête Nationale la St-Jean Baptiste.

GLENDON BROWN
DEPUTE DE BROME
A l'Assemblée Nationale du Québec

Hommages aux Canadiens français

A tous mes compatriotes du comté de Missisquoi, il me fait plaisir d'offrir mes salutations à l'occasion de la fête nationale des Canadiens français

JEAN-JACQUES BERTRAND
DÉPUTÉ DE MISSISQUOI

Soyons fiers de notre langue et de notre foi.

Soyons des hommes actifs pour l'avancement des nôtres.

COMET CONSTRUCTION INC

ENTREPRENEURS GENERAUX

ASPHALTE – GRAVIER – SABLE
TERRE A REMPLISSAGE

Estimé gratuit — Gilman Corner
Usine d'asphalte — Tél.: 263-3255

MEILLEURS VOEUX à tous les Canadiens français à l'occasion de la fête nationale la Saint-Jean-Baptiste

TUPPERWARE

WORLD WIDE TUPPERWARE

La meilleure chose qui peut arriver à votre cuisine

Fête nationale des Canadiens français

Le patriotisme sain est à la fois sentiment et raison liés dans un harmonieux équilibre

HEWARD GRAFFTEY *"Conservons nos belles traditions"*

Nos hommages à l'occasion de la St-Jean-Baptiste

CENTRE MÉDICAL CENTER

Dr J.-M. Daigle
Dr Robert O'Donoughue
Dr Jean Desmeules
Dr Jean-Paul Bédard
Dr Gérard Duprat, chir.
Dr Claude Gariépy, chir.
Dr André Bachand, dent.
Dr Georges-H. Guité, opto.
Dr Normand Lague

Tél.: 263-0774
401, rue SUD — COWANSVILLE

A l'occasion de notre belle fête nationale, nous désirons offrir à nos compatriotes canadiens-français nos plus respectueux hommages.

Caisse Populaire de Cowansville

la caisse populaire

Me GÉRARD TURMEL, président
M. EMILE DUCHARME, gérant
M. JOSEPH MORRISSEAU, Président Comité de Crédit
M. ANDRÉ MEUNIER, Président Conseil de surveillance

c'est nous autres

500, rue Sud — Cowansville Qué. — Tél. 263-1393

Hommages aux Canadiens français

ANDRE GAUTIER

Courtier d'assurances agréé
Assurances générales

100 Boul. St-Joseph, COWANSVILLE — Tél: 263-1373

Vive le Canada français

RODONS INC.

Matériaux de construction

Adamsville, Qué. — 263-0868

Bonne Fête aux Canadiens

La Souveraine
Compagnie d'Assurance-Vie du Canada
William St-Martin
Gérant de district, district manager

125 Church — Tél: 263-0353 — Cowansville

Hommages aux Canadiens français

McCRUM TRANSPORT LIMITED

Tél: 263-2717 — Cowansville, Qué.

La direction et le personnel s'unissent pour rendre hommage à notre dévouée clientèle canadienne-française à l'occasion de leur fête nationale

SPECIALITE Chauffage électrique
B. R. ELECTRIQUE INC.
Entrepreneurs Electriciens
Contracteurs en Electricité général
B. De Ladurantaye et R. Bombardier Props.

Tél.: Bureau 263-0919
Rés.: B. De Ladurantaye 263-3215
R. Bombardier 263-2174
216, rue Albert — Cowansville Qué.

Hommages aux Canadiens français

LAITERIE Cowansville DAIRY LTD.

MARC HAMEL, Prés. — TEL: BUREAU 263-1340, RESIDENCE 263-1554

Hommages respectueux à nos compatriotes à l'occasion de la fête nationale des Canadiens français, la Saint-Jean-Baptiste

PAVAGE jmss PAVING
299 RUE BARKER ST.
COWANSVILLE, QUE.

Tél. 263-0891

Hommages à tous les Canadiens français à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

MAGASINS CONTINENTAL STORES

Gérant, Roland Joyce

MAGASINS VARIETES
100, rue Principale — Cowansville, Qué.
Tél: 263-0616

Petites histoires britanniques

Deux Anglais philosophent oisivement, enfoncés dans les grands fauteuils de cuir de leur club du Pall Mall.

— Croyez-vous que le mariage soit une loterie, Lawrence? demande l'un des clubmen à l'autre.

— Non, Mortimer, répond le deuxième clubman. Dans une loterie, un homme a une chance.

• • •

Un jour, Bernard Shaw travaillait dans son jardin. Une passante, prenant le célèbre auteur irlandais pour un jardinier, l'interpella:

— Y a-t-il longtemps que vous travaillez chez les Shaw, mon brave homme?

— Vingt-cinq ans, Lady, répondit Shaw.

— Et ils vous paient bien?

— Non, plutôt mal... Juste ma nourriture et mon entretien.

— Voudriez-vous venir travailler chez moi? Je vous donnerai beaucoup plus que cela.

— Je ne suis pas libre. Je suis engagé à vie chez les Shaw.

— Mais c'est l'esclavage!

— Non, Lady, c'est le mariage. Je suis l'époux de Mrs Shaw.

• • •

Le professeur d'Oxford, un grand distrait comme tous les savants, était allé aux courses à Pimlico, avec son épouse, et il s'était fait voler son portemonnaie par un des pickpockets qui pullulent sur tous les hippodromes britanniques.

— Mais, Wilbur, n'avez-vous pas senti une main dans votre poche? lui dit sa femme.

— Si, Wanda, mais j'ai cru que c'était la mienne, répond le professeur.

• • •

La scène se passe dans une allée de Regent's Park, à Londres. La mère londonienne dit à son jeune bambin:

— Bobby, pourquoi fais-tu des grimaces à ce bouledogue?

— C'est lui qui a commencé, répond Bobby.

AU FOU! AU FOU!

Un psychiatre américain s'est livré à un calcul bien inquiétant. En 1865, on recensait ce qu'on a coutume d'appeler un "fou" pour 535 individus. En 1900: un pour 300. En 1925: un pour 100.

Et actuellement?

La proportion est d'environ un pour 30. D'où cette extrapolation qu'aux alentours de l'année 2050, il n'y aura plus un seul citoyen de cette planète à pouvoir être considéré comme "normal".

En fait, cela n'aura pas la moindre importance puisque, faute d'éléments de comparaison, personne ne sera en mesure de s'en apercevoir.

Remarquez qu'à notre époque, on voit déjà des gens bien bizarres. A Egg Harbor, dans le New Jersey, les habitants ont été réveillés, en pleine nuit, par un concert de cloches qui continua jusqu'à ce que toute la population, maire et curé en tête arrive, affolée. Ils aperçurent alors le carillonneur: un homme seulement vêtu d'une jaquette violette qui annonça: "Je vais célébrer un baptême", avant de bénir la foule d'un geste large puis de s'enfuir à travers champs, au volant d'une auto.

J'ai lu qu'à Londres, un instituteur a dû être interné d'urgence: il vivait dans la hantise de se voir enlever par des espions soviétiques qui, selon lui, voulaient l'envoyer dans l'espace, pour le transformer en satellite de la terre.

Et en Belgique, un contestataire, Ivan Beekhoudt voulant exprimer son désaccord fondamental avec la société moderne, s'est cogné la tête contre les murs d'un café de Péronnes-les-Binches, jusqu'à ce qu'il tombe assommé.

Ce qui est le pire, c'est que ces déséquilibrés raisonnent fort bien, la plupart du temps. Par exemple, avez-vous remarqué que, dans les asiles, on sépare soigneusement les hommes des femmes?

Et qu'est-ce que ça prouve?

Ca prouve qu'ils ne sont pas aussi fous qu'on le croit.

Le plus difficile c'est de séparer le bon grain de l'ivraie. Un éminent aliéniste conseille cette méthode: Si vous pensez être fou, vous ne l'êtes pas. En revanche, vous l'êtes à coup sûr, si vous estimez que tout le monde l'est, sauf vous.

Le déréglement de l'esprit peut prendre les formes les plus diverses. J'ai connu un gars qui rêvait, toutes les nuits, que sa femme et Sophia Loren se battaient furieusement pour savoir à laquelle des deux il accorderait ses faveurs.

Et qu'est-ce qui me permet de croire qu'il avait le cerveau dérangé?

C'est que, dans les rêves de mon pauvre ami, c'est toujours sa femme qui gagnait.

en furetant

• ***Plusieurs motards de la PRINCESSE ont fait leur pélérinage annuel à la fête des motos à LACONIA, dans le New Hampshire. Parmi ceux-là, on a surtout remarqué Michel COUTU, Yves LALLIER et Bob APRIL.***

• *Luc GARIEPY vient de faire l'acquisition d'un superbe radio-cassette. Le fiston de mon frère de classe, Adrien, en est tellement fier qu'il le caresse à toutes les minutes. Et le travail, lui?*

• ***Solange DORVAL, caissière au DOMINION, demandait à son mari comment il faisait pour être autant en amour avec le golf:***
— C'est sur le terrain que j'ai vraiment la paix! répondit simplement PIERRE.

• *Romuald DESAUTELS: "Si je n'ai pas réussi au golf, dans mes débuts, c'est qu'on m'a trop donné de conseils: tout le monde m'a suggéré une technique différente, que je me suis cassé la g...!*

• ***Jos FLIBOTTE, ex-baseballeur de grand talent, m'a dit qu'il avait vu Fred LUSSIER, une autre vedette du baseball granbyen, se promener dans les rues de MONTREAL. Selon Jos, FRED serait toujours alerte et vigoureux malgré ses 84 ans. Les "anciens" ont***

— Ah ! Venise.

encore frais à la mémoire les exploits sportifs de FRED.

• *Il est plus que probable que la PRINCESSE sera dotée d'un autre gigantesque CENTRE D'ACHATS d'ici à l'automne 1973. Situé sur le chemin ST-PAUL, dans le verger AVERY, ce CENTRE fera l'orgueil des magasins qui y seront installés.*

• ***Saviez-vous que Denis FOURNIER, Richard BEAUCHEMIN, Claude ARCHAMBAULT et André VAUDRY étaient dans la même classe pour suivre des cours de la PATROUILLE NATIONALE? Incidemment, le capitaine Jean-Claude CORBEIL est toujours à la recherche de recrues***

— Je ne bégaie plus depuis le jour où j'ai été obligé de téléphoner à mon frère en Australie !

pour satisfaire les nombreuses demandes.

• *Il fait bon de saluer le retour des agents de la SURETE MUNICIPALE sur la PRINCIPALE pour le week-end. Merci, Monsieur le Directeur.*

• ***La rumeur persiste qu'une quincaillerie PASCAL s'installera en face de la PLAZA GRANBY dans un avenir prochain.***

• *La boutade de Pierre MONASTESSE, gérant de l'INDUSTRIELLE maskoutaine: "J'ai le plaisir de diriger le district le plus productif de l'INDUSTRIELLE de la PROVINCE!" Je me demande ce qu'en pensent mes amis de la PRINCESSE.*

• ***Après une absence prolongée, le toujours souriant capitaine René SIMARD, de la SURETE DU QUEBEC, était heureux de renouer connaissance avec ses nombreux copains de la PRINCESSE.***

• *André LAGIMONIERE aime faire beaucoup de bruit avec sa voiture sport. Ca impressionne les amis, paraît-il.*

• ***Jules Goyette (Saint-Hyacinthe): Quand monsieur, pour s'excuser d'avoir manqué un rendez-vous sur les links, vous dit: "J'étais en train de gaire un bridge", ne le prenez pas nécessairement pour un joueur de cartes invétéré... C'est peut-être seulement un dentiste.***

• *Une critique montréalaise a écrit de Michèle RICHARD, à la suite de son passage à la télévision:*
— Cette chanteuse est la meilleure imper-

— Ca ne vous fait pas drole de manger du poulet ?

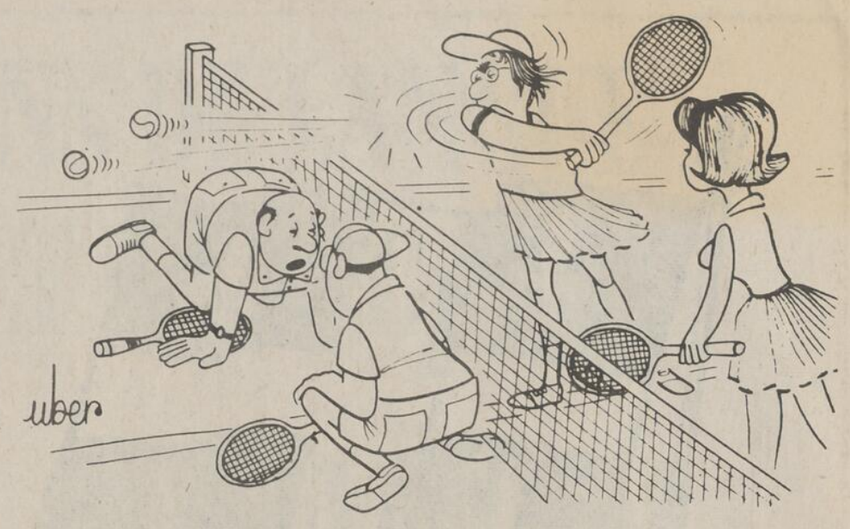
tation sherbrookoise depuis l'ex-maire NADEAU.

• ***Cette définition des "bébés-éprouvette" et de tous les produits de l'insémination artificielle est Clément LEMIRE:***
"Né de père en cornue."

• *De Léo ROY, qui est une "fine gueule":*
"Tout poisson devrait nager trois fois: dans le lac ou dans la rivière, dans le beurre ou dans la margarine, et dans le vin blanc".

• ***Le capitaine Yvan MEUNIER, du club Granby-St-Paul, fait la tournée de tous les clubs de la province. Yvan soutient que les "sien est encore un des plus fascinants.***

• *Le mot de la fin "Quand on est jeune et pauvre, dit Jacques ROUSSIN, on souhaite être aimé pour soi-même. Quand on est vieux et riche, on l'exige".*



— Elle a horreur de perdre !

L'humour en voyage

Une dame d'un grand âge prend l'avion pour la première fois; la voilà installée sur son siège, l'appareil décolle et s'envole.

Tout va bien à bord lorsque soudain, la dame pousse une exclamation:

— Kiki!... Mais où est donc mon Kiki?

L'hôtesse arrive près d'elle:

— Pardon madame, mais qui est Kiki?

— C'est mon petit chien... Il était avec moi au départ!...

Ah! ne vous inquiétez pas, madame, votre petit chien est dans la soute.

La dame ouvre de grands yeux:

— Oh, fait-elle, mon Kiki... Avec le charbon!...

•••

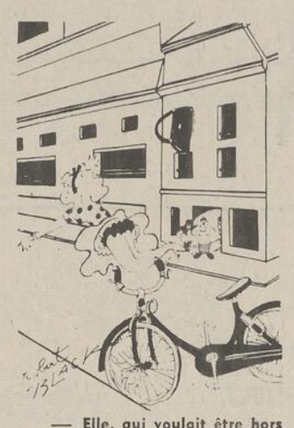
Dans l'autobus, un monsieur s'adresse à un voyageur placé à côté de lui et lui demande:

— Pa... pa... pardon, Mon... mon... monsieur, pou... pourriez-vous m'in... m'in... m'indiquer l'heure si... s'il vous plaît?

Le voyageur regarde sa montre et répond:

— Il est cinq heures vingt-cinq.

Le bègue étant descendu à l'arrêt suivant, le voyageur complaisant


— Elle, qui voulait être hors cadre, ça y est !

demande à celui qui n'avait pas répondu:

— Pourquoi n'avez-vous pas voulu rendre service à ce pauvre homme? Ce n'est pas charitable de votre part.

— Pa... pa... parce que je suis bè... bè... bègue moi aussi et j'ai eu peu... peu... peur qu'il ne croie que je me... mo... moquait de lui et qu'il ne m'en... m'en... m'envoie sa main sur la fi.. fi... figure!

•••

Il fait nuit. Le train roule vers Marseille. Un monsieur arrive tout essoufflé au wagon-restaurant.

— Vite, une dame s'est évanouie dans la première voiture!

Avez-vous un peu de cognac!

Le garçon lui tend la bouteille. Le voyageur la débouche, boit longuement, remet soigneusement le bouchon et dit:

— Merci beaucoup. Ca me rend toujours nerveux de voir une femme s'évanouir.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

FOURRURE
Lucile Guertin
Lucile Lemoine Guertin, prop.
130, COURT - GRANBY - TÉL.: 372-1474
SUÈDE - CUIR - POUR HOMMES ET FEMMES
REMODELAGE RÉPARATIONS

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
F.T.D.
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, PAPINEAU GRANBY 378-1191

HÔTEL WINDSOR GRANBY
DU LUNDI AU DIMANCHE
4 GOGO TOPLESS
MAINTENANT DE MIDI à 3 H. A.M.
EN VEDETTE CETTE SEMAINE:
Normand DROLET, à l'orgue
André DUVAL, à la batterie
HÉLÈNE, chanteuse
NANCY, danseuse
BILLY MARTIN
chanteur, trompettiste

Tu l'as ou tu l'as pas
Tu l'as!
Ceux qui l'ont boivent de la 50
Partout au Canada, Labatt, y a rien qui la batte! Brassée au Québec par La Brasserie Labatt Limitée

SPÉCIAL AVANT VACANCES
HORNET '72
Moteur de base 6 cyl., 232 po. cu. 135 forces.
A partir de
$2623.

GUY LÉGARÉ AUTO INC.
Ambassador - Matador - Javelin
Hornet et Gremlin
531, rue Principale Granby 378-1855

Lucie BEAUCAGE
Chanteuse, m.c.
Henri FRENCH
Acte de nouveauté
BAR SALON
La Pieuvre
• 4 jolies DANSEUSES
tous les jours de 2 h. p.m. à 3 h. a.m.
RAY DENIS et MOE-B
comédiens
Hôtel ROYAL
GRANBY
TAVERNE ROYAL
REPAS tous les jours: 75¢

À tous nos compatriotes

La Société St-Jean-Baptiste de Granby rend hommage à tous les citoyens du Canada français à l'occasion de notre Fête nationale.

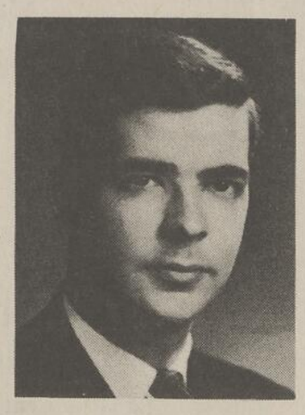
L'affirmation de notre identité nationale n'est pas un phénomène nouveau. C'est le sentiment d'appartenance à un groupe ethnique qui a permis à notre peuple de traverser les périodes difficiles de son histoire et d'assurer sa survie.

Le mode d'expression de notre identité a toutefois changé au cours des ans. Aujourd'hui, elle fait aussi partie des réalités sociales et politiques. Elle s'affirme dans tous les secteurs de nos activités.

Il importe donc, maintenant plus que jamais de préparer l'avenir en rendant notre action cohérente.

Que les moyens d'action présentent des options différentes, cela est normal et même sain. Mais il faut avant tout, demeurer vigilant quant aux moyens utilisés et à leurs conséquences sur l'avenir de la nation.

Nous souhaitons que



nos gouvernants et nos chefs de file réalisent les aspirations légitimes de notre peuple.

Les sociétés St-Jean-Baptiste se sont elles aussi adaptées aux changements de notre société et à ses ordres de priorité. L'époque des revendications et de la récupération de nos droits est maintenant révolue. Il y a aujourd'hui un pays à bâtir. Les SSJB se sont donné cette priorité. Elles deviennent la Société Nationale des Québécois et leur but est de susciter l'éveil d'une responsabilité collective.

C'est le Chanoine Lionel Groulx, l'un de nos illustres compatriotes qui écrivait: "Voici surgir d'entre des hommes, la conscience d'une parenté, d'un destin commun à réaliser, et pour la réalisation acquise au cours du temps, voici apparaître aussi ce groupe humain, la conscience, l'acceptation résolue d'une responsabilité collective et d'une volonté de subsister. Une Nation est née".

Michel Denault,
Président SSJB,
Granby.

Nous adressons à nos clients les souhaits les plus sincères pour une joyeuse célébration de la St Jean-Baptiste, notre fête nationale

ROSARIO M. BÉDARD, o.d.
MICHEL DENAULT, o.d.
JEAN GUERTIN, o.d.
RAYMOND LABOISSONNIÈRE o.d.
FERNAND LAVIGNE, o.d.
LÉO-GEORGES MORIN, o.d.
SERGE PINCINCE, o.d.

Tél. : 372-1031

CENTRE OPTOMÉTRIQUE DE GRANBY
76 COURT GRANBY, QUÉ.

Hommage à la population

POLIPLASTIC INC.
415 St. Valier - P.O. Box/Boite postale 141 - Granby, Qué.
Tél: 378-8417 - Montréal direct: 861-4107

Manufacturiers d'empaquetage transparent et de produits pour être portés et jetés après usage.

Hommages à toute la population de la région

- CRÈME GLACÉE
- LAIT AU CHOCOLAT
- LIMONADE
- FROMAGE EN GRAINS
- FROMAGE CANADIEN DOUX
- ETC.

LAITERIE Leclerc LTÉE

"fait mieux les bonnes choses"

130, VICTORIA GRANBY

Hommages au Canada français

SIMONDS CANADA SAW DIVISION
WALLACE — MURRAY CANADA LIMITÉE

GRANBY — MONTRÉAL — TORONTO
SAINT-JEAN, N.B. — WINNIPEG
VANCOUVER

Hommage au personnel à nos concitoyens canadiens-français

Service et Lavage Général Enr.
Entretien d'édifices commerciaux

105 BOUCHARD 378-7993 GRANBY

Hommage aux Canadiens français

La Banque Toronto-Dominion

A. Morin, directeur

138 rue Principale Tél: 372-5497 Granby

Hommages aux Canadiens français et à notre personnel à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste.

Sauquoit Industries Ltd. THROWSTERS

185 St-Hubert Granby Tél.: 378-3911

Hommage aux Canadiens français

MARLU LIMITEE
TRICOT

Siège social: Montréal
9320 boul. St-Laurent

540 Edouard Granby Tél: 378-8431

A l'occasion de notre belle fête nationale la Saint-Jean-Baptiste, il nous est agréable d'offrir nos hommages à notre nombreuse clientèle ainsi qu'à toute la population de Granby et les environs

FRUITS ET LÉGUMES
TOUJOURS FRAIS

ROYAUME des FRUITS et LÉGUMES
J. J. GEMME, pres. G. DUSSAULT
10, rue GUY GRANBY

Hommage à notre personnel et à nos concitoyens canadiens-français

STEDFAST RUBBER CO.
(CANADA) LIMITEE

24 JUIN

RUE SYDEMAN GRANBY 378-8441

Fêtons dignement notre fête nationale, la St-Jean-Baptiste!

COLLOIDS OF CANADA LTD. GRANBY, QUE
Manufacturing Chemists

Spécialités en produits chimiques

180 ST-HUBERT 378-3951 GRANBY, QUE.

HOMMAGES A NOS COMPATRIOTES

La Société ST-JEAN-BAPTISTE de GRANBY

Fondée en 1884

NOUS SOMMES FIERES DE FORMULER NOS SOUHAITS A TOUS LES CANADIENS FRANCAIS A L'OCCASION DE LA ST-JEAN-BAPTISTE

LA COMPAGNIE MINER LTEE

GRANBY, QUÉBEC

Hommage aux Canadiens français

FEELEY & SONS LTEE
Machine Shop

185, Laval Tél: 378-6353 Granby

Sachons célébrer dignement la fête nationale des Canadiens français la Saint Jean Baptiste

BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
M. GEORGES BRIÈRE, directeur

189 PRINCIPALE, GRANBY TÉL.: 372-5875

Hommages à tous les Canadiens français à l'occasion de la St-Jean-Baptiste.

Restaurant CHINA MOON
GASTON KOLBE, propr.

46, PRINCIPALE GRANBY 372-7220

Hommage aux Canadiens français à l'occasion de la St-Jean-Baptiste

Maison Jacob Enr.

325, RACINE 378-5787 GRANBY

Hommages aux Canadiens français

LAITERIE AUTHIER
GRANBY - FR. 2-8861

Lait pasteurisé - Homo - Au chocolat
Topsy
Crème — Beurre

527 Cowie, GRANBY Tél.: 378-8454

Pour notre essor canadien-français fêtons glorieusement la St-Jean-Baptiste.

R. et C. Bruneau
Prélarts et Tapis

479, PRINCIPALE 378-4198 GRANBY

HOMMAGES AUX CANADIENS DE LANGUE FRANÇAISE DE GRANBY ET LA RÉGION

À L'OCCASION DE LEUR FÊTE PATRONALE

24 JUIN

SAMEDI 24 JUIN

Que l'union et l'harmonie règnent en cette fête nationale

WORLD WIDE GUM CO. LTÉE
GRANBY, QUÉ.

24 JUIN

Vive le CANADA FRANÇAIS

AUTHIER FRÈRE INC.
ACCESSOIRES DE BUREAUX
261 PRINCIPALE 372-3368 GRANBY

Sachons célébrer dignement la fête des Canadiens français

La Coopérative agricole de Granby

Hommages aux Canadiens français et à notre personnel à l'occasion de la fête de la St-Jean-Baptiste.

Newey Brothers (Canada) Ltd
Boîte postale 415
384, rue Cabana
GRANBY QUEBEC
Tél: 378-3922

Nous sommes heureux de présenter nos hommages à notre clientèle ainsi qu'à la population de Granby et de la région

GailuRon
24 JUIN
Boulangerie Racine Ltée
209 rue York — Au service de la population depuis 1911 — Granby

Meilleurs voeux à toute la population du comté de Shefford à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

Armand Russell
Député

Tout en étant fiers de notre passé, sachons reconnaître les valeurs de tous les individus qui nous entourent et qui contribuent, avec nous à assurer à notre pays et à notre région une économie et un progrès indispensables.

Conseiller professionnel
LE COURTIER D'ASSURANCES
est votre "homme de confiance"

L'ASSOCIATION DES COURTIERS D'ASSURANCE DE L'ESTRIE SUD

Meilleurs voeux à tous, à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

PAUL-ANDRÉ ROY
Maire de Waterloo

Meilleurs voeux à tous, à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste

JOLICOEUR T.V. INC.

Vente et service sur appareils
Zénith — Admiral — Motorola — Panasonic
AGS — Sanyo — etc.
Couleurs ou noir et blanc
Service par des experts
Vente et pose d'antennes

6003, rue FOSTER WATERLOO 539-1808

Meilleurs voeux
Nous saluons nos concitoyens canadiens-français et leur souhaitons une joyeuse St-Jean-Baptiste

IMPORTATIONS ARISTOCRAT
SIÈGE SOCIAL
87 ROBINSON S. GRANBY TÉL: 378-3946

24 JUIN

BONNE FETE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE A TOUS NOS COMPATRIOTES ET AMIS !

JODOIN ET BONNEAU
ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
170 Boul. BOIVIN, GRANBY TÉL: 372-6217

Notre admiration à l'oeuvre essentielle qu'accomplit la Société Saint-Jean-Baptiste

Savourez Coca-Cola

Les Liqueurs Nationales Inc.
Embouteilleur autorisé de Coca-Cola sous contrat avec Coca-Cola Ltée.
460 rue Principale — C.P. 364
Granby, Qué.

Hommages à notre personnel et à toute la population de la région.

LAITERIE CHAGNON Ltée
Jacques Chagnon, président
Ligne complète de produits laitiers de qualité
RUE LEWIS 539-3535 WATERLOO

Hommages à tous nos compatriotes canadiens-français à l'occasion de notre fête nationale, la St-Jean-Baptiste

Le Centre de Peinture Ltée
GEORGES H. DUMAS
TAPISSERIE - PEINTURES
LOCATION SABLEUSES
317a RACINE 378-5474 GRANBY

Hommages aux Canadiens français

Garage Léo Brunelle
Vendeur Mercedès Benz
Réparations Générales
695, ST-JACQUES GRANBY 378-3919

"Le patriotisme sain est à la fois sentiment et raison liés dans un harmonieux équilibre." Conservons nos belles traditions.

AMEDEE ZIGBY
8, rue ST-JOSEPH 372-4008 GRANBY

Que notre fête nationale ravive en nous nos sentiments de patriotisme!

MARCO Electrique INC
Roger Métivier, prop.
ELECTRICAL CONTRACTOR — ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
576 Denison O. Granby 378-1233

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.50
SUPPLÉMENTAIRES	$0.08
CARACTÈRES GRAS	$0.40
LIGNE AGATHE	$0.17
1 POUCE X COL.	$2.38
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$45.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$10.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.25
AVIS DE DÉCÈS REMERCIEMENTS	$5.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue COURT
EDIFICE "La Place des Assurances"
Tél: 372-6618

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
Gilles Southière
ÉDIFICE PALACE
135 PRINCIPALE
GRANBY
(suites 24 et 25)
372-6637

Jolin, Dallaire, Picotte, Alain
Désautels, Brodeur & Cie, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
TÉL: (514) 372-3347
C.P. 233
74, rue Court, Granby, Qué.

P.A. Jolin	C.A.
G.D. Dallaire	C.A.
J.P. Picotte	C.A.
L.J. Alain	C.A.
A. Désautels	C.A.
Y. Brodeur	C.A.
Y. Racine	C.A.

Cartes d'affaires

Pour tous vos travaux de toiture
VOYEZ
TOITURE CENTRALE
372-1332
Estimé gratuit.
245 Principale,
Granby.
Jean Laporte, propr.
(18920)

ARGENT A PRETER
montants sans limite... en 1ère et 2e hypothèques sur immeubles résidentiels, commerciaux industriels dans les villes et campagnes (et sur les fermes) taux d'intérêt courant.
JEAN-PAUL MATTON,
notaire
328, rue Principale,
Granby, tél.: 378-4112
(18487)

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales
confection de supports d'arches
GÉRARD POTVIN
SPÉCIALISTE
20 années d'expérience
- Ajustement personnel à chaque client.
- Ajustement parfait.
- Empreintes des pieds.
- Correction pour pieds malades, affaissés, démarche difficile.
- Chaussures correctives
- Prix modiques

POUR UNE MEILLEURE HYGIÈNE ET CONFORT DES PIEDS VENEZ AU
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — TÉL: 372-5292

- EXCAVATION
- SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BÉLIER MÉCANIQUE
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER

Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CÉCILE DE MILTON
Tel.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour résidences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte). Terrains pour chalets 100' x 150'

Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE — SERVICE DES PIÈCES
RÉPARATIONS ET ACCESSOIRES
DÉPOSITAIRE:
CAPRI
GLENDETE
STAR CRAFT
MOTEUR HORS BORD "JOHNSON"
AUSSI: Bateaux, chaloupes, pédalos, canots.
LA MAISON DU SERVICE
529, RUE DUFFERIN 372-4760 GRANBY

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE
La Voix de l'Est

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

RUE BEGIN bungalow de 5 pces, ext. brique et car-port, chauf. air chaud ter. 75' x 65'. Prix $18,000.

RUE SHEFFORD, BROMONT, deux logis ext. aluminium, int. plâtre ter. 2 1/2 acre, garage, grange. Prix $16,000. Rev. $1,800. par année.

RUE ROY, maison 1 1/2 étage de 6 pcs. ext. clapbord Int. plâtre chauf. air chaud ter. 50' x 127'. Prix $12,600.

RUE DUFFERIN, deux logis, ext. clapboard. int. gyproc, ter. 60' x 150', garage, chauf. air chaud. Prix $15,200. Rev. $1,680, par année.

ST-CHARLES SUD bungalow 7 pcs, ext. brique, garage, int. gyproc et préfini, ter. 80' x 125' chauf. air chaud. Prix $16,000.

L'ANGE-GARDIEN, Cantine mobile 45' x 10' air climatisé chauf, gaz propane, élec. Prix $12,000.

RUE FOREST, SHERBROOKE, bungalow 10 pièces, dont 5 au sous - bassement. Brique int. gyproc et préfini 2 chauf. eau chaude ter. 60' x 100'. Prix à discuter. Rev. $4,212.

Immeubles Inter-City Enrg.
Courtiers en immeubles
80 Principale Granby
Tél: 372-5886
534-2883
4 agents à votre service

DERNIERE HEURE: maisons semi-détachée, à vendre ou à louer ultra moderne, 5 grandes pièces avec sous-sol semi-fini, chauffage électrique Novelec anti-pollution, très beau site près des écoles à un prix spécial pour cette fin de semaine, situé à 74 rue Bourgeois. S'ad. à 12 rue Bourgeois Tél: 372-2271 (20738)

MAISON de campagne datant de plus de cent ans. Bonne condition, 10 pièces, chauffage centrale, 10 acres de terre et grange, situé à 3 milles de Cowansville. Prix $16,000. Tél: 263-4244 (20723)

MAISON de campagne à vendre située route no. 1 à South Stukeley, comprenant 10 pièces, salle de bains 1 1/2 pièces, terrain, 250 x 250, avec arbres, arbustes. Grand terrain. S'ad. E. Larocque, South Stukeley. Tél: (1) 297-3333 (20535)

Maison à vendre, garage double, terrain 300 x 400', située 6e rang Roxton Pond. S'ad. M. André Sénécal, tél: 372-5671 (20652)

101 ST-ANDRE, split level, conditions à discuter. 167 de Bienville, bungalow neuf, 24 x 40 avec abri d'auto. Comptant $1,600. Tél: 372-1713 (20660)

ENTRE Granby et Bromont; ferme nue 90 arpents, bonne maison 8 pièces, grange et bâtiment. Air pur. Immeuble Tanguay courtier, Tél: 372-4666 (20525)

MAISON à vendre comprenant: 3 logis dont 2 de 4 pièces et 1 de 3 pièces meublé. 1 local de 30 x 60. S'ad. 106 St-Charles Nord, le jour de préférence. Tél: 378-6223 (20620)

COMMERCE de crème glacée molle. Emplacement avec grange 9 arpents dans village Milton, $6,000. 104 arpents entre Milton-Roxton, $8,000 Chalets meublés, Lac Roxton. S'ad. Roland Choquette, courtier. Tél: 378-6763 (20559)

JOLIE résidence en brique, située à 81 rue Jacques Cartier, 6 pièces, tapis, sous-sol fini. Chauffage air chaud. Terrain 160' x 100'. Prix à discuter. Tél: 372-3586 (20495)

BUNGALOW en brique de 5 1/2 pièces, garage, piscine, set à patio. Terrain de 100 x 180. Possibilité de 2 maisons à 3 logis. A 128 rue St-Urbain. Tél: 378-6209 (20531)

ROYAL TRUST CO.
brokers
COWANSVILLE: Bungalow en brique, 4 chambres à coucher, très belle vue, foyer, abri-auto. Sous-sol partiellement fini. Seulement $26,000. R. McKergow. Tél: 372-3480 ou 243-6153 (16511)

MAISON neuve à vendre en brique à 3 logis, Novelec, sous-sol fini. Terrassement fini. S'ad. 616 St-Jacques Tél: 378-2806 ou à 378-5262 (20337)

BUNGALOW neuf, rue Talbot, prêt S.C.H.L. avec 3/4%. Peu de comptant requis. Occupation immédiate si désiré. S'ad. Gilles Massé Construction Ltée. Tél: 378-1263 (20438)

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

ENTREPOT à louer ou à vendre 50 ' large x 110' long, 15' de haut avec siding. S'ad. Less Harvey, Granby Import Inc. Tél: 372-1000, 378-6297 ou 243-5339 (19891)

SITE PANORAMIQUE
NOUVEAUX logis luxueux de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique "Novelec" certifié. Paysage grandiose du lac et des montagnes. Avons aussi résidence d'été à louer ou à vendre. Aussi chevaux d'équitation avec selle western. Aussi jeunes chiens Berger et jeunes chats. Egalement table de ping-pong à vendre. Tél: 372-4664 ou 378-6865 (19975)

7—COMMERCES A VENDRE

MOULIN à scie à vendre tout équipé, en très bonne condition. Tél: 372-6747 ou 372-6927 (20688)

COMMERCE de Ski-Doo Bombardier à vendre. S'ad. Poulin Auto Centre, 1144 St-Paul Farnham, P.Q. Tél: 293-5339 (20470)

MAGASIN d'accomodation à vendre avec maison attenante. Bien situé. Prix à discuter. Cause: Agé. Tél: 378-6643 (20560)

A VENDRE épicerie-boucherie licenciée. Tél: 378-8115 (20580)

MAGASIN d'accomodation à vendre avec très bonnes conditions. Tél: 378-3013 (20555)

RESTAURANT Snack-Bar à vendre, équipement ultra-moderne, possédant machine à crème glacée molle. Dernier modèle. Très bien situé. Très bon chiffres d'affaires. Tél: 372-2271 (20519)

10—TERRAINS A VENDRE

150 TERRAINS à vendre au Développement St-Judes, Lac Brome (Bondville). Grandeur désirée pour chalet ou maison. Vendrais par terrain ou terre en partie ou en entier. Très bonnes conditions. S'adresser: Less Harvey, Granby Import Inc. Tél: 372-1000 — 378-6297 — 243-5339 (19888)

2 TERRAINS à vendre, mesurant chacun 60 x 120, situés chemin Roxton. S'ad. 372-5003 demandez Ginette Guay (20218)

TERRAIN à vendre 80 x 90, situé paroisse St-Luc. Prix $1,500. comptant. Tél: 378-8568 (20666)

TERRASSE BELLEVUE
Magnifique vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
Tél: 372-3296 ou Tél: 372-5518
J.P. RACINE INC.
(20439)

11—TERRES-FERMES

BELLE TERRE à vendre au bord de l'eau St-François du Lac, 130 arpents. Prix $20,000 avec roulant. Tél: 378-5222 après 6 hres à 372-1722 demandez Pierre. (20590)

12—CHALETS A VENDRE

A VENDRE chalet meublé situé Rang Magenta, Adamsville, grandeur 24 x 24, semi-fini pour hiver. Terrain 75 x 85 avec de beaux arbres. Place tranquille. $5,000 Tél: 378-5695 (20634)

13—CHALETS A LOUER

CHALET à louer au Grand lac Brompton soit à la saison ou à la semaine. Tél: 378-8686 ou 378-3731 (20703)

CHALET à louer au Lac Lebby du 29 juillet au 4 septembre (fête du travail) Peut être visiter dès aujourd'hui toute la journée et dans la soirée. Tél: 378-1579 (20717)

CHALET à louer au lac Selby à partir du 1er juillet, place pour six personnes. Tél: 378-7141 (20700)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2 pièces meublé, chauffé, éclairé, stationnement pour auto. S'ad. 30 rue Elgin, Granby. (20594)

APP. 2 pièces meublé centre ville place tranquille. Pour jeune couple ou pour couple âgé. Libre immédiatement. Près du Parc Industriel. S'ad. E. Rancourt 182 St-Urbain, Granby. Tél: 378-6316 (20588)

APP. 3 1/2 pièces, meublé Colonial, chauffé, service de buanderie, stationnement privé. S'ad. à 129 Ave du Parc app. no. 3. Tél: 372-6943 ou 372-2599 (20722)

APP. 2 1/2 pièces meublé, avec tapis, chauffé, éclairé, taxe d'eau comprise, laveuse, sécheuse, cable de Télévision pas d'enfants. Libre immédiatement, stationnement auto, aucun bain, situé 510 Notre-Dame Tél: 378-7164 (20706)

BROMONT
3,4,5 pièces, neufs, ultra-modernes, balcon, concierge, vacuum, stationnement, buanderie, etc... Libres immédiatement. S'ad. 110 rue Wolfe. Tél: 534-2242 (20518)

ATTENTION
APP. 1 1/2 et 2 1/2 pièces centre-ville. 1 app. de 3 1/2 pièces rue Denison. Ces appartements sont libres immédiatement et à visiter en tout temps.
AUSSI à louer pour 1er juillet 2 app. de 3 1/2 pièces et 1 app. de 4 1/2 pièces, situés centre-ville. Tél: 372-3717 ou 372-5598 (20616)

LES APPARTEMENTS GAGNON
39, rue Montagne
Granby
22 logis chauffés, meublés, et très bien situés.
3 1/2 PIECES MEUBLEES AVEC EN PLUS
Balcon, porte-patio, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Chambre de bains céramique. Chauffé, éclairé. Antenne pour T.V couleur (8 canaux). Système de balayeuse dans chaque logis. Buanderie. Stationnement. Prise de courant pour auto. Et dès l'été 1972: Piscine chauffée, patio et Bar-B-Q à l'extérieur.
Pour informations composez: 378-2725 ou 372-4452
(20442)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS neuf près église St-Luc, 4 1/2 pièces, très bel emplacement. Corde à linge fournie. $115. par mois. S'ad. 296 Desjardins. Tél: 372-5338 (20676)

logis 7 pièces, à 67 rue Lorne, face au Parc Victoria. S'ad. Mme H. Lasnier, 71 Lorne, Tél: 372-4870 (20661)

CONSTRUCTION récente près du Campus 4 1/2 pièces, au 1er étage, dont 2 avec tapis mur à mur. Chauffage électrique à 155 Boul. Fortin, App. 3. Pour visiter Tél: 372-5284 après 4h.30 p.m. (20642)

LOGIS 3 pièces, chambre de bains, remise, 2e étage, centre-ville. Pour couple d'âge moyen, tranquille. Tél: 378-6751 (20726)

LOGIS ultra-moderne, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, chauffage "Novelec", situé boul. Fortin, libre immédiatement et réservations jusqu'au mois d'août.
S'adresser:
433, rue Laurier,
Tél: 378-7849
ou: 372-3437 (20613)

LOGIS neuf de 5 1/2 pièces, libre immédiatement, tapis et tuiles vinyle, antenne de T.V. installation laveuse-sécheuse, chauffage Novelec. Prise pour auto. Balcon. Taxe d'eau comprise. $130 Situé à 80 boul. Fortin, Tél: 372-7553 (20612)

LOGIS de 4 pièces, avec chambre de bains, chauffage électrique, tapis mur à mur, installation pour laveuse-sécheuse, pour adulte seulement. Tél: 372-6194 (20728)

LOGIS de 5 1/2 pièces, libre le 1er septembre, tuile vinyle, antenne T.V., installation laveuse-sécheuse, chauffage Novelec, prise pour auto, balcon. 476 rue St-Charles sud, Tél: 378-2093 (20711)

LOGIS libre le 1er juillet au 2ème étage au centre de la ville, 3 1/2 pièces. Tél: 378-6129 (20721)

LOGIS 4 1/2 pièces tapis mur à mur installation laveuse sécheuse, chauffage Novelec certifié, $100 Libre immédiatement. Situé 191 St-Urbain. Tél: 372-7548 (20645)

LOGIS neufs 4 1/2 pièces avec toutes les commodités modernes, situés près église St-Luc. $115 par mois. Prêts pour 1 et 15 août. Visitez et réservez maintenant. Tél: 372-3590 (19756)

LOGIS 3 1/2 pièces, 4 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, tapis. Aussi app. de 1 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, tél: 378-8690 (20095)

LOGIS 4 1/2 pièces, libre immédiatement endroit tranquille, très bien situé. Avec tapis, tuiles, marqueterie. Taxe d'eau comprise. Dépôt barré. Endroit pour stationnement. Tél: 378-3171 (20186)

2 1/2, 3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, S'ad. Granby Import, 23 Principale, Tél: 372-1000, 372-1010 ou à 378-1721 demandez Jacques. (20238)

LOGIS de 3 1/2 pièces, poêle et réfrigérateur fournis. $80 par mois. Taxe d'eau payée. A 670 Notre-Dame. Tél: 378-8755 (20689)

- A 57 LORNE, 7 app., 4 chambres à coucher.
- A 77 LORNE, face au Parc Victoria, 6 pièces.
- A 85 ALEXANDRA, 5 pièces, chauffées, 2ème étage.
- A 29 GROVE, logis neuf, 5 pièces, chauffé, libre, eau chaude fournie, stationnement, garage.
- A 110 ALEXANDRA, 4 1/2 pièces, chauffé, moderne, $125 par mois. S'ad. R. Vadnais, Tél: 372-3850 (20516)

18—CHAMBRE A LOUER

CHAMBRE à louer au centre de la ville pour jeune fille ou dame qui travaille. Tél: 372-6437 (20715)

CHAMBRE à louer, aussi garage à louer. Tél: 372-5993 (20727)

TRES GRANDE chambre à louer pour une ou deux personnes. Téléphone et poêle.
Tél: 378-6414
Mme Ross
(20724)

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée, entrée privée, $10 et plus par semaine. S'ad. 24 centre, Tél: 372-4727 (20674)

20—LOCAUX-BUREAUX A LOUER

LOCAL à louer de 15 x 25, chauffé, eau chaude fournie, situé à 423 rue Denison. Tél: 378-2062 (20601)

26—HOMMES DEMANDES

ON DEMANDE hommes ambitieux pour la distribution de liqueurs douces Eskimo. Vente de porte en porte. Belle opportunité pour l'homme compétent. S'ad. (514) 274-7613 Montréal appels à frais virés (20692)

CARROSSIER d'expérience demandé pour travailler dans région de Montréal. Ecrire à: C.P. 2725, La Voix de l'Est, Granby, P.Q. (20667)

TEMPS PARTIEL
CONSEILLERS en sécurité demandés pour montrer un film de 14 minutes, 2 fois par soir. Mariés. 21 à 35 ans. Auto requise. $60 à $80 et plus. Inf: St-Hyacinthe 774-7420 (20690)

MECANICIEN DE SERVICE DEMANDE
Pour l'installation et la réparation de déchargeur de silo — soigneur automatique pour bétail — nettoyeur d'étable — trayeuse, etc...
Le candidat devra être libre de voyager et avoir de l'expérience dans la réparation de machinerie agricole. Parler français et anglais et demeurer à moins de 50 milles de Montréal.
Toutes les dépenses de voyage seront payées par la compagnie. Nous fournissons camionnette et outils.
Pour obtenir entrevue, écrire à:
M. Aurèle La Madeleine, Jamesway Compagnie Ltée, 667 rue Smith, Gatineau, P.Q.
(20656)

ON DEMANDE personne dynamique ayant le sens des responsabilités et désirant se bâtir un avenir solide.
Exclusivité de franchise dans toute la province. Possibilité de revenu $10,000 à $30,000 selon vos responsabilités.
Qualifications: Intégrité — Connaissance dans la pièce automobile — Résidant de la province.
10 candidats requis
Ecrire à: MOE WAREHOUSE DISTRIBUTOR INC. 2712 Coleraine, Pointe St-Charles Montréal.
(compagnie entièrement canadienne française) (20617)

20 BUCHERONS demandés immédiatement. Prix $100 l'arpent. Couper, ramasser brûler. Au contrat. S'ad. R. Noël Tél: 246-2233 St-Bernard de Lacolle, P.Q. (20505)

27—HOMMES-FEMMES DEMANDES

VENDEURS ou vendeuses demandés avec expérience pour vente de trousseaux. Auto nécessaire. Ecrivez à Les Entreprises Permanentes Inc. 2113 Est Jean-Talon, Montréal. (20720)

ON DEMANDE 50 cueilleurs de fraises, 14 ans et plus. Préférence à ceux pouvant se voyager (ancienne propriété de M. Gérard Fleury). Pour inf: M. Normand Gauvin, Rang Séraphine, l'Ange-Gardien, Tél: 293-5986 (20577)

28—FILLES-FEMMES DEMANDEES

FILLES demandées pour travailler dans usine de plastique. Pour rendez-vous, s'adresser à:
POLIPLASTIC INC.,
415 St-Valier
Granby.
Le 27 juin 1972 ou avant. (pas de téléphone s.v.p.) (20604)

OPERATRICES d'expérience demandées sur machine à coudre de manufacture (ordinaire). S'ad. 489 Boul. Boivin, Granby. (20605)

REGINE de France, Studio Girl, demande conseillères en beauté. Pas de territoire ni quota. S'ad. Mme Diane Taylor. Tél: 378-2609 (20586)

ON DEMANDE dame de 28 ans et plus pour entretien de maison privée. Seulement 2 adultes. Tél: 372-3052 (20718)

WAITRESS demandée pour restaurant. S'ad. 378-3517 ou 534-2442 (20730)

ON DEMANDE une coiffeuse compétente. Travail permanent. Bon salaire. Ecrire à Casier 2724, La Voix de l'Est, Granby, P.Q. (20600)

ON DEMANDE opératrices de machine à coudre d'expérience pour travail de manufacture. Salaire selon compétence. Tél: 378-1713 de 8 hres a.m. à 5 hres p.m. (20558)

UN SIMPLE appel téléphonique peut marquer le début d'une carrière profitable pour vous. Gagnez de l'argent dans vos temps libres. Gagnez des prix intéressants. Devenez représentante AVON. Territoires: St-Césaire, Granby, Cowansville, Farnham. Téléphonez dès maintenant à: 372-4116 ou écrire à: Mme Huet, C.P. 28, Iberville, P.Q. (20503)

FEMMES, FILLES DEMANDEES: voici une chance de vous faire un revenu agréable en travaillant avec Fuller Brush. Notre nouveau programme nous permet de vous engager sans vous demander du porte à porte. Ecrire à Gérant du Personnel C.P. 299 St-Damase Co. St-Hyacinthe (20371)

29—SERVICE DOMESTIQUE

PERSONNE fiable demandée pour travail général de maison privée, cinq enfants d'âge scolaire. Tél: 372-5097 (20687)

30—EMPLOIS DEMANDES

JE DECAPE peinture et vernis pour meubles usagés. Ferais comptabilité à domicile pour particulier ou commerce. Tél: 378-1102 ou 378-5924 (20697)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

FOURGON vitré Volkswagen, 1972, état neuf, $3,200 Tél: 378-1810 (20675)

AUTO Rambler 1967, Rebel, en parfaite condition. Tél: 378-8740 midi ou soir après 6 hres p.m. (20602)

PONTIAC convertible 1966, 327, parfaite condition. Tél: 378-2346 (20702)

VAULXHALL Epic 1968, Cortina, 1969 G.T.; Ford 1964, Galaxie 500 convertible. S'ad. 244 St-Jacques. (20663)

M.G. petite auto sport convertible 1969, très propre, 18,000 milles, acheteur sérieux seulement. Prix $12,000 Tél: 378-7114 (20714)

AUTO Volvo 1968, 142-S, 2 portes, transmission manuelle. En bonne condition. Tél: 378-5213 (20607)

AUTO Dodge 1970, Swinger 340 4 vitesses, très propre en bonne condition.
Aussi motoneige Alouette 1972, comme neuve. Tél: 263-1898 (20591)

PONTIAC 1969, V-8, 350, radio, servo-freins et direction. Tél: 372-3624 jour ou 372-1312 soir. (20504)

Autos USAGEES

DUSTER 1970
Engin 340 p.c. — 4 vitesses standard.

CHRYSLER 1968
Newport Custon — 2 P. H.T. tout équipée.

CHARGER 1969
R-T Engin 440 p.c., aut., toit de vinyle.

CHRYSLER 1969
300 — 2 p. H.T. toit de vinyle, tout équipée.

MUSTANG 1967
2 P. V-8 aut. radio.

DODGE 1969
Monaco - 2 P.H.T. - 383 p.c. - tout équipée.

PLYMOUTH 1969
Fury II - 2 portes H.T. - V. 8 - aut. toit vinyle -tout équipée.

VOLKSWAGEN 1970
2 portes coupées.

FORD 1969
Fairlane 500, fastback, 2 P.H.T., V-8, tout équipée.

MAVERICK 1970
2 portes coupées - 6 cyl. aut. - radio.

CHEVROLET 1967
Caprice, 2 P.H.T., 283 p.c., tout équipée.

VALIANT 1969
4 portes sedan - V-100 - 6 cylindres - aut. - radio.

GARAGE PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE
Tel.: 772-2263
Représentant à Granby
372-3482

37—MACHINERIES.

A VENDRE Presse à foin de marque "Case" no. 200, en bonne condition. Très bon prix. Tél: 379-5349 (20528)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: ameublement de salon: cuisine, poêle réfrigérateur, et autre articles de cuisine à très bon marché. Tél: 378-7389 (20725)

MENAGE à vendre presque neuf, de 3 pièces, style Espagnol et Contemporain. Cause: départ. Pour inf: 372-1697 jour ou 372-6761 soir. (20597)

A VENDRE ménage: Set de salon, set de cuisine, poêle et réfrigérateur; set de chambre. En bonne condition. Très propre. Bon prix. Tél: 372-3592 (20609)

A VENDRE set de cuisine: 1 table et 4 chaises chromées. Prix $20 Très propre. Tél: 378-6064 (20732)

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2188
Farnham: 293-515
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

T.V. noir & blanc, meible 25", R.C.A. Victor. En bon état, très propre. Aussi stéréo 72" meuble. Tél: 378-8608 (2733)

AMEUBLEMENT DUFFERIN
372-3717
Avons de tout en magasin pour meubler dans l'usagé. Attention: nous achetons tout ce qui s'appelle meubles; poêle, réfrigérateur dans l'usagé et payons comptant.
NEUFS si désiré. (1929)

39—ARTICLES DE MENAGE

REFRIGERATEUR Westinghouse à vendre, 8 ans d'usure, 11 pi. cube, blanc. Tél: 372-6548 (2076)

A VENDRE: Cuisinière de marque Bélanger ainsi qu'un réfrigérateur Bélange, modèle '72, 2 mois d'usag. Tél: 469-3304 après 5 hres p.m. (2065)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE: bureau-secrétaire; Petite chienne Caniche de 8 mois; Poêle 24", 220v. en parfaite condition; Auto Mercury 1964 Toute offre raisonnable acceptée. Tél: 372-4099 (20682)

RADIO Nivico AM-FM amplificateur; 2 haut-parleurs; table tournante Sanyo; enregistreuse à cassette 4 tracks Philipps; T.V. portative 9 po. noir & blanc Sanyo; accordéon à boutons bicanotique Hohner; tous neufs. Tél: 372-7221 10 hres a.m. à 4 hres P.M. (20729)

A VENDRE: Piano droit, très propre. Aussi polisseuses 3 brosses Electrolux et G.E. 2 brosses. S'ad. 162 rue Paré. Granby. Tél: 372-7447 (20649)

A VENDRE à prix sacrifice ARTICLES pour BEBE Neufs et usagés
- Literie complète.
- Une baignoire.
- Un siège d'auto.
- Un lit d'auto.
- Un parc en bois avec matelas.
- Un traîneau avec contour.

S'adresser à:
7 PLACE D'ANJOU, app. 3
GRANBY Tél: 378-5726
(20615)

CHALOUPPE de 10 pi. en fibre de verre avec commande pour moteur et rames. Aussi piano à patte de Lion. Rél: 772-2152 (2704)

OFFRE AUX CULTIVATEURS!
Fumier de poulet à donner. S'ad. M. J. Jobin. Tél: 372-4739 (21566)

notre patron

4982
SIZES 8-18
Anne Adams

De jolies petites blouses que vous aimerez porter cet été. Style matelot, avec grand col. Ou très ouvert dans le dos. Tailles: 8 à 18 ans.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.

Pour un monument de qualité
voyez votre représentant
STALMARK ROCK OF AGES
Tous nos monuments sont garantis
LETTRAGE - RÉPARATION
VENTE - INSTALLATION
Granby Granite Enr.
ANDRE MENARD, propr.
451 Dufferin Granby 372-7729

GRATUIT: Perruques pour dames dispendieuses. Payez pour la coupe et les frais de poste seulement. Pour détails, écrire: Mme B. Peters 1115, E. Rittenhouse, Philadelphie. Pa. 19138 (20585)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

TERRAIN commercial à échanger de 100 x 50' au Domaine Joyeux à St-Alexandre. Qu'avez-vous à offrir! Tél: 348-6543 après 1h.30 p.m. (20608)

43—BICYCLETTES-MOTOCYCLETTES

BICYCLETTE CCM. de garçon, modèle Mustang, 20 pouces, en très bonne condition. S'ad. à 84 rue Toulouse Tél: 378-4585 (20712)

KAWASAKI 500 MARK III, 1972 état neuf, Tél: 378-2251 (20701)

MOTO Suzuki 90, 300 milles seulement. Tél: 378-1937 après 5 hres p.m. (20664)

MOTO Kawasaki 1972, 3 cylindres, 1500 milles, avec garantie. Tél: 378-2346 entre 6 et 7 hres p.m. (20534)

52—ARGENT A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèques
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats, etc.
HUY GALLANT
105, rue Bouchard
AGENT
Tél: 378-7218, 372-1330
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(20387)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENTS

ACCORDAGE PIANOS: $12.00. Achat et vente. Service complet; usine de rénovation expérience depuis 1927.
CLERMONT PIANOS ENR.
Bromont, ch. Granby
534-2333

66—BOIS ET MATERIAUX

SPECIAL
PARTICULE pressée "Presswood" 1.99 la feuille et plus.
CLABOARD de Masonite 9" et 12" à partir de $250. M'
ARBORITE 4 x 8 ou équivalent $11.99 la feuille.
PIN rouge à charpente $100.00 et plus M.
SCIE Skill 7 1/4 avec 3 lames $44.95.
PORTE 1 3/4 ext en pin $6.00 chacune.
Maurice Bourgeois Inc.
Napierville,
245-3322
(20317)

71—MAISONS MOBILES-ROULOTTES

ROULOTTE de marque Général 1964, 16' en parfaite condition avec poêle et fourneau, réfrigérateur, réservoir à eau chaude, toilette, etc... Prix $1,500. Tél: 378-4904 (20618)

TENTE-ROULOTTE Brentwood de luxe 1970, Tél: 378-8731 après 5 hres p.m. (20647)

ROULOTTE 1967, 24', tout équipée, $2,500. S'ad. 609 Cabana Tél: 378-5864 (20603)

73—ANIMAUX

A VENDRE cheval de selle Pinto, 5 ans, bien dompté avec bride et selle western $350. Tél: 378-3525 (20668)

CHEVAL Appoloosa à vendre ou à échanger. Tél: 378-5820 (20644)

74—DIVERS

"Pierre , reviens. Je t'ai acheté du nouveau Close-Up vert à la menthe, même si je préfère le rouge. Lise."

SHEFFORD
MAINTENANCE ENRG.
Service d'entretien résidentiel et commercial, spécialité; planchers, tapis etc... Aussi vitrines commerciales, résidentielles. Propriétaires: MM. Lucien Myre et Charles Vachon Tél: 372-2905 (20731)

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.

Filles et garçons l'avenir vous attend dans la coiffure, inscrivez-vous immédiatement à l'Ecole Paula Enr.
Attention ! dernier mois pour le cours de 6 mois. Une 9e année scolaire au prix de $325.00 débutant le 27 juin au 15 juillet. En septembre '72 les cours seront de 9 mois au prix de $475.00. Donc faites vite !
Inscrivez-vous à:
L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
16A, rue Centre, Granby, P.Q.
Tél.: 372-5471
(20710)

SERVEUSE DEMANDÉE
Au Restaurant Roma Pizzeria
350 rue Rivière,
Cowansville
Tél. 263-3362
(20659)

76—ENTREPRENEURS

SPECIALITE EN RENOVATION, intérieur et extérieur, de tous genres. Esquisse et estimation gratuite. Tél: 378-2014 (20670)

St-Hyacinthe

50—DEMANDE A ACHETER

DEMANDE à acheter un broyeur à os. Tél: 774-4672 (20625)

St-Césaire

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. neuf de 2 1/2 pièces comprenant salon avec T.V. dînette; Hide-bed; salle de bains. Dans village de Rougemont. Tél: 469-3159 après 4 hres p.m. (20589)

33—AUTO CAMION A VENDRE

AUTO de particulier, Parisienne 1969, convertible vitre électrique, servo-freins, servo-direction $1675. Aussi Honda 350CC Scrambler 1970 Tél: 469-2179 (20686)

40—A VENDRE DIVERS

MOULIN à vent à vendre. Tél: 469-3008 Rougemont (20646)

QUOTA DE LAIT A VENDRE, nature (classe I) et transformation. Quota de lait industriel avec subside et mise en marché. Quota de volaille. Ainsi qu'équipement de ferme et équipement industriel. Conditions de paiement des plus faciles. S'adresser: (514) 469-2956 (20217)

Cowansville

1—PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW à vendre avec abri d'auto, 5 1/2 pièces, 1 app. fini au sous-sol. A 219 Rolland Tél: 263-0784 (20622)

MAISON à vendre ou à louer. Maison split level, 6 pièces, brique, abri-d'auto, salle de jeux. Terrain 75 x 200' boisé. Cause: départ. Libre immédiatement. Prix $20,900 Tél: 346-3427 ou 263-1848 ou 263-4868 (20544)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS de 4 pièces situé sur la rue Rivière à Cowansville. Tél: 263-2694 (20716)

LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, chauffé, poêle et réfrigérateur. Libre 1er juillet. Tél: 263-2920 (20563)

17—LOGEMENT DEMANDE

RECHERCHE logis de 5 pièces dans Bedford ou Cowansville pour le 1er Juillet. S'ad. soir après 6 hres ou dimanche tél: 539-3736 (20698)

33—AUTOS-CAMIONS A VENDRE

FORD XL convertible, rouge, sièges baquets, automatique, 1968, très bonne condition. Tél: le jour, 263-0909 (20699)

71—MAISONS MOBILES-ROULOTTES

ROULOTTE 1971, P.M.C, comme neuve, 17', 2 mois d'usure. Cause de vente: maladie. Tél: 263-4571 ou 263-4939 (20621)

74—DIVERS

VENTE et service moto Yamaha. Tondeuse à gazon. Tardif Moto Sport, 145 rue Hanson, Cowansville, Tél: 263-3476 (20691)

Farnham

1—PROPRIETES A VENDRE

MAISON de 8 pièces, système de chauffage, grand terrain, garage, faite en clapboard, à 511 St-Antoine. Tél: 293-6003 (20587)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN à vendre situé dans la ville de Dunham, dimension au goût de l'acheteur. Prix à discuter. Tél: 295-2333 (20662)

11—TERRES-FERMES

PETITE ferme à vendre 65 arpents tout en culture, 6 milles de Granby 35 milles de Montréal. Très bien bâtie. Tél: 293-6528 (20671)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

A VENDRE: Piano très propre, set de cuisine moderne; chalet à vendre à Adamsville; poêle, réfrigérateur pour chalet; Stéréo R.C.A., 72" de long. Tél: 293-6281 l'après-midi (20584)

39—ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE laveuse sécheuse combinée en bonne condition. Tél: 293-5802 (20654)

40—A VENDRE DIVERS

PEINTURE à l'huile faite à la main. S'ad. 344 Principale, Est, Farnham M. Joseph Jean-Paul Guérin. (20610)

ENCAN
COWANSVILLE
Samedi 24 juin, 2 hres P.M.
Nous vendons du ménage et machinerie agricole usagés; presse à foin, râteau de côté, étandeur à engrais, etc... Pour personnes qui ont quelque chose à vendre, nous serons à votre service à partir de 10 hres A.M. La grange d'encan est situé sur la route no. 40, entre Farnham centre et Cowansville, intersection ch, Dunham.
Tél: 263-4668
(20707)

ENCAN
pour
ARTHUR DUFRESNE
8e rang de South Dunham
Ste-Marie (Maricourt)
Cité de Shefford
Mercredi le 28 juin 1972
à midi et trente
Sera vendu un très bon troupeau de 49 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral et incluant 13 pur-sang enregistrées avec papiers.
Ce troupeau comprend 36 bonnes vaches, dont plusieurs fraiches vêlées et 4 devant mettre bas sous peu, 11 belles taures, dont 1 saillie et 10 autres âgées de 12 à 16 mois, dont 7 pur-sang enregistrées avec papiers, 2 bonnes génisses pur-sang et 1 bon taureau pur-sang de 13 mois enregistré avec papiers.
Le quota de lait industriel sera vendu comme suit: contingent, 210,543 lb; mise en marché, 252,428 lb.
Une belle jument de 10 ans avec une jeune pouliche.
MACHINERIE: un tracteur diesel David Brown no 880 avec seulement 967 heures d'ouvrage, power steering, barrage de roues et chargeur sur le devant, un tracteur Cockshutt no 30 avec moteur et pneus neufs, arroseuse à pommiers sur prise de force, épandeur à fumier Massey-Ferguson d'une capacité de 160 minots sur prise de force, presse à foin Massey-Ferguson no 10 sur prise de force, râteau acrobate, banc de scie, souffleuse à neige George White sur att. 3 pts, moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds avec att. 3 pts, charrue à 2 raies et charrue défonceuse avec att. 3 pts, herse à roulettes 14 X 28, modèle trainant, herse à ressorts Ford avec att. 3 pts, semoir McCormick à 13 disques combiné pour engrais chimique, niveleuse avec att. 3 pts, deux voitures sur pneus et avec montants à foin, sleigh double, 50 boites à pommes, attelage double, 15 bidons à lait, bicyclette, tondeuse à gazon, balançoire, 25 cordes de bois et tout le stock de hangar.
EQUIPEMENT DE SUCRERIE: un évaporateur Lussier 2 1/2 X 10, réservoir à ramasser, réservoir d'emmagasinage, 600 chaudières à sève de 2 gal., dont 200 en polyéthylène et 400 galvanisées, et 1000 chalumeaux.
EQUIPEMENT DE LAITERIE: un bulk tank John Wood d'une capacité de 550 gal., seulement un an d'usage, trayeuse avec moteur, compresseur, pipage et 3 chaudières Surge, réservoir à eau, pompe à eau, 22 bols à eau, nettoyeur d'étable Lajoie avec 280 pds de chaine et montée extérieure pivotante et 2 éventails d'étable de 18 pouces.
Cause de l'encan: maladie. Conditions: comptant ou prêt de banque.
Aussi à vendre: la ferme de 241 acres avec bonnes bâtisses.
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE, enc. bil. lic.
1274 rue Sud, Cowansville
Tél.: 263-0670 ou 263-1434
(20695)

ENCAN
pour
OVILA LACASSE
8 Ste-Cécile, St-Pie, village
Samedi le 24 juin 1972
à 1 hre précise.
SERA VENDU: Set de cuisine chromé avec 12 chaises; set de salon; T.V; 2 sets chambre bureau antique, poêle élect; réfrigérateur carré; chaise berçante, lazy-boy; vaisselle; couvertes en laine; fournaise à l'huile, outils d'ouvriers, antiquités; table de salon antique; chaise Maurice, plusieurs morceaux, vaisselle. Beaucoup d'articles trop longs à énumérer.
S'ad. JEAN-LOUIS Chicoine, enc. lic.
120 Principale, Roxton Pond
Tél.: 372-5567
(arrivez à l'heure)
(20681)

domaine la cédraie
ÉLÉGANCE ET TRANQUILLITÉ PRÈS DU CENTRE-VILLE
2 chambres à coucher, $140.00
1 chambre à coucher $125.00
Studio $110.00
Meublé si désiré **à partir de $35.** par semaine
Si vous aimez vivre en pleine nature tout en étant qu'à 10 minutes du centre-ville, et des écoles. Votre prochaine demeure ne peut être autre que
LE DOMAINE LA CEDRAIE
160 Alexandra à Granby
Pour informations,
Tél.: 372-5888
372-2781
372-1610
Visite tous les jours de 2 h. à 5 h. p.m.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE SAINT-HYACINTHE
No: 010-377
COUR PROVINCIALE
ROGER BLAIS,
technicien de Saint-Pie de Bagot, district de Saint-Hyacinthe,
demandeur,
—VS—
REAL DINELLE,
ci-devant de 6505, rue DeLesseps, appartement 4, cité et district de Montréal et maintenant de lieux inconnus.
défendant
—ORDONNANCE—
Il est ordonné au défendeur de comparaitre dans le mois.
Saint-Hyacinthe, 20 juin 1972
J. LEBLANC
GREFFIER DE LA COUR PROVINCIALE
Nichols & Robert, avocats
procureurs du demandeur

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF SAINT-HYACINTHE
No: 010-377
PROVINCIAL COURT
ROGER BLAIS,
technician of Saint-Pie of Bagot, district of Saint-Hyacinthe,
plaintif,
—VS—
REAL DINELLE,
herefore of 6505, DeLesseps, appt. 4, city and district of Montreal and now from unknown place.
defendent.
—ORDER—
The defendent is ordered to appear within one month.
Saint-Hyacinthe, June 20 1972
J. LEBLANC
CLERK OF PROVINCIAL COURT
Nichols & Robert, avocats
procureurs du demandeur
(20696)

Carrières et Professions

LA COMMISSION SCOLAIRE DE GRANBY
RECHERCHE LES SERVICES D'UN
PSYCHOLOGUE SCOLAIRE À L'ÉLÉMENTAIRE

FONCTION: Sous la direction du directeur des services aux élèves
- Procéder à l'évaluation psychologique des enfants qui présentent des difficultés d'apprentissage.
- Faire du counselling auprès des professeurs, des parents, des élèves.
- Collaborer avec l'équipe pédagogique à l'étude des expériences d'apprentissage.

EXIGENCES: Licence ou maitrise en psychologie.
Etre membre de la Corporation des Psychologues de la province de Québec.

Faire parvenir demande d'emploi et curriculum vitae avant mercredi, le 28 juin à:
Me Yvan St-Onge, directeur
Service au personnel
Commission scolaire de Granby
385 Principale
Granby, Qué.
(20693)

Vilas
VILAS INDUSTRIES LIMITED
TECHNICIEN EN ÉTUDE DE TEMPS ET MOUVEMENTS

Des techniciens en étude de temps et mouvements (Time & Motion Study Technicians) sont requis par un manufacturier renommé de meubles. Ces techniciens seront attachés au département de Génie Industriel et leurs responsabilités comporteront toutes les phases de l'étude des temps et mouvements et du génie industriel.
Les candidats devront:
1— Posséder un certificat d'études secondaires;
2— Compter trois (3) années d'expérience dans l'industrie du meuble;
ou
Compter cinq (5) années d'expérience dans un autre genre d'industrie;
3— Posséder parfaitement la langue française avec une connaissance pratique de l'anglais.
Les candidats intéressés doivent faire parvenir, par écrit, leur curriculum vitae complet à:
Le Gérant,
Service des Relations Industrielles,
Les Industries Vilas Limitée,
Cowansville, Qué.
(20599)

ON DEMANDE
Poêle à bouillir du blé d'Inde, de grande capacité (cuisson soit au gaz, électricité, bois)
Tél: 378-7283
ou C.P. 102 Granby
(20719)

REQUIS
JEUNE HOMME AMBITIEUX
pour la vente d'automobiles. Expérience dans la vente nécessaire, pour rendez-vous
Tél: 378-7927 ou 378-3291
(20709)

ON DEMANDE VENDEUR DE PISCINE
A temps partiel dans Granby et la région. Expérience non requise, nous entrainons nos candidats. Pour rendez-vous, tél.: 378-7927 ou 378-3291.
(20708)

ENCAN SPECIAL
Dimanche le 2 juillet, 1972
à 1 hre précise
chez Lionel Langlois, St-Thomas d'Aquin 1 mille de l'église, sortie St-Hyacinthe.
Beaucoup d'antiquités seront vendus sans réserve; armoires de pin coffres, bibelots, lits de brasse, mobilier chambre, cruches, tables ronde, chaises, sets de pots à eau, vaisselle, vaisselier rouets, cadres, lustres, etc. pour inf. s'ad. à
LIONEL LANGLOIS
enc. bil. lic.
Tél: 796-3695
(20734)

VENDEURS DEMANDES NOUVEAU
Faites $300.00 et plus par semaine en vendant l'avertisseur à incendie PYRO-VOX indispensable dans tous les foyers. Ce dernier est approuvé par les commissaires aux incendies, et les chefs de pompiers, et le ULC
Si vous êtes intéressés à devenir vendeur ou distributeur, nous écrire à:
PROMOTIONS CO-MO
7928, De Janville, Québec, 7
tél.: 626-8384.
(20237)

Pour place commerciale ou privée
À VENDRE OU À ÉCHANGER
S'adresser: 189 boul. Boivin — tél.: 372-2033
ou chez Maheu Automobile — Tél.: 378-7474
(20650)

La CEQ proposera à ses membres "d'abattre le régime Bourassa"

QUEBEC (PC) — Comme la CSN, la Corporation des enseignants du Québec proposera la semaine prochaine à ses 65,000 membres "d'abattre le régime Bourassa et tout gouvernement qui pratiquera le libéralisme économique dans sa forme actuelle".

M. Yvon Charbonneau, président de la CEQ, a expliqué jeudi en conférence de presse que les enseignants analyseront, lors du congrès qui se tiendra à Sainte - Adèle du 26 au 30 juin, les répercussions du système capitaliste sur l'école, "qui sert à reproduire les classes sociales est à transmettre l'idéologie dominante en maintenant le rapport exploiteurs - exploités".

Dans son rapport moral, le jeune président de 31 ans invitera notamment les congressistes à promouvoir l'autogestion dans les écoles et à créer des comités d'action politique, qui serviraient entre autres à combattre, en périodes électorales, les candidats opposés aux objectifs de la CEQ.

La haute direction syndicale suggère également à ses membres d'entreprendre une étude sur la possibilité de former une nouvelle centrale issue d'un regroupement CSN — FTQ — CEQ.

A cause des gestes "répressifs et réactionnaires" du gouvernement Bourassa, M. Charbonneau recommandera d'ailleurs aux militants de retirer leurs représentants des organismes gouvernementaux ou paragouvernementaux, comme la SGF et la Caisse de dépôt et de placement.

Quotidien

Le président insistera surtout auprès des enseignants pour qu'ils appliquent dans leur travail quotidien leur rôle social, que la CEQ définit comme étant de former des citoyens libres, autonomes, pleinement épanouis, ayant des chances égales indépendamment de leur sexe et de leur rang social.

La Corporation ne précise pas davantage, dans son cahier de 100 résolutions qui devrait être chaudement discuté, selon M. Charbonneau, de quelle manière cette politisation de l'enseignement pourra se transposer sur le plan pratique. On laisssera plutôt les professeurs eux - mêmes le définir au congrès.

La centrale refuse toutefois de donner son appui massif au parti québécois, même si elle se prononce pour la "souveraineté politique totale du Québec". Sans parler de la formation d'un nouveau parti travailliste, M. Charbonneau a simplement observé à cet égard que les idées du PQ devront être conformes à celles de la CEQ, pour qu'elle fasse campagne en sa faveur aux prochaines élections provinciales.

Mais il est plutôt préoccupé, reconnait-il à poser les premiers jalons d'un plan syndical cohérent, à la lumière de l'expérience acquise par les trois grandes centrales dans leur lutte en front commun qui se continue toujours contre le gouvernement.

Main-d'oeuvre

La main- d'oeuvre enseignante et l'éducation permanente sont, d'autre part, les deux autres dossiers étudiés par les militants.

Dans son projet de politique permanente, la CEQ propose aux enseignants d'agrandir leurs préoccupations syndicales et leur action de groupe vers la promotion d'une éducation permanente mieux conçue, mieux planifiée, plus adaptée aux besoins des citoyens et réalisée dans des meilleures conditions pédagogiques.

Elle réclame cependant des mesures touchant la formation des formateurs d'adultes, la régularisation des conditions de travail des éducateurs d'adultes, par une action syndicale appropriée et l'établissement d'une "véritable" sécurité d'emploi et d'une permanence dans cette carrière. Un programme comme Multi - Media devrait profiter, selon la CEQ, prioritairement "aux couches les plus nécessiteuses".

Le projet de résolution revendique aussi l'instauration d'une politique de main - d'oeuvre dans le secteur scolaire, intégrée à des politiques de revenus, économiques, sociale, d'éducation et d'immigration, en tenant compte des données socio - culturelles québécoises.

M. Charbonneau a déclaré par ailleurs que le centre de formation de la CEQ verra son budget triplé cette année pour atteindre son objectif: l'éducation syndicale des membres.

Plus de 6,500 immigrants pourront s'établir au Canada en permanence

OTTAWA (PC) — Le gouvernement Trudeau a annoncé, jeudi, l'adoption d'un programme qui, sans être une "amnistie générale", confère le statut d'immigrant admis en permanence à environ 50 pour cent des 13,500 étrangers qui ont placé des requêtes pour s'établir au Canada.

Le ministre de l'Immigration et de la Main-d'oeuvre, M. Bryce MacKasey, qui a fait cette annonce aux Communes, a précisé que ce programme comporte deux objectifs:

1— la simplification et l'amélioration des formalités courantes afin d'empêcher l'accumulation continuelle des cas d'immigrands; et

2— la suppression des quelque 13,500 cas en instance que doit étudier une équipe spéciale d'enquêteurs qui détermine, en présence du requérant et de son avocat, si le candidat doit être admis ou expulsé.

Il a aussi annoncé que son ministère augmentera le personnel des bureaux locaux d'immigration de 260 employés.

Ce personnel additionnel sera chargé d'examiner et de réévaluer l'arrérage des cas afin d'enrayer les délais et de réduire le nombre de causes.

Ce programme permettra d'accepter à peu près la moitié des 13,500 cas en instance tandis que le reste sera soumis à une enquête ministérielle, a expliqué M. Mackasey. Ce dernier groupe n'en perdra pas pour autant le droit de recours devant la commission d'appel de l'immigration.

Le ministre a souligné que le comportement des immigrants au Canada sera examiné, compte tenu de la facilité avec laquelle ils se sont adaptés à la vie canadienne, en attendant la décision de l'enquête ministérielle.

"On tiendra alors compte de la stabilité financière, des connaissances linguistiques et professionnelles, de la participation à la vie de la collectivité et des possibilités d'emplois".

M. Mackasey a souligné que l'un des objectifs des nouveaux changements au règlement de l'immigration "est de voir que toute demande future d'immigrant désireux de demeurer et déposée au Canada, soit étudiée en deça d'un mois, et lorsqu'une enquête sera nécessaire, de la tenir sans délai".

Nous comptons qu'à ce rythme, a-t-il dit, l'étude des nouvelles demandes sera terminée le 1er janvier 1973.

Quant à la date limite pour le règlement des cas accumulés d'enquête ministérielle, elle est fixée au 1er avril 1974.

M. Mackasey a aussi précisé que son ministère reprendra l'examen de quelque 10,000 causes inscrites au greffe de la commission d'appel de l'immigration.

Plus tôt, le ministre avait rappelé que le règlement actuel a été établi en 1967, il a dit qu'à cette période, on n'avait pas prévu que la situation suivante pouvait se développer: l'augmentation de personnes de haute qualité qui, en provenance de nombreux pays, sont victimes d'un système d'appel.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Cours des denrés transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courant 92 points, 67, 93 points, 68; Commission canadienne des produits laitiers 68.

Fromage: Blanc, 63; Jaune 63.2.

Poudre de lait écrémé; procédé par vaporisation No 1 en sac, 28 1-2 à 31 la livre, procédé par rouleau, No 1 en sacs, 27 1-2 à 29; pour nourrissage, en sacs, 25 1-2 à 27.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage, 24 à 25 la livre, poudre de lait, 3 1-2, à 4 1-2.

Prix des oeufs, prix moyen des grossistes aux détaillants en boîtes d'une douzaine: A-extra gros 45.7; A-gros 43.5; A-moyens 36.9; A-petits 26.9.

Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs de Québec: A-extra gros 43; A-gros 41; A-moyens 34; A-petits 24; A-pee-wee 19.

Pommes de terre: prix de gros, $1.90 les 75 lbs; $1.15 à $1.20 les 50 lbs; .30 à .32 les 10 lbs; I.P.E. $2.80 à $3.00 les 75 lbs; $1.60 à $1.70 les 50 lbs; .42 à .43 les 10 lbs; Nouveau-Brunswick, $1.35 à $1.55 les 50 lbs; .34 à .36 les 10 lbs.

NECROLOGIE
TOUS LES JOURS
A CHEF, MIDI ET DIX
J.A. LeSIEUR ENR.
RÉSIDENCES FUNÉRAIRES
372-3309
GRANBY

BOVIN (M. Marcel)

A St-Henri de Mascouche, le 22 juin, à l'âge de 46 ans, est décédé M. Marcel Bovin, époux de Madeleine Hamel, anciennement de Farnham et résidant à St-Henri de Mascouche. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire
Crespo
St-Henri de
Mascouche
Les funérailles auront lieu le 26 juin, à 10 heures, en l'église paroissiale. Inhumation au cimetière local. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants, M. et Mme Gilles Lanouette (Françoise), M. Gaston Fernand, Mario et Chantal Bovin, ses frères et soeurs, M. et Mme Germain Cadieux (Anne-Marie), de Ste-Thérèse, M. et Mme Yvon Bovin, de St-Paul d'Abbotsford, M. et Mme Jean-Paul Bovin, de l'Ange-Gardien, M. et Mme Esbras Bovin, de Tétreaultville, M. et Mme Maurice Bovin, de Granby, M. et Mme André Bovin, de St-François-du-Lac, M. et Mme Noël Bovin, de St-Paul, M. et Mme Jean-Louis Bovin, de Rosemère, M. et Mme Hector Dubuc (Yolande), de Ste-Brigide, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Jean-Paul Hamel, de Granby, M. et Mme Temetrios Kavanos, de Ville Brossard, M. et Mme Emilien Haman, de Longueuil, M. et Mme René Hamel, de Longueuil, et M. et Mme Claude Valiquette, de Mascouche.

NORMANDIN
(M. Jean-Marie)

A St-Césaire, le 22 juin, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Jean-Marie Normandin, époux de Marie-Lys Bérard, demeurant à St-Césaire. Les funérailles auront lieu le samedi 24 juin. Le convoi funèbre partira des salons
J.R. Poirier
St-Césaire
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 3 h. L'inhumation aura lieu au cimetière du même endroit. Les salons seront fermés de 5 h. à 7 h. Il laisse dans le deuil, sa fille, M. et Mme Richard Brodeur (Marie-Anne), de Montréal; ses frères et soeurs: M. et Mme Léo Messier (Jeannette) de St-Césaire; M. et Mme Joseph-Aimé Normandin, de Laprairie; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme René Ménard (Rachelle) de l'Ange-Gardien; M. et Mme Laurier Vincent (Lucienne) de Montréal; M. et Mme Maurice Bérard, de Montréal, M. et Mme Josaphat Ouellette (Liliane), de Waterloo; Mme Raymond Benoît (Suzanne), de St-Jean; M. et Mme Louis-Paul Allard, de St Césaire; M. et Mme Robert Bérard de l'Ange-Gardien; M. et Mme Robert Desroches (Monique) de Trois Rivières, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

DIRECTEURS DE FUNERAILLES
GIRARDOT & MENARD LTEE
BUR. 225 PRINCIPALE TÉL: 372-4498

Fleurs pour toutes occasions télégraphiées partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

HONDA '72

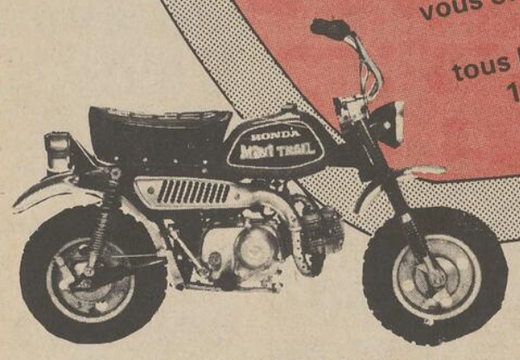
Que ce soit une petite ou une grosse cylindrée HONDA, est le seul moyen d'aller plus loin en moto.

Quoi de plus agréable pour la saison estivale que des randonnées en moto...

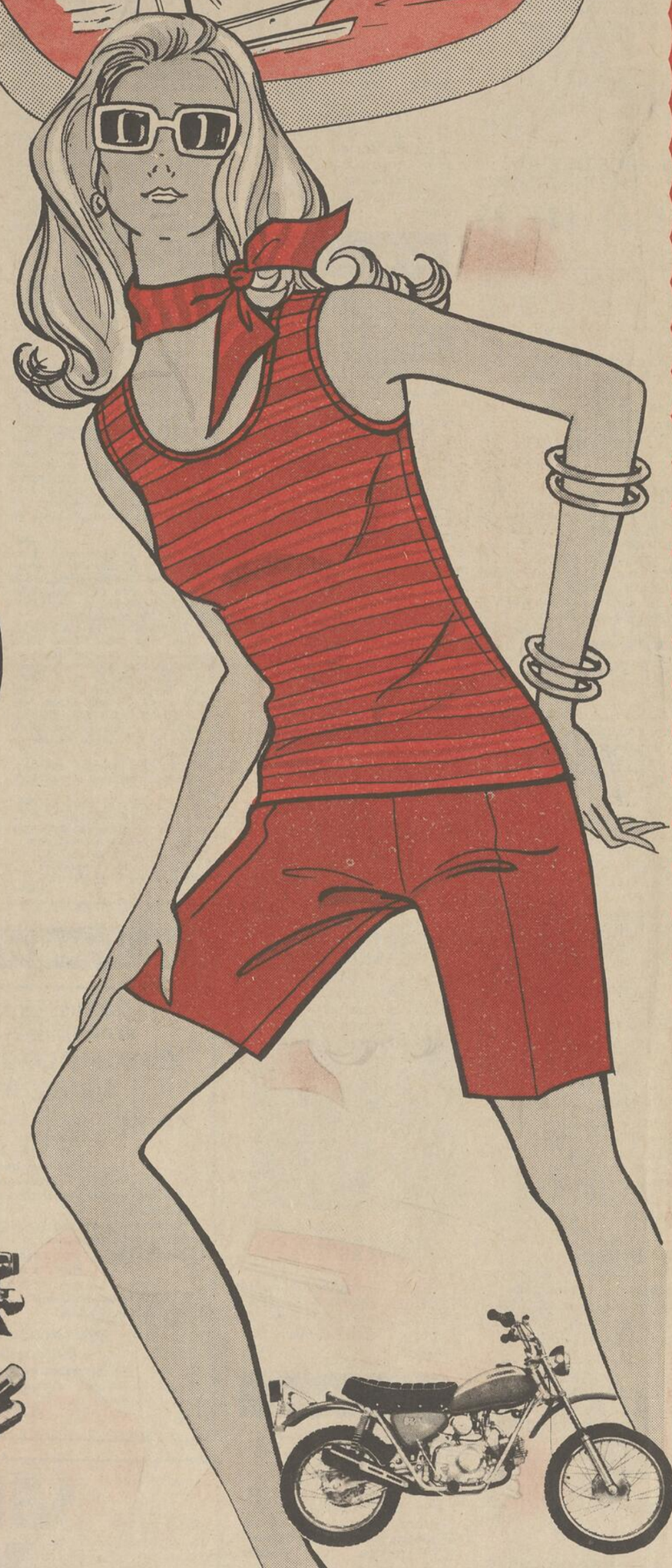
L'AMI DES MOTOCYCLISTES

CLAUDE GÉNÉREUX

vous souhaite la bienvenue et vous offre à des prix défiant toute compétition, tous les modèles 50cc à 750cc 1 cylindre à 4 cylindres.



POUR VOS VACANCES VISITEZ AUSSI NOTRE DÉPARTEMENT complet de vêtements et accessoires. Vaste choix d'habits, vestons sport, casques, lunettes, gants, etc...



LES 10 COMMANDEMENTS DU MOTOCYCLISTE "HONDA"

1—Ton Honda tu prendras chez CLAUDE GÉNÉREUX naturellement.

2—Service tu auras avec satisfaction sûrement.

3—Des pièces tu auras en quantité certainement.

4—Sept (7) jours par semaine, tu seras reçu amicalement.

5—Choix des modèles tu auras en quantité régulièrement.

6—Les montagnes tu franchiras sur ta Honda, naturellement.

7—De tes randonnées tu reviendras heureux et content.

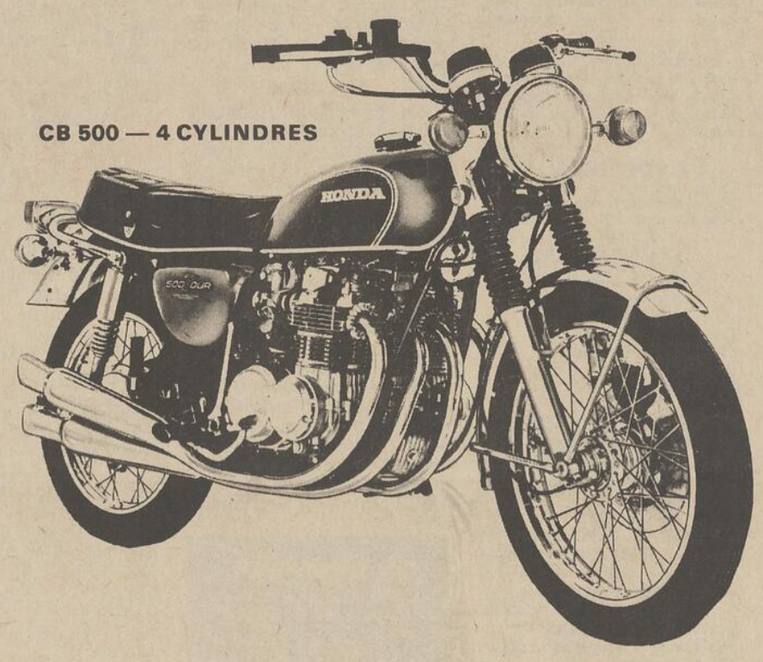
8—Au Camping, tu t'en serviras tous les jours tranquillement.

9—Ta Moto tu conduiras bien entendu prudemment.

10—De Honda tu garderas un souvenir longtemps.

BON VOYAGE!

CB 500 — 4 CYLINDRES



HONDA

...le seul moyen d'aller en moto EN VACANCES

CB 750 — 4 CYLINDRES

XL-250 TRAIL

CT-70 MINI-TRAIL

VENEZ LES VOIR DE PRÈS

ET... RAPPELEZ VOUS BIEN LES 10 COMMANDEMENTS DU MOTOCYCLISTE

ST-CÉSAIRE MOTOSPORTS Enr.

M. Mme Claude GÉNÉREUX, propr.

ROUTE NAT. # 1 OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE de 7 h. A.M. à MINUIT **TÉL. 469-2733** **ST-CÉSAIRE**